

NAKAYAMA[®]



PRO

Shaping outdoor life.



EC3000

ART NO: 042099

v2.2

EN FR

IT EL

BG SL

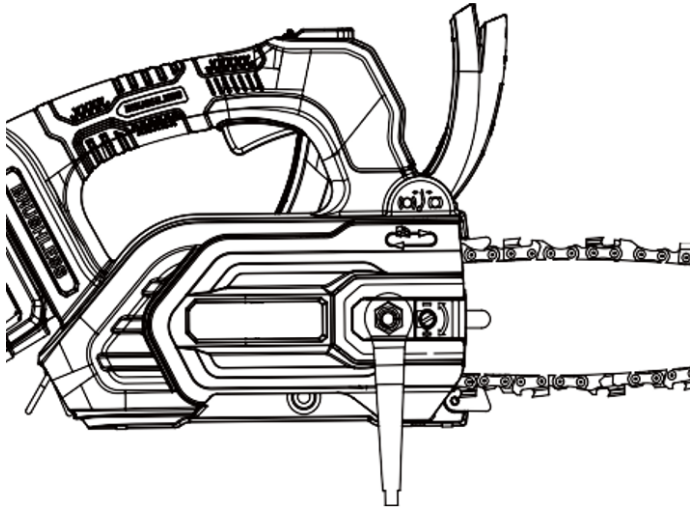
RO



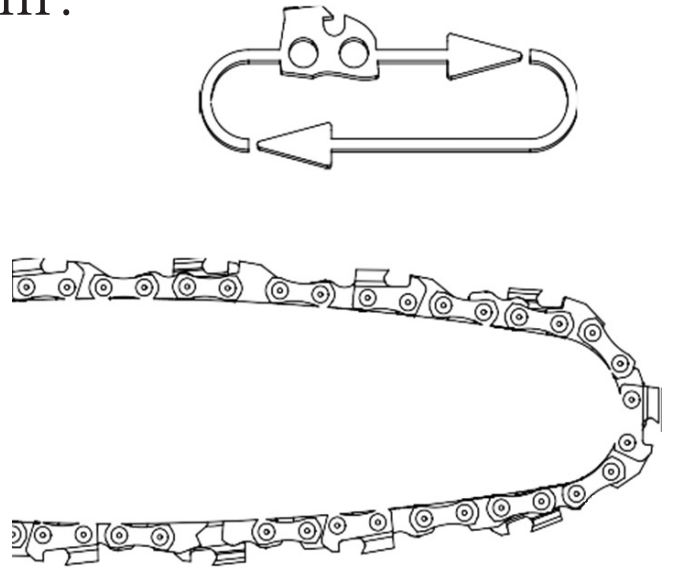
WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



II.

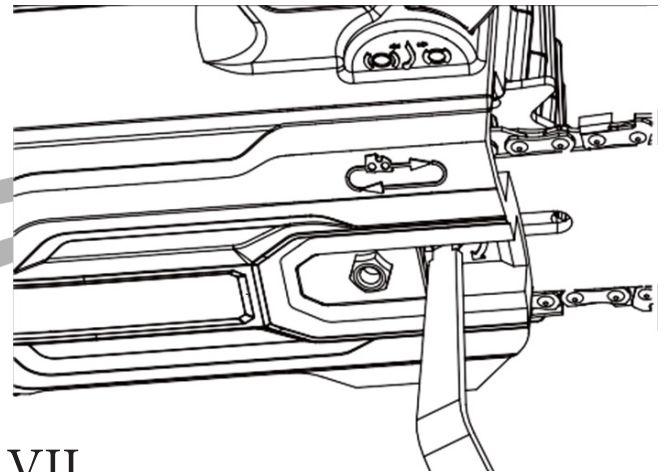
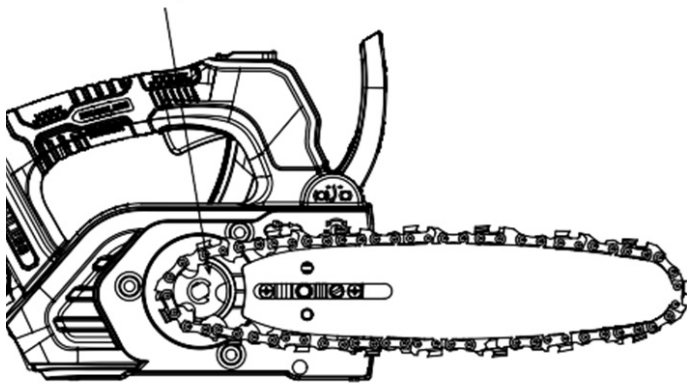


III.

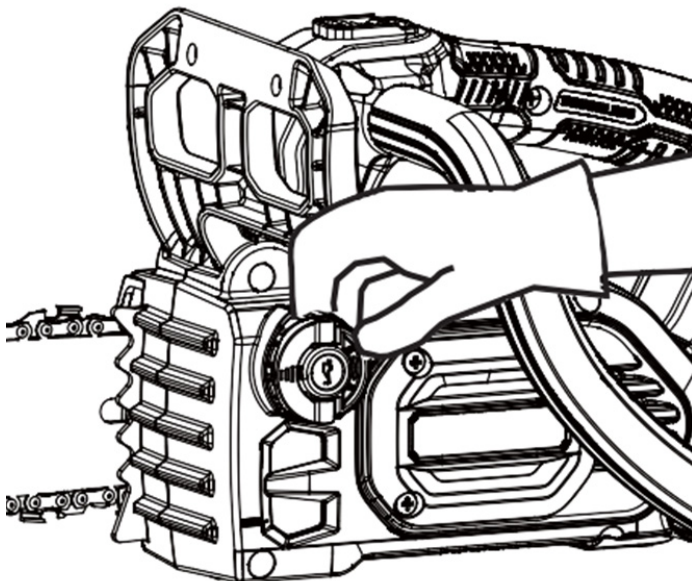


IV. Drive sprocket - Pignon - Pignone - Γρανάζι μετάδοσης κίνησης
 Звезда - Zobnik - Pinion

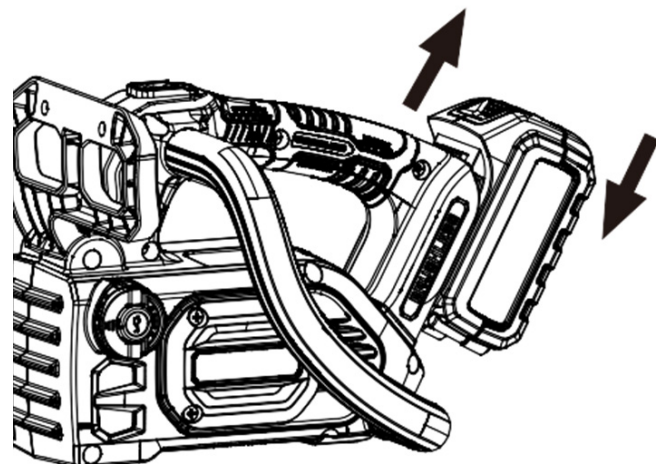
V.



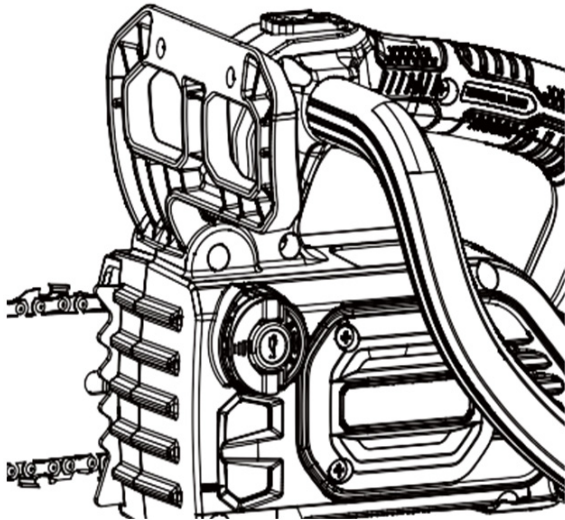
VI.



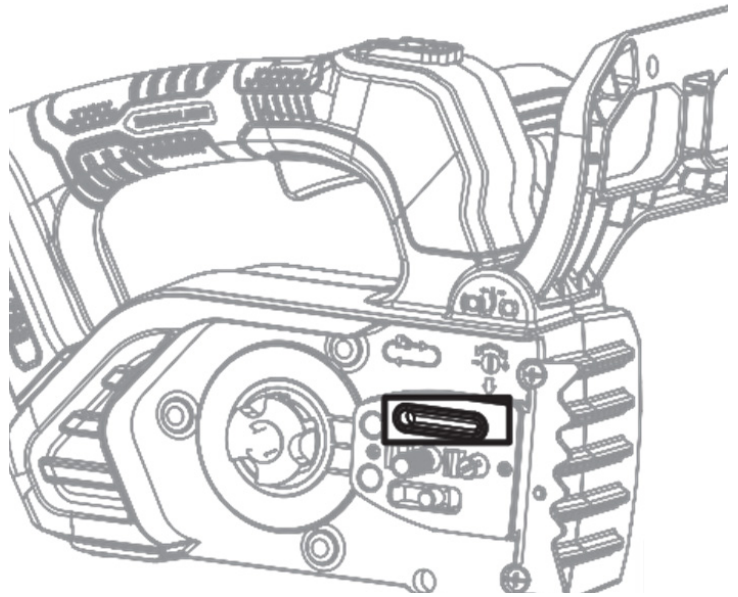
VII.



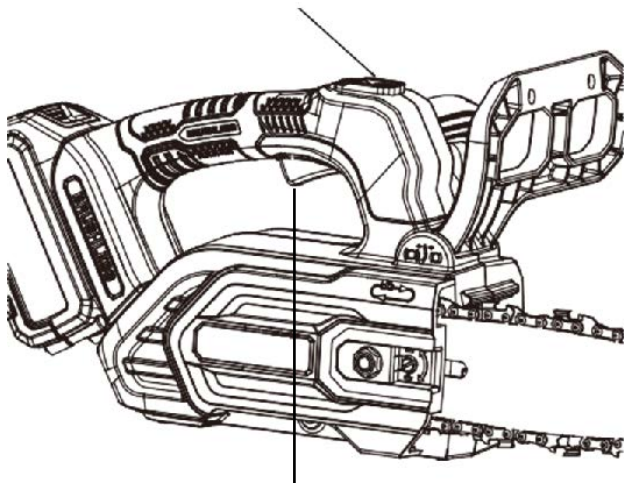
VIII.



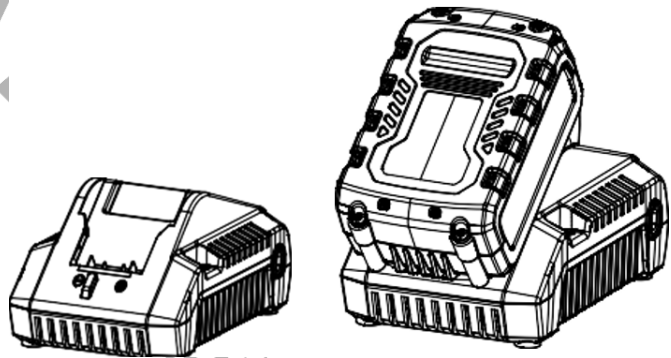
IX.



X. Trigger lock-out - Blocage de la gâchette - Blocco del grilletto - Ασφάλιση διακόπτη ON/OFF
Блокиране на спуська - Blokada sprožilca - Blocarea trăgaciului

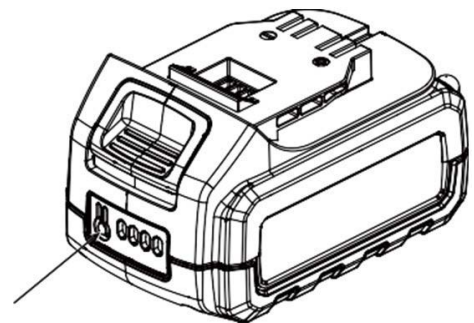


XI.



Trigger - Gâchette - Grilletto - Διακόπτης ON/OFF
Спусък - Sprožilac - Trăgaci

XII.



Light button - Bouton de lumière - Pulsante luce - Κομβίο λυχνίας
Бутон за осветяване - Gumb za osvetlitev - Buton de lumină

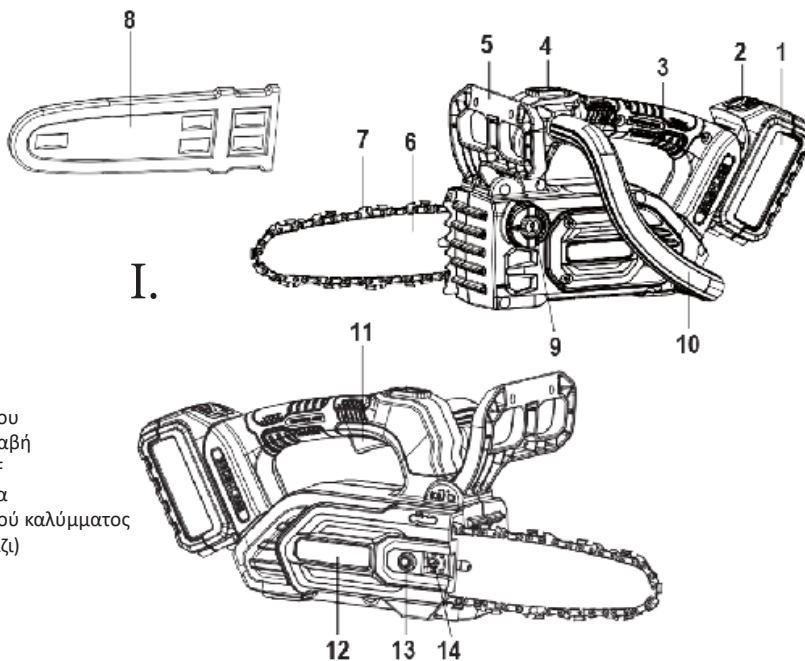
DESCRIPTION OF MAIN PARTS / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΥΡΙΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

Main Parts

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| 1. Battery Pack | 8. Guide bar cover |
| 2. Unlock button of battery pack | 9. Oil tank cap |
| 3. Rear handle | 10. Auxiliary handle |
| 4. Trigger lock-out | 11. Switch trigger |
| 5. Guard with chain brake | 12. Side cover |
| 6. Guide bar | 13. Side cover Nut |
| 7. Saw Chain | 14. Tensioning gear |

Κύρια εξαρτήματα

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Μπαταρία | 8. Θήκη λάμας |
| 2. Κομβίο απασφάλισης μπαταρίας | 9. Τάπα δοχείου ελαίου |
| 3. Οπίσθια χειρολαβή | 10. Βοηθητική χειρολαβή |
| 4. Σκανδάλη ασφάλισης/απασφάλισης | 11. Σκανδάλη ON/OFF |
| 5. Προφυλακτήρας με φρένο αλυσίδας | 12. Πλευρικό κάλυμμα |
| 6. Λάμα | 13. Παξιμάδι πλευρικού καλύμματος |
| 7. Αλυσίδα | 14. Εντατήρας (γρανάζι) |



Intended Use

This cordless chain saw is only intended to be used for basic limbing, woodcutting and remove buttress roots. All of the wooden objects intended to be cut with this chain saw should be no thicker than the guide bar's maximum cutting capabilities. Do not use it for any other purpose.

Technical Data	
Model	EC3000
Rated voltage	D.C. 20 Volt
Rated power	400 Watt
No load speed	6000 rpm
Bar & Chain (with sprocket)	10"(25cm) , 1/4x1,1mm
Chain speed	11 m/sec
Motor type	Brushless
Oil tank capacity	60 ml
Machine weight	1,9 kg

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

WARNING: Required batteries Li-Ion and charger NOT INCLUDED!

Σκοπούμενη Χρήση

Αυτό το αλυσοπρίονο μπαταρίας προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τη βασική κοπή κλαδιών, την κοπή ξύλων και την αφαίρεση ριζών. Όλα τα ξύλινα αντικείμενα που προορίζονται να κοπούν με αυτό το αλυσοπρίονο δεν πρέπει να έχουν πάχος μεγαλύτερο από τις μέγιστες δυνατότητες κοπής της λάμας κοπής. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για άλλους σκοπούς πέραν των καθορισμένων από τις προδιαγραφές.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	EC3000
Ονομαστική τάση	D.C. 20 Volt
Ονομαστική ισχύς	400 Watt
Στροφές άνευ φορτίου	6000 rpm
Λάμα & αλυσίδα (με γρανάζι)	10"(25cm) , 1/4x1,1mm
Ταχύτητα αλυσίδας	11 m/sec
Τύπος μοτέρ	χωρίς ψήκτρες
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού	60 ml
Βάρος μηχανήματος	1,9 kg

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι απαιτούμενες μπαταρίες Li-Ion και ο φορτιστής ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ!

Safety instructions / General Power Tool Safety Warnings

WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Note: Refer to page 4 for the product's technical data.

1. Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE The term “residual current device (RCD)” can be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB)”.

3. Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power Tool and Care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery Tool Use And Care

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

General Chain Saw Safety Warnings

- a. Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- b. Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- c. Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chain saw "live" and could give the operator an electric shock.
- d. Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- e. Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support. Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.
- f. Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- g. When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- h. Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- i. Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover. Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- j. Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- k. Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- l. Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them. Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.

Causes and Operator Prevention of Kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of chainsaw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.
- Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- Only use replacement bars and saw chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
- Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Additional Chain Saw Safety Warnings

- a. We recommend that the first-time users should, as a minimum practice, cutting logs on a saw-horse or cradle.
- b. The machine shall be used in a covered and dry area. The ambient temperature shall be included between 15°C and 30°C. The humidity level shall be less than 60%

Safety Warnings for Battery Pack

- a. Do not attempt to recharge a non-rechargeable battery pack.
- b. Do not disassemble or modify the battery pack. This can damage safety features.
- c. Do not connect the positive (+) and negative (-) terminals with metal objects or store the battery pack with metal objects such as coins or screws. This can cause short-circuiting and generate enough heat to cause burns.
- d. Do not incinerate the battery pack or expose to excessive heat. This can melt insulation or damage safety features.
- e. Do not use, charge, or store near heat higher than 40°C. This can cause overheating and internal short-circuiting.
- f. Do not expose to extremely wet conditions. This can damage safety features, cause extremely high current and voltage charging, and lead to abnormal chemical reactions.
- g. Use only the charger specifically designed for the battery pack, and follow the safety precautions described in "Charger Safety". Using another charger can damage safety features, cause extremely high current and voltage charging, and lead to abnormal chemical reactions.
- h. Do not strike, pierce, or throw the battery pack, and do not use a damaged or deformed battery pack.

- i. If recharging fails, do not attempt to recharge.
- j. If the battery pack gives off an odor, generates heat, or is discolored, deformed, or abnormal in any way during use, recharging, or storage, immediately remove from the chainsaw or charger.
- k. Any liquid leaking from the battery is corrosive, can damage eyes and skin, and may be toxic if swallowed.
- l. Do not dispose of the battery pack in the household waste or fire. Lithium ion battery packs should be recycled by a local authorized recycler.

Safety Warnings for Battery Charger



Read all safety warnings and instructions before using the charger.



Only for indoor use !



Class II protection

- a. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- b. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- c. Only charge the battery pack as specified in this instruction manual. Do not charge non- rechargeable batteries.
- d. Charge the product indoors only.
- e. Protect the charger against moisture and wet conditions. There is a danger of electric shock.
- f. Do not cover the battery charger. Otherwise, the battery charger can overheat and no longer operate properly.
- g. Always charge the battery at a temperature of 0°C–40°C. A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature higher than 40°C. The most suitable temperature for charging is that of 20°C–25°C.

Residual Risks

- a. Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards. Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property. Switch off and disconnect from the battery if there are malfunctions.
- b. Even if all instructions are strictly followed, there are still some factors that could lead to hazards, such as :
 - Thrown out pieces of the work piece.
 - Vibration injuries : use designated handles and try to reduce working time and exposure.
 - Injuries caused by noise : wear ear protection and reduce working time and exposure.
 - Inhalation of dust and particles.
 - Wear eye protection at all times.
 If you experience any of these factors while using the machine, stop the machine consult your doctor immediately:
- c. Injuries may be caused or aggravated by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.
- d. Prolonged use of the product exposes the user to vibrations that can cause a range of conditions collectively known as hand-arm vibration syndrome (HAVS) e.g. fingers going white; as well as specific diseases such as carpal tunnel syndrome.
- e. To reduce this risk when using the product, always wear protective gloves and keep your hands warm.

Noise/Vibration Information

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. They may also be used in a preliminary assessment of exposure. (1,7 m/s² and 97 db(A) as indicative values)



WARNING:

The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed. It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time). Please try to minimize the exposure of vibration and noise. Typical measure for reducing exposure will be wearing of hand gloves and hearing protection during operation, limiting working time and applying accessories in good condition.

Assembly

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface:
2. Remove all packing materials and shipping devices, if applicable.
3. The scope of delivery varies depending on the country and purchased variant:
 - Chainsaw x1
 - Instruction manual x1
 - Guide bar x1
 - Guide bar cover x1
 - Saw chain x1
4. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
5. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.



EC3000 package does not include the charger and the battery pack.



WARNING:

Wear protective gloves for this assembly work and always lay the product on a flat and stable surface while assembling. Follow the assembly instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the product! Do not insert the battery pack before the power tool is completely assembled or adjusted!



Installing the Saw Chain and Guide Bar



WARNING:

Ensure the battery pack is removed from the chainsaw before attaching the bar and chain !

1. Totally loosen the side cover nut counterclockwise with the assistance of wrench. Then remove the side cover (Fig. II).
2. Loop the new saw chain into the slot of the guide bar according to the provided figure (Fig. III).
3. Install the guide bar and the saw chain on the drive sprocket (Fig. IV). Adjust the tensioning gear when the guide bar and saw chain can not be mount over the drive sprocket (Fig. V).
4. Pull the chain around the guide bar with your gloved hand or using auxiliary tools to make sure it can run smoothly.



NOTE: It is still recommended to check for smoothness of the saw chain before operation even after using it for a period of time.

5. Replace the side cover and slightly tighten the side cover nut (Fig. II). Do not tighten too much. Meanwhile, protect the saw chain from sliding out.
6. Twist the tensioning gear till the saw chain can be lifted by 2-3 mm from the center of the guide bar.
7. Fully tighten the side cover nut clockwise (Fig.II).



NOTE: After a short period of use, allow the chain to cool, remove the battery and check the tension again.

Bar and Chain Oil Filling



WARNING:

Bar and chain oil prevents premature wear. Never operate the chainsaw if oil is not visible. Check oil level frequently and fill as needed.



NOTE: Bar and chain oil is required to properly lubricate the guide bar and saw chain. The chainsaw is equipped with an automatic oiler that deposits oil on the bar and chain when running, keeping them properly lubricated.

1. Place the chainsaw on its side on a firm, flat surface, so that the oil tank cap is on top.
2. Clean any debris from the cap area.
3. Remove the oil tank cap (Fig. VI).
4. Carefully pour the bar and chain oil into the tank.
5. Replace the cap and make sure oil is visible in the tank.

Installing/Removing the Battery Pack

To install: Slide the battery pack to the battery docking port on the product until it clicks (Fig. VII).

To remove: Press the unlock button on the battery pack and slide the battery pack out.

Operation



WARNING:

Never operate a chain saw that is damaged or improperly adjusted or that is not completely and securely assembled. Be sure that the saw chain stops moving when the power control system trigger is released. Never adjust the guide bar or saw chain when the engine is operating.

TESTING THE CHAIN BRAKE

This chainsaw is designed with a function of chain brake on the guard, which stops both the motor and the motion of the chain when kickback occurs. The chain brake can be activated by pushing the guard forward as the saw rotates backward during kickback. Make sure the chain brake is working before using the chainsaw. To check brake operation (Fig. VIII):

- Place the saw on a firm, flat surface.
- Start the saw briefly.
- Push the guard forward to activate the function of chain brake. A properly functioning chain brake stops the motor and saw chain immediately. If the motor and saw chain do not stop immediately, have the chain brake checked at an approved service location.
- Release the switch trigger.
- Return to operating position.

PRIMING THE OILER



WARNING:

Keep hands, clothing, and hair away from the drive sprocket when priming the oiler.



NOTE: Prime the oiler before the first use or after being stored for a long time. It is essential to fill with oil before use. Operating the chainsaw without bar and chain oil will result in damage to the chain saw. The chain is automatically lubricated with oil during operation via the oil outlet (Fig.IX).

1. Insert the battery.
2. Run the chainsaw for about two minutes.
3. Remove the battery.
4. Remove the side cover.
5. Check for oil on the bar.



Tensioning the Saw Chain



WARNING:

Only tension the saw chain when the chain is cool. A hot chain may contract and damage the guide bar or chain as it cools.



Check the tension between the saw chain and the guide bar before every start of the chainsaw.

1. There is no need to remove the side cover for adjusting the chain tensioning gear (Fig. V). Just loosen the side cover nut slightly by a wrench to unlock the guide bar and saw chain which completely locked during operation.
2. Twist the tensioning gear till the chain come to a suitable tension status. The correct chain tension is reached when the saw chain can be lifted by 2-3 mm from the center of the chain bar.
3. Tighten the side cover nut after adjustment.



If the chain is still loose when the saw is at maximum tension, replace the chain.

SWITCHING ON/OFF



WARNING: Follow the instructions in your operator's manual for starting the chain saw and control the chain saw with a firm grip on both handles when it is in operation. Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Keep handles dry, clean, and free of oil.

Ensure the guard is at operation position. If not, turn it back to the operation position. Keep the trigger lock-out being pressed at first, then squeeze the switch trigger to start the product. Just release the trigger lock-out once the chainsaw starts. To turn off the chainsaw, release the switch trigger (Fig. X).

OVERHEAT PROTECTION OF CHAINSAW

When the temperature of PCB is above 248°F (120°C) during operation, the chainsaw will be shut down automatically. Wait for the tool to cool down for about five minutes and then restart the chain saw.

CHARGING THE BATTERY PACK



WARNING: This Lithium-Ion battery pack is shipped partially charged. Fully charge the battery pack before using it for the first time.

1. Charge the Lithium-Ion battery pack only with the correct charger.
2. Connect the charger to a power supply, the light indicator of the charger turns red.
3. Align the raised ribs of the battery pack with the slot in the charger.
4. Insert the battery pack into the charger, the light indicator of the charger turns green and it flashes (Fig. XI).
5. The charger will communicate with the battery pack to evaluate the condition of the battery pack.
6. It is fully charged that the four lights of the battery turn on. Disconnect the power supply from the charger. Remove battery pack from the charger.

CHARGING INDICATOR

Press the light button on the battery pack to check whether it needs to charge (Fig.XII).

Lights			Status
Lighted	Off	Blinking	
			The battery is at full capacity
			The battery is at 75% capacity
			The battery is at 50% capacity and requires charging
			The battery is at 25% capacity and requires charging soon
			The battery is less than 5% capacity and requires charging immediately



WARNING: This Lithium-Ion battery pack is shipped partially charged. Fully charge the battery pack before using it for the first time.

OVERHEAT PROTECTION: When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the power tool/battery cool before turning the tool on again.

OVERDISCHARGE PROTECTION: When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.



WARNING: Malfunctions may occur when the four lights are blinking in turns.

MAINTENANCE



WARNING: Failure to identify and replace damaged or worn parts can cause serious personal injury. Inspect the chainsaw regularly. Regular inspection is the first step to proper maintenance. Follow the guidelines below to maximize safety and satisfaction. Have any damaged or excessively worn parts replaced immediately.



WARNING: Always remove the battery pack and let the product completely cool down before performing cleaning and maintenance work! Always wear gloves to reduce the risk of injury when operating this unit. Only perform cleaning and maintenance work according to these instructions! All further works must be performed by a qualified specialist!

REPLACING/CHANGING THE SAW CHAIN AND GUIDE BAR

Exchange a worn guide bar/chain saw refers to "INSTALLING THE SAW CHAIN AND THE GUIDE BAR". Only use the specified parts for replacements.

SHARPENING THE SAW CHAIN

Do not sharpen the saw chain by yourself, unless you are experienced in doing so. It is recommended to have the chain saw sharpened by an authorized service.

CLEANING

- Remove the battery.
- Remove wood chips and other debris from the battery port. Clean dirty contacts with a soft, dry cloth. Dirt or oil can cause a poor electrical connection, resulting in loss of power.



WARNING: There are no user serviceable parts inside the battery pack. Do not disassemble.

- After use, clean debris from the saw chain and guide bar. Wipe power head with a clean cloth moistened with a mild soap solution. Never use harsh cleaners or solvents.
- Always clean out wood chips, saw dust and dirt from the bar groove when replacing saw chain.
- Ensure that the chain tensioning gear is free of wood chips and other debris.



NOTE: When cleaning the chainsaw powerhead, do not immerse in water or other liquids.

TRANSPORT

- Remove battery pack from the chainsaw.
- Install the guide bar cover.
- If desired, drain the bar and chain oil to reduce seepage.
- Carry saw with bar and chain facing behind the operator.
- Tools can shift during transport. Ensure the tool is secure and cannot fall or move into contact with people or property.

STORAGE

- Remove the battery pack from the chainsaw.
- Clean chainsaw thoroughly as described above.
- Install the guide cover and place an absorbent pad under the bar.
- Store in a dry place.
- Keep out of reach of children or pets.
- We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.



NOTE: To prolong battery life, never store battery pack in a completely discharged condition. Make sure the battery pack is charged once per year or when the LED indicator shows only one light.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Motor does not run or runs intermittently	Chain brake engaged	Before starting, make sure the hand guard is in its most rearward position (chain brake disengaged). For correct hand guard position, see "SWITCHING ON/OFF" in this manual
	Battery discharged	Recharge. See "CHARGING THE BATTERY PACK" in this manual
	Trigger lock-out not opened	See "SWITCHING ON/OFF" in this manual
	Battery pack not fully inserted	Clean debris from the battery port and terminals with a clean dry cloth or non-conductive brush
	Debris in side cover	Remove battery pack, then remove side cover and clean out debris
	Battery pack cold	Allow battery to warm above the minimum operating temperature of 32°F (0°C)
Low cutting efficiency	Dull/worn chain	Sharpen or replace the chain
	Dry chain	Check the oil level. Refer to "OIL FILLING"
	Over tensioned chain	Adjust the chain tensioning gear to the appropriate tension
	Debris in side cover	Remove battery pack, then remove side cover and clean out debris
	Battery pack not fully charged	Recharge. Refer to "CHARGING THE BATTERY PACK"
Chain brake does not engage	Debris preventing full movement of hand guard	Clean debris from external chain brake mechanism
	Possible chain brake malfunction	Contact an approved service location immediately
Chainsaw does not cut properly	Insufficient chain tension	Adjust the tensioning gear again
	Dull / worn chain	Sharpen or replace the chain
	Chain installed backwards	Assemble the chain again as the figure on the cover side
	Dry or excessively stretched chain	Check the oil level. Refer to "OIL FILLING"
Battery pack does not charge	Battery pack over/under temperature protection is activated	This may occur when the saw is run continuously or exposed to high ambient temperatures. Allow the battery pack to reach the acceptable temperature before charging.
	Dirty or damaged contacts on battery pack or charger	Inspect the contacts on the both the battery pack and charger. If necessary, clean according to the instructions in this manual. Reinsert battery pack into the charger, making sure it is fully seated.
	Battery pack is at the end of its life	All batteries have a limited life. If the battery pack is more than two years old or has been recharged frequently, it may be time to replace it. Replace only with the battery pack specified for this chainsaw.
	Faulty charger	Have the function checked at an approved service location

RECYCLING AND DISPOSAL**Disposal of waste electric and electronic equipment (WEEE):**

Waste electric and electronic equipment shall not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority for recycling advice.

**Disposal of defective or used battery pack:**

Discharge your battery pack by operating your tool, then remove the battery pack from the tool. Cover the battery pack connections with heavy duty adhesive tape to prevent short circuit and energy discharge. Do not attempt to open or remove any of the components. Batteries and battery packs shall not be disposed of with household waste. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.



NAKAYAMA
PRO

Οδηγίες Ασφαλείας/ Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με το δίκτυο (με καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Σημείωση: Ανατρέξτε στη σελίδα 4 για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος.

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι προκαλούν ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά κατά τη λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να σας οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταυρίζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογής (αντάπτορες) με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες θα μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κάνετε κατάχρηση του καλώδιου. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (αφορά ηλεκτρικά εργαλεία με καλώδια τροφοδοσίας και μόνο).
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλώδιου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (αφορά ηλεκτρικά εργαλεία με καλώδια τροφοδοσίας και μόνο).
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία, χρησιμοποιήστε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο όρος “διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD)” μπορεί να αντικατασταθεί από τον όρο “διακόπτης προστασίας από σφάλμα γης (GFCI)” ή “διακόπτης προστασίας από διαρροή γης (ELCB)”.

3. Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια. Προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, μη ολισθηρά παπούτσια ασφαλείας, σκληρό καπέλο ή προστασία ακοής που χρησιμοποιούνται για τις κατάλληλες συνθήκες θα μειώσουν τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν από τη σύνδεση με την πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, τη λήψη ή τη μεταφορά του εργαλείου. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν το διακόπτη ενεργοποιημένο προκαλεί ατυχήματα.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή γενικής κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην υπερβάλλετε. Διατηρείτε πάντα τον σωστό βηματισμό και την ισορροπία σας. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Να ντύνεστε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί ενδεχομένως να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση της συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- Μην αφήνετε την εξοικείωση που αποκτάτε από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας επιτρέψει να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων, καθώς μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4. Ηλεκτρικό εργαλείο και φροντίδα

- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εφαρμογή. Το ορθά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν τον ενεργοποιεί και δεν τον απενεργοποιεί αντιστοίχως όπως θα έπρεπε. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον συγκεκριμένο διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να εκκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.
- Αποθηκεύστε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή δέσιμο των κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες από τις οποίες κρατάτε το εργαλείο στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. Χρήση και φροντίδα εργαλείων μπαταρίας

- α. Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
- β. Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένους τύπους μπαταριών. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- γ. Όταν οι μπαταρίες δεν χρησιμοποιούνται, πρέπει να βρίσκονται μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να πραγματοποιήσουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- δ. Υπό συνθήκες κακής μεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή στην περίπτωση αυτή. Εάν συμβεί κατά λάθος επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- στ. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες ειδικά μπαταρίες, ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
- ζ. Μην εκθέτετε μπαταρίες ή ένα εργαλείο σε φωτιά ή σε υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- η. Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τις μπαταρίες ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6. Σέρβις

- α. Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε ειδικευμένο τεχνικό/επισκευαστή, ο οποίος θα πρέπει χρησιμοποιεί μόνο τα κατάλληλα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β. Ποτέ μη συντηρείτε κατεστραμμένες μπαταρίες. Το σέρβις μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας αλυσοπρίονου

- α. Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα του πριονιού όταν το αλυσοπρίονο λειτουργεί. Πριν ξεκινήσετε το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με οτιδήποτε. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό αλυσοπριονίων μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή των ρούχων ή του σώματός σας με την αλυσίδα του πριονιού.
- β. Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Το κράτημα του αλυσοπρίονου με αντίστροφη διάταξη χεριών αυξάνει τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού και δεν πρέπει ποτέ να γίνεται.
- γ. Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Οι αλυσίδες πριονιού που έρχονται σε επαφή με "ηλεκτροφόρο" καλώδιο μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του αλυσοπρίονου "ηλεκτροφόρα" και να προκαλέσουν στον χειριστή ηλεκτροπληξία.
- δ. Να φοράτε προστατευτικά για τα μάτια. Συνιστάται περαιτέρω προστατευτικός εξοπλισμός για την ακοή, το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και τα πόδια. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός θα μειώσει τον προσωπικό τραυματισμό από ιπτάμενα θραύσματα ή τυχαία επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.
- ε. Μην χειρίζεστε αλυσοπρίονο σε δέντρο, σε σκάλα, από ταράτσα ή οποιοδήποτε ασταθές στήριγμα. Η λειτουργία ενός αλυσοπρίονου με αυτόν τον τρόπο θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- στ. Διατηρείτε πάντα το σωστό πάτημα και χειρίζεστε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Οι ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ισορροπίας ή ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- ζ. Όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό τάση, να είστε σε επιφυλακή για αναπήδηση. Όταν η τάση στις ίνες του ξύλου απελευθερώνεται, το κλαδί μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή/και να πετάξει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.
- η. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κόβετε θάμνους και δενδρύλλια. Το λεπτό υλικό μπορεί να πιάσει την αλυσίδα του πριονιού και να μαστιγωθεί προς το μέρος σας ή να σας βγάλει από την ισορροπία.
- θ. Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή με το αλυσοπρίονο απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας. Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το αλυσοπρίονο, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της λάμας. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου θα μειώσει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.
- ι. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση της αλυσίδας και την αλλαγή της λάμας και της αλυσίδας. Η ακατάλληλα τεντωμένη ή λιπασμένη αλυσίδα μπορεί είτε να σπάσει είτε να αυξήσει την πιθανότητα ανάκρουσης.
- κ. Κόβετε μόνο ξύλο. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για σκοπούς άλλους από τους προβλεπόμενους. Για παράδειγμα: μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για κοπή μετάλλων, πλαστικών, τοιχοποιίας ή μη ξύλινων δομικών υλικών. Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- λ. Μην επιχειρήσετε να κόψετε ένα δέντρο μέχρι να κατανοήσετε τους κινδύνους και τον τρόπο αποφυγής τους. Κατά την κοπή ενός δέντρου μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός του χειριστή ή των παρευρισκομένων.

Ανάκρουση (κλώτσημα): Αιτίες ανάκρουσης και αποτροπή της από τον χειριστή

Η ανάκρουση (το κλώτσημα) μπορεί να εμφανιστεί όταν η μύτη ή το άκρο της λάμας κοπής ακουμπήσει σε κάποιο αντικείμενο ή όταν το ξύλο εμπλακεί/κολλήσει στην αλυσίδα του πριονιού κατά την κοπή. Η επαφή της μύτης σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει μια ξαφνική αντίστροφη αντίδραση, με κλώτσημα της λάμας προς τα πάνω και πίσω προς τον χειριστή. Το μπλοκάρισμα της αλυσίδας του πριονιού κατά μήκος της πάνω πλευράς /κορυφής της λάμας μπορεί ενδεχομένως να σπρώξει τη λάμα ταχέως προς τα πίσω με κατεύθυνση τον χειριστή. Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονο. Ως χρήστης αλυσοπρίονου, θα πρέπει να λαμβάνετε διάφορα μέτρα ώστε να εκτελείτε τις εργασίες κοπής χωρίς ατυχήματα ή τραυματισμούς. Η ανάκρουση (γνωστή και ως κλώτσημα) είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του αλυσοπρίονου ή/και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των κατάλληλων προφυλάξεων που αναφέρονται ακολούθως:

- Διατηρήστε μια σταθερή λαβή, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περιβάλλουν τις λαβές του αλυσοπρίονου, με τα δύο χέρια στο πριόνι και τοποθετήστε το σώμα και το χέρι σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στην κλωτσιά.
- δυνάμεις. Οι δυνάμεις αναπήδησης μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή, εάν λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο.
- Μην υπερβάλλετε και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων. Αυτό συμβάλλει στην αποφυγή ακούσιας επαφής της άκρης και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικές λάμες και αλυσίδες πριονιού που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Οι λανθασμένες λάμες αντικατάστασης και οι αλυσίδες πριονιού μπορεί να προκαλέσουν θραύση της αλυσίδας ή/και κλώσημα.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες ακονίσματος και συντήρησης του κατασκευαστή για την αλυσίδα πριονιού. Η μείωση του ύψους του μετρητή βάθους μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο λάκτισμα.
- Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο πριόνι σας. Ως χρήστης αλυσοπρίονου, θα πρέπει να λαμβάνετε τα πρόσθετα μέτρα για να διατηρείτε τις εργασίες σας χωρίς ατυχήματα ή τραυματισμούς.

Επιπρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για το αλυσοπρίονο

- α. Συνιστούμε στους χρήστες που χρησιμοποιούν για πρώτη φορά το αλυσοπρίονο, ως στοιχειώδη πρακτική, να κόβουν κορμούς επί μιας αντίστοιχης στήριξης ή μιας βάσης.
- β. Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται σε καλυμμένο και στεγνό χώρο. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 15°C και 30°C. Το επίπεδο υγρασίας πρέπει να είναι μικρότερο από 60%.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για μπαταρίες

- α. Μην επιχειρήσετε να επαναφορτίσετε μια μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- β. Μην αποσυναρμολογείτε και μην τροποποιείτε κατά οποιοδήποτε τρόπο την μπαταρία. Αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τα χαρακτηριστικά ασφαλείας. γ. Μην συνδέετε τους θετικούς (+) και τους αρνητικούς (-) ακροδέκτες με μεταλλικά αντικείμενα και μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες με μεταλλικά αντικείμενα, όπως κέρματα ή βίδες. Μπορεί να δημιουργηθεί ενδεχομένως βραχυκύκλωμα και αρκετή θερμότητα ώστε να προκληθούν εγκαύματα.
- δ. Μην αποτεφρώνετε τις μπαταρίες και μην τις εκθέτετε σε υπερβολική θερμότητα. Αυτό μπορεί να λιώσει τη μόνωση ή να προκαλέσει βλάβη στα χαρακτηριστικά ασφαλείας.
- ε. Μην χρησιμοποιείτε, φορτίζετε ή αποθηκεύετε τις μπαταρίες κοντά σε θερμότητα υψηλότερη από 40°C. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και εσωτερικό βραχυκύκλωμα.
- στ. Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε εξαιρετικά υγρές συνθήκες. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα χαρακτηριστικά ασφαλείας, να προκαλέσει εξαιρετικά υψηλό ρεύμα και τάση και να οδηγήσει σε μη φυσιολογικές χημικές αντιδράσεις.
- ζ. Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή που έχει σχεδιαστεί ειδικά για την/τις αντίστοιχη/αντίστοιχες μπαταρία/μπαταρίες και ακολουθήστε τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιγράφονται στην ενότητα "Ασφάλεια φορτιστή". Η χρήση φορτιστή άλλου από τον καθορισμένο μπορεί να θέσει σε κίνδυνο το επίπεδο ασφαλείας, να προκαλέσει εξαιρετικά υψηλό ρεύμα και τάση και να οδηγήσει σε μη φυσιολογικές χημικές αντιδράσεις.
- η. Μην χτυπάτε, μην τρυπάτε και μην πετάτε την μπαταρία/τις μπαταρίες, μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
- θ. Εάν η επαναφόρτιση δεν επιτύχει, μην επιχειρήσετε επαναφόρτιση.
- ι. Εάν η μπαταρία/οι μπαταρίες αναδίδει/αναδίδουν οσμή, παράγει/παράγουν θερμότητα ή είναι αποχρωματισμένη/αποχρωματισμένες, παραμορφωμένη/παραμορφωμένες ή φαίνεται/φαίνονται μη φυσιολογική/φυσιολογικές με οποιονδήποτε τρόπο κατά τη χρήση, την επαναφόρτιση ή την αποθήκευση, αφαιρέστε τη/τις αμέσως από το αλυσοπρίονο ή το φορτιστή.
- κ. Τυχόν υγρό που διαρρέει από μπαταρία είναι διαβρωτικό, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια και το δέρμα και μπορεί να καταστεί τοξικό σε περίπτωση κατάποσης.
- λ. Μην απορρίψετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα ή στη φωτιά. Οι συστατικές μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να ανακυκλώνονται από τοπικό εξουσιοδοτημένο φορέα ανακύκλωσης.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για τον φορτιστή



Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή



Μόνο για εσωτερική χρήση!



Κλάση προστασίας II

- α. Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, παρά μόνον εάν βρίσκονται υπό άμεση επίβλεψη ή έχουν λάβει εκτενείς οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με τρόπο ασφαλή και έχει διαπιστωθεί ότι κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση αυτής. Τα παιδιά δεν πρέπει να "παίζουν" με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιείται από τα ως άνω άτομα άνευ επίβλεψης.
- β. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομα με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- γ. Φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών μόνο όπως ορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- δ. Φορτίζετε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- ε. Προστατεύετε το φορτιστή από την υγρασία και τις υγρές συνθήκες. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- στ. Μην καλύπτετε τον φορτιστή, ειδάλλως μπορεί να υπερθερμανθεί και να μη λειτουργεί πλέον σωστά.
- ζ. Φορτίζετε πάντα τη μπαταρία εντός εύρους θερμοκρασίας 0°C - 40°C. Μια θερμοκρασία μικρότερη από 0°C θα οδηγήσει σε υπερφόρτιση, η οποία συνιστά κίνδυνο. Η μπαταρία δεν επιτρέπεται να φορτίζεται σε θερμοκρασία υψηλότερη από 40°C. Η καταλληλότερη θερμοκρασία φόρτιση κείται μεταξύ 20 - 25 °C.

Παραμένοντες κίνδυνοι

- α. Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του εργαλείου μέσω του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών χρήσης. Απομνημονεύστε τις οδηγίες ασφαλείας και ακολουθήστε τις κατά γράμμα. Αυτό θα σας βοηθήσει να αναγνωρίσετε και να αποφύγετε κινδύνους. Να είστε πάντα σε εγρήγορση όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο, ώστε να μπορείτε να αναγνωρίζετε και να αντιμετωπίζετε έγκαιρα τους κινδύνους. Η ταχεία παρέμβαση μπορεί να αποτρέψει σοβαρούς τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε από την μπαταρία σε περίπτωση δυσλειτουργιών.
 - β. Ακόμα και αν ακολουθηθούν αυστηρά όλες οι οδηγίες, εξακολουθούν να υπάρχουν κάποιοι παράγοντες που μπορεί να οδηγήσουν σε κίνδυνο, όπως :
 - Πεταμένα κομμάτια του τεμαχίου εργασίας.
 - Τραυματισμοί από κραδασμούς : Χρησιμοποιήστε τις προβλεπόμενες λαβές και προσπαθήστε να μειώσετε το χρόνο εργασίας και την έκθεση σε αυτή.
 - Τραυματισμοί που προκαλούνται από θόρυβο: φορέστε ωτοασπίδες και μειώστε το χρόνο εργασίας και την έκθεση σε αυτή.
 - Εισπνοή σκόνης και σωματιδίων.
- Φοράτε πάντα προστασία των ματιών (ειδικά γυαλιά). Εάν αντιμετωπίσετε οποιονδήποτε από αυτούς τους παράγοντες κατά τη χρήση του μηχανήματος, σταματήστε το μηχάνημα και συμβουλευτείτε αμέσως το γιατρό σας:
- γ. Τραυματισμοί μπορεί να προκληθούν ή να επιδεινωθούν από την παρατεταμένη χρήση ενός εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε ότι κάνετε τακτικά διαλείμματα.

δ. Η παρατεταμένη χρήση του αλυσοπρίονου εκθέτει τον χρήστη σε δονήσεις που μπορεί να προκαλέσουν μια σειρά από καταστάσεις που είναι συλλογικά γνωστές ως σύνδρομο δόνησης χεριού-βραχίονα (HAVS) π.χ. τα δάχτυλα ασπρίζουν- καθώς και συγκεκριμένες ασθένειες όπως το σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα.

ε. Για να μειώσετε τον κίνδυνο αυτό κατά τη χρήση του εργαλείου, να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και να διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά καθώς και να κάνετε συχνά διαλείμματα κατά την εργασία σας.

Πληροφορίες περί θορύβου και δονήσεων

Η (οι) δηλωθείσα(ες) συνολική(ες) τιμή(ες) δόνησης και η (οι) δηλωθείσα(ες) τιμή(ες) εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης (1,7 m/s², 97 dB(A) ενδεικτικές τιμές αντιστοίχως).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τις δηλωθείσες τιμές, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου και ιδιαίτερα με το είδος του τεμαχίου που επεξεργάζεται. Είναι απαραίτητο να προσδιοριστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί σε κατάσταση ρελαντί εκτός από το χρόνο ενεργοποίησης). Προσπαθήστε να ελαχιστοποιήσετε την έκθεση σε κραδασμούς και θόρυβο. Τυπικά μέτρα για τη μείωση της έκθεσης είναι η χρήση γαντιών χειρός και προστατευτικών ακοής κατά τη λειτουργία, ο περιορισμός του χρόνου εργασίας (π.χ. διαλείμματα) και η εφαρμογή εξαρτημάτων σε καλή κατάσταση.

Συναρμολόγηση

1. Αποσυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα και τοποθετήστε τα σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.

2. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις διατάξεις αποστολής, εάν υπάρχουν.

3. Το εύρος του υλικού παράδοσης διαφέρει ανάλογα με τη χώρα την αγορασμένη παραλλαγή. Περιέχονται:

- Αλυσοπρίονο x 1
- Εγχειρίδιο οδηγιών x 1
- Λάμα x 1
- Κάλυμμα λάμας x 1
- Αλυσίδα αλυσοπρίονου x1

4. Εάν διαπιστώσετε ότι λείπουν εξαρτήματα ή ότι αυτά παρουσιάζουν ζημιές, μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας. Η χρήση ενός ελλιπούς ή κατεστραμμένου προϊόντος αποτελεί κίνδυνο για τους ανθρώπους και την περιουσία.

5. Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε όλα τα εξαρτήματα και τα εργαλεία που απαιτούνται για τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία. Αυτό περιλαμβάνει επίσης τον κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.



Η συσκευασία για το EC3000 δεν περιλαμβάνει τον φορτιστή και την μπαταρία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Φοράτε προστατευτικά γάντια για αυτή την εργασία συναρμολόγησης και τοποθετείτε πάντα το προϊόν σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια κατά τη συναρμολόγηση. Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης βήμα προς βήμα και χρησιμοποιήστε τις εικόνες που παρέχονται ως οπτικό οδηγό για να συναρμολογήσετε εύκολα το εργαλείο! Μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταρίας πριν το ηλεκτρικό εργαλείο συναρμολογηθεί ή ρυθμιστεί πλήρως!



Εγκατάσταση αλυσίδας και λάμας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από το αλυσοπρίονο πριν εγκαταστήσετε την λάμα και την αλυσίδα!

1. Αποσυσφίξτε εντελώς το παξιμάδι του πλευρικού καλύμματος αριστερόστροφα με τη βοήθεια κλειδιού. Αφαιρέστε κατόπιν το πλευρικό κάλυμμα (Σχ. II).

2. Τοποθετήστε τη νέα αλυσίδα στην υποδοχή της λάμας σύμφωνα με το σχήμα (Σχ. III).

3. Τοποθετήστε τη λάμα και την αλυσίδα του αλυσοπρίονου στον οδοντωτό τροχό κίνησης (Σχ. IV). Ρυθμίστε το γρανάζι τάνυσης όταν η λάμα και η αλυσίδα και η αλυσίδα πριονιού δεν μπορούν να προσαρμοστούν πάνω στον οδοντωτό τροχό κίνησης (Σχ. V).

4. Τραβήξτε την αλυσίδα γύρω από τη λάμα με το χέρι σας (φορώντας γάντια) ή χρησιμοποιώντας βοηθητικά εργαλεία προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι μπορεί να κινείται ομαλά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνιστάται ακόμη να ελέγχετε την ομαλότητα της αλυσίδας προ λειτουργίας, ακόμα και μετά τη χρήση της για κάποιο χρονικό διάστημα.

5. Τοποθετήστε ξανά το πλευρικό κάλυμμα και σφίξτε ελαφρά το παξιμάδι του πλευρικού καλύμματος (Σχ. II). Μην σφίγγετε το παξιμάδι πάρα πολύ. Ταυτόχρονα, αποτρέψτε την εκτροπή της αλυσίδας του αλυσοπρίονου (δηλ. να “γλιστρήσει” προς έξω).

6. Στρίψτε το γρανάζι τάνυσης έως ότου η αλυσίδα του αλυσοπρίονου να μπορεί να ανασηκωθεί κατά 2-3 mm από το κέντρο της λάμας της κοπής.

7. Σφίξτε πλήρως το παξιμάδι του πλευρικού καλύμματος δεξιόστροφα (Σχ. II).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα χρήσης, αφήστε την αλυσίδα να κρυσώσει, αφαιρέστε την μπαταρία και ελέγξτε ξανά την τάνυση.

Πλήρωση λαδιού για λάμα και αλυσίδα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το λάδι λάμας και αλυσίδας αποτρέπει την πρόωρη φθορά. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο εάν το λάδι δεν είναι ορατό. Ελέγχετε συχνά τη στάθμη του λαδιού και γεμίζετε με λάδι ανάλογα με τις ανάγκες.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τη σωστή λίπανση της λάμας και της αλυσίδας του αλυσοπρίονου απαιτείται ειδικό λάδι για την λάμα και αλυσίδας. Το αλυσοπρίονο είναι εξοπλισμένο με έναν αυτόματο λιπαντήρα που εναποθέτει λάδι στην λάμα και την αλυσίδα κατά τη λειτουργία, διατηρώντας τα σωστά λιπασμένα.

1. Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο στο πλάι σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια, ούτως ώστε το καπάκι του δοχείου λαδιού να βρίσκεται από πάνω.
2. Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα από την περιοχή του καπακιού.
3. Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου λαδιού (Σχ. VI).
4. Ρίξτε προσεκτικά το λάδι της λάμας και της αλυσίδας στο δοχείο.
5. Επανατοποθετήστε το καπάκι και βεβαιωθείτε ότι το λάδι είναι ορατό στο δοχείο.

Εγκατάσταση/αφαίρεση της μπαταρίας

- Εγκατάσταση: Σύρετε την μπαταρία/τις μπαταρίες στη θύρα σύνδεσης μπαταριών του αλυσοπρίονου μέχρι να κάνει/κάνουν “κλικ” (Σχ. VII).
- Αφαίρεση: Πατήστε το κουμπί εξαγωγής της μπαταρίας και σύρετε την μπαταρία προς τα έξω.

Λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο που έχει υποστεί ζημιά ή δεν έχει ρυθμιστεί σωστά ή που δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως και με ασφάλεια. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του αλυσοπρίονου σταματά να κινείται όταν απελευθερώνεται η σκανδάλη του συστήματος ελέγχου. Ποτέ μην ρυθμίζετε τη λάμα ή την αλυσίδα εν λειτουργία.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΦΡΕΝΟΥ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Το αλυσοπρίονο αυτό έχει σχεδιαστεί με δυνατότητα λειτουργίας φρένου αλυσίδας στον προφυλακτήρα, το οποίο σταματά τόσο το μοτέρ όσο και την κίνηση της αλυσίδας όταν εμφανίζεται ανάκρουση (το λεγόμενο κλώτσημα). Το φρένο αλυσίδας μπορεί να ενεργοποιηθεί πιέζοντας τον προφυλακτήρα προς τα εμπρός, καθώς το αλυσοπρίονο περιστρέφεται προς τα πίσω κατά τη διάρκεια της ανάκρουσης. Βεβαιωθείτε ότι το φρένο αλυσίδας είναι λειτουργικό πριν χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο. Για να ελέγξετε τη λειτουργία του φρένου (Σχ. VIII):

- Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Εκκινήστε το αλυσοπρίονο.
- Σπρώξτε τον προφυλακτήρα προς τα εμπρός για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία του φρένου αλυσίδας. Ένα ορθώς λειτουργικό φρένο αλυσίδας σταματά αμέσως τον κινητήρα και την αλυσίδα του πριονιού. Εάν ο κινητήρας και η αλυσίδα του πριονιού δεν σταματούν αμέσως, αναθέστε τον έλεγχο του φρένου αλυσίδας σε εγκεκριμένο σέρβις.
- Απελευθερώστε την σκανδάλη.
- Επιστρέψτε στην θέση λειτουργίας.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ & ΠΛΗΡΩΣΗ ΛΙΠΑΝΤΗΡΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κρατήστε τα χέρια, τα ρούχα και τα μαλλιά μακριά από τον οδοντωτό τροχό κίνησης κατά την προετοιμασία του λιπαντήρα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Γεμίστε τον λιπαντήρα πριν από την πρώτη χρήση ή μετά από αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα. Είναι απαραίτητο να γεμίσετε με λάδι πριν από τη χρήση. Η λειτουργία του αλυσοπρίονου χωρίς λάδι για τη λάμα και την αλυσίδα θα έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ζημιάς στο αλυσοπρίονο. Η αλυσίδα λιπαίνεται αυτόματα με λάδι κατά τη λειτουργία μέσω της εξόδου λαδιού (Σχ. IX).

1. Τοποθετήστε την μπαταρία.
2. Λειτουργήστε το αλυσοπρίονο για περίπου δύο λεπτά.
3. Αφαιρέστε την μπαταρία.
4. Αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα.
5. Ελέγξτε αν υπάρχει λάδι στη λάμα.

ΤΑΝΥΣΗ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τανύστε την αλυσίδα του αλυσοπρίονου μόνο όταν είναι κρύα. Μια καυτή αλυσίδα μπορεί να συσταλεί και να προκαλέσει ζημιά στη λάμα ή στην αλυσίδα καθώς κρύνει.



Ελέγχετε την τάνυση (“τέντωμα”) μεταξύ της αλυσίδας του αλυσοπρίονου και της λάμας πριν από κάθε εκκίνηση του αλυσοπρίονου.

1. Δεν χρειάζεται να αφαιρέσετε το πλευρικό κάλυμμα για τη ρύθμιση του γραναζιού τάνυσης της αλυσίδας (Σχ. V). Απλώς ξεβιδώστε ελαφρά το παξιμάδι του πλευρικού καλύμματος με ένα κλειδί για να απασφαλίσετε τη λάμα και την αλυσίδα του αλυσοπρίονου, τα οποία “κλειδώνουν” εντελώς κατά τη λειτουργία.
2. Στρίψτε το γρανάζι τάνυσης έως ότου η αλυσίδα έρθει σε κατάλληλη κατάσταση τάνυσης. Η ορθή τάνυση της αλυσίδας επιτυγχάνεται όταν η αλυσίδα του αλυσοπρίονου μπορεί να ανασηκωθεί κατά 2-3 mm από το κέντρο της λάμας.
3. Σφίξτε το παξιμάδι του πλευρικού καλύμματος μετά τη ρύθμιση.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν η αλυσίδα εξακολουθεί να είναι χαλαρή όταν το αλυσοπρίονο βρίσκεται στην μέγιστη τάνυση, αντικαταστήστε την αλυσίδα.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ON/OFF)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης για την εκκίνηση του αλυσοπρίονου και ελέγχετε το αλυσοπρίονο με σταθερό κράτημα από αμφότερες τις χειρολαβές όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία. Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι στην πίσω χειρολαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή χειρολαβή. Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς υπολείμματα ελαίων.

Βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας βρίσκεται στη θέση λειτουργίας. Εάν όχι, τοποθετήστε τον στη θέση λειτουργίας. Κρατήστε την ασφάλιση σκανδάλης πατημένη στην αρχή, και στη συνέχεια, πιέστε τη σκανδάλη ενεργοποίησης προκειμένου να εκκινήσετε το εργαλείο. Απλώς απελευθερώστε την ασφάλιση σκανδάλης μόλις ξεκινήσει το αλυσοπρίονο. Για να απενεργοποιήσετε το αλυσοπρίονο, αφήστε τη σκανδάλη ελεύθερη (Εικ. X).

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

Όταν η θερμοκρασία της πλακέτας ξεπεράσει τους 248°F (120°C) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, το αλυσοπρίονο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Περιμένετε να κρυώσει το εργαλείο για περίπου πέντε λεπτά και, στη συνέχεια, επανεκκινήστε το αλυσοπρίονο.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ (Η΄ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η μπαταρία ιόντων λιθίου αποστέλλεται μερικώς φορτισμένη. Φορτίστε πλήρως την μπαταρία/τις μπαταρίες πριν την/τις χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

1. Φορτίστε τη μπαταρία ιόντων λιθίου μόνο με τον κατάλληλο φορτιστή.
2. Συνδέστε το φορτιστή σε μια παροχή ρεύματος, η φωτεινή ένδειξη του φορτιστή γίνεται κόκκινη.
3. Ευθυγραμμίστε τις υπερυψωμένες νευρώσεις της μπαταρίας με την υποδοχή του φορτιστή.
4. Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή, η φωτεινή ένδειξη του φορτιστή γίνεται πράσινη και αναβοσβήνει (Σχ. XI).
5. Ο φορτιστής θα επικοινωνήσει με την μπαταρία προκειμένου να αξιολογήσει την τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας.
6. Είναι πλήρως φορτισμένη η μπαταρία όταν ανάψουν οι τέσσερις φωτεινές ενδείξεις της μπαταρίας. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από το φορτιστή. Αφαιρέστε τις/την μπαταρίες/μπαταρία από το φορτιστή.

ΔΕΙΚΤΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Πιέστε το κομβίο φωτισμού στην μπαταρία προκειμένου να ελέγξετε αν χρειάζεται φόρτιση (Σχ. XIII).

Φώτα			Κατάσταση
ανοικτά	κλειστά	αναβόσβημα	
			<p>Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη</p> <p>Η μπαταρία είναι κατά 75% φορτισμένη</p> <p>Η μπαταρία είναι κατά 50% φορτισμένη και χρειάζεται φόρτιση</p> <p>Η μπαταρία είναι κατά 25% φορτισμένη και απαιτεί άμεση φόρτιση</p> <p>Η μπαταρία είναι λιγότερο από 5 % φορτισμένη και απαιτεί άμεση φόρτιση.</p>



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μπαταρία ιόντων λιθίου αποστέλλεται μερικώς φορτισμένη. Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ: Όταν το εργαλείο/η μπαταρία υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο/την μπαταρία να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε εκ νέου το μηχάνημα.



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΕΚΦΟΡΤΙΣΗΣ: Όταν η δυναμικότητα της μπαταρίας δεν επαρκεί, το εργαλείο σταματά αυτόματως να λειτουργεί. Στην περίπτωση αυτή, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και φορτίστε την μπαταρία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μπορεί να παρουσιαστούν δυσλειτουργίες όταν οι τέσσερις λυχνίες αναβοσβήνουν εναλλάξ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη αναγνώριση καθώς και αντικατάσταση των κατεστραμμένων ή φθαρμένων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Επιθεωρείτε τακτικά το αλυσοπρίονο. Η τακτική επιθεώρηση είναι το πρώτο βήμα για τη σωστή συντήρηση. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να μεγιστοποιήσετε την ασφάλεια και την ικανοποίηση. Αντικαταστήστε αμέσως τυχόν κατεστραμμένα ή υπερβολικά φθαρμένα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντοτε τη συστοιχία μπαταριών/την μπαταρία και αφήνετε το προϊόν να κρυώσει εντελώς πριν εκτελέσετε εργασίες καθαρισμού και συντήρησης! Φοράτε πάντα γάντια προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού κατά το χειρισμό. Εκτελείτε εργασίες καθαρισμού και συντήρησης μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες! Όλες οι περαιτέρω εργασίες πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό!

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ΑΛΛΑΓΗ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΚΑΙ ΛΑΜΑΣ

Η αντικατάσταση μιας φθαρμένης λάμας/αλυσίδας αναφέρεται στην ενότητα “ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ”. Χρησιμοποιείτε μόνο τα καθορισμένα εξαρτήματα για την αντικατάσταση.

ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Μην ακονίζετε μόνοι σας την αλυσίδα του αλυσοπρίονου, παρά μόνον αν διαθέτετε εμπειρία σε αυτό. Συνιστάται να ακονίσετε το αλυσοπρίονο από εξουσιοδοτημένο σέρβις/τεχνικό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Αφαιρέστε τα τμήματα ξύλου και άλλα υπολείμματα από τη θύρα της μπαταρίας τα οποία έχουν τυχόν παραμείνει στο σημείο αυτό. Καθαρίστε τις βρώμικες επαφές με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Η βρωμιά ή το λάδι μπορεί να προκαλέσουν κακή ηλεκτρική σύνδεση με αποτέλεσμα την απώλεια ισχύος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Στο εσωτερικό της μπαταρίας δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Μην αποσυναρμολογείτε.

- Μετά τη χρήση, καθαρίστε τα υπολείμματα από την αλυσίδα και τη λάμα του αλυσοπρίονου. Σκουπίστε την κεφαλή με ένα καθαρό πανί βρεγμένο με ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά ή διαλύτες.
- Καθαρίζετε πάντα τα ροκανίδια ξύλου, τη σκόνη πριονιού και τη βρωμιά από τη λάμα όταν αντικαθιστάτε την αλυσίδα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός τάνυσης της αλυσίδας είναι απαλλαγμένος από ροκανίδια ξύλου και άλλα υπολείμματα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν καθαρίζετε την κεφαλή του αλυσοπρίονου, μην τη βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από το αλυσοπρίονο.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα της λάμας.
- Εάν είναι επιθυμητό, αποστραγγίστε το λάδι της λάμας και της αλυσίδας για να μειώσετε τη διαρροή.
- Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο με τη λάμα και την αλυσίδα στραμμένη προς το πίσω μέρος του χειριστή.
- Τα εργαλεία μπορεί να μετατοπιστούν κατά τη μεταφορά. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι ασφαλές και δεν μπορεί να πέσει ή να μετακινηθεί σε επαφή με ανθρώπους ή αντικείμενα εν γένει.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από το αλυσοπρίονο.
- Καθαρίστε καλά το αλυσοπρίονο όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα και τοποθετήστε ένα απορροφητικό μαξιλάρι κάτω από τη λάμα.
- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε ξηρό μέρος.
- Φυλάξτε το εργαλείο μακριά από παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε την αρχική συσκευασία για την αποθήκευση ή να καλύπτετε το προϊόν με ένα κατάλληλο πανί ή περίβλημα για να το προστατεύσετε από τη σκόνη.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Προκειμένου να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας/των μπαταριών, μην αποθηκεύετε ποτέ την μπαταρία/τις μπαταρίες σε κατάσταση πλήρους αποφόρτισης. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία/οι μπαταρίες φορτίζεται/φορτίζονται μία φορά το χρόνο ή όταν η ένδειξη LED δείχνει μόνο μία φωτεινή ένδειξη.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΑΝΑΔΥΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί ή λειτουργεί διακοπτόμενα	Παρεμβάλλεται το φρένο αλυσίδας	Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας χειρός βρίσκεται στην ακραία πίσω θέση του (φρένο χειρός μη ενεργό). Για την ορθή θέση του προφυλακτήρα χειρός, δείτε στο εγχειρίδιο αυτό την παράγραφο περί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
	Αποφορτισμένη μπαταρία	Φορτίστε την μπαταρία. Δείτε στο εγχειρίδιο τα περί φόρτισης της μπαταρίας/συστοιχίας μπαταριών.
	Είναι ενεργή η ασφάλιση σκανδάλης	Δείτε την σχετική με την ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση παράγραφο στο εγχειρίδιο αυτό
	Η μπαταρία/οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά	Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα κοπής από την θύρα μπαταρίας και τους ακροδέκτες με ένα καθαρό στεγνό πανάκι ή μια μη αγώγιμη βούρτσα
	Υπολείμματα κοπής στο πλάγιο κάλυμμα	Αφαιρέστε την μπαταρία, ακολούθως αφαιρέστε το πλάγιο κάλυμμα και καθαρίστε τα υπολείμματα κοπής.
	Η μπαταρία/συστοιχία μπαταριών είναι ψυχρή	Αφήστε την μπαταρία να "ανεβάσει" θερμοκρασία πάνω από το ελάχιστο όριο θερμοκρασίας λειτουργίας 32°F (0°C)
Χαμηλή απόδοση κοπής	Στομωμένη/φθαρμένη αλυσίδα	Ακονίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα
	Στεγνή αλυσίδα	Ελέγξτε την στάθμη λαδιού. Διαβάστε την παράγραφο περί πλήρωσης λαδιού.
	Αλυσίδα τανυσμένη πέραν του δέοντος	Ρυθμίστε το γρανάζι τάνυσης αλυσίδας στο κατάλληλο επίπεδο τάνυσης.
	Ακατάλληλη μέθοδος κοπής	Ακολουθήστε τις γενικά παραδεκτές οδηγίες κοπής και τις αναφερόμενες στο εγχειρίδιο αυτό χρήσης
	Υπολείμματα κοπής στο πλευρικό κάλυμμα	Αφαιρέστε την μπαταρία, ακολούθως αφαιρέστε το πλάγιο κάλυμμα και καθαρίστε τα υπολείμματα κοπής
	Η μπαταρία/οι μπαταρίες δεν έχουν φορτιστεί πλήρως	Επαναφορτίστε τις μπαταρίες. Διαβάστε τις σχετικές οδηγίες για την φόρτιση της μπαταρίας/των συστοιχιών μπαταριών.
Το φρένο αλυσίδας δεν λειτουργεί	Υπολείμματα κοπής αποτρέπουν την πλήρη κίνηση του προφυλακτήρα χειρός	Καθαρίστε τα υπολείμματα κοπής από τον εξωτερικό μηχανισμό φρένου αλυσίδας
	Πιθανή δυσλειτουργία φρένου αλυσίδας	Επικοινωνήστε άμεσα με εξουσιοδοτημένο κέντρο παροχής σέρβις / τεχνικό.
Το αλυσοπρίοιο δεν πραγματοποιεί ορθή κοπή	Ανεπαρκής τάνυση αλυσίδας	Ρυθμίστε ξανά το γρανάζι τάνυσης
	Στομωμένη/φθαρμένη αλυσίδα	Ακονίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα.
	Η αλυσίδα έχει τοποθετηθεί ανάποδα	Τοποθετήστε ορθά την αλυσίδα
	Στεγνή ή υπερβολικά τεντωμένη αλυσίδα.	Ελέγξτε το επίπεδο λαδιού. Δείτε τα σχετικά περί πλήρωσης λαδιού.
Η μπαταρία/οι μπαταρίες δεν φορτίζονται	Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία υπέρβασης ορίου ανώτατης θερμοκρασίας ή αντιστρόφως πτώσης πέραν του ορίου κατώτατης θερμοκρασίας	Αυτό μπορεί να συμβεί όταν το αλυσοπρίοιο λειτουργεί συνεχώς ή εκτίθεται σε υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Αφήστε τη συστοιχία μπαταριών να φτάσει στην αποδεκτή θερμοκρασία πριν από τη φόρτιση.
	Υπάρχουν ακαθαρσίες στις επαφές ή οι επαφές έχουν καταστραφεί στην μπαταρία ή τον φορτιστή	Ελέγξτε τις επαφές τόσο στην μπαταρία όσο και στον φορτιστή. Εάν είναι απαραίτητο, προχωρήστε σε καθαρισμό σύμφωνα και με τις οδηγίες του παρόντος εγχειρίδιου. Επανατοποθετήστε την μπαταρία/τις μπαταρίες στο φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι είναι ορθά τοποθετημένη/τοποθετημένες.
	Η μπαταρία βρίσκεται προς το τέλος του χρόνου ζωής της	Όλες οι μπαταρίες έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής. Εάν η μπαταρία είναι ηλικίας άνω των δύο ετών ή έχει επαναφορτιστεί συχνά, ίσως έχει η ώρα να την αντικαταστήσετε. Αντικαταστήστε την μόνο με τον συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας που καθορίζεται για το αλυσοπρίοιο αυτό.
	Ελαττωματικός φορτιστής	Αναθέστε τον έλεγχο των λειτουργιών σε ένα εγκεκριμένο τμήμα σέρβις ή επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ**Διάθεση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ):**

Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις ανακύκλωσης. Ενημερωθείτε από την τοπική αρμόδια αρχή για συμβουλές περί ανακύκλωσης.

**Απόρριψη της ελαττωματικής ή χρησιμοποιημένης μπαταρίας:**

Αποφορτίστε τη συστοιχία μπαταριών λειτουργώντας το εργαλείο και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών/την μπαταρία από το εργαλείο. Καλύψτε τις συνδέσεις των μπαταριών/της μπαταρίας με αυτοκόλλητη ταινία βαρέως τύπου για να αποτρέψετε τυχόν βραχυκύκλωμα και την εκφόρτιση. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε ή να αφαιρέσετε οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα. Οι μπαταρίες εν γένει δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Συμβουλευτείτε την τοπική αρμόδια αρχή για πληροφορίες σχετικά με τις διαθέσιμες επιλογές ανακύκλωσης ή/και διάθεσης.



NIKOLAOS
PRO

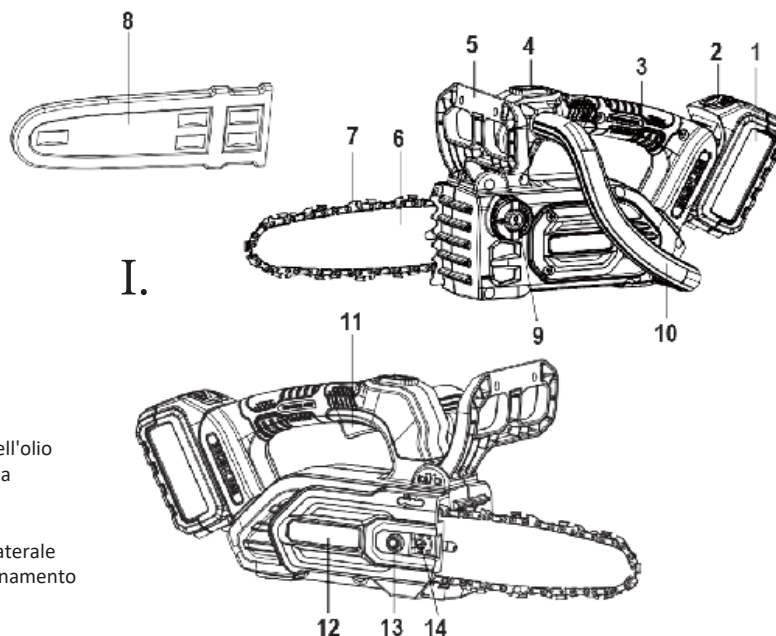
DESCRIPTION DES PARTIES PRINCIPALES / DESCRIZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI

Pièces principales

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Batterie | 8. Couvercle du guide |
| 2. Bouton de déverrouillage de la batterie | 9. Bouchon du réservoir d'huile |
| 3. Poignée arrière | 10. Poignée auxiliaire |
| 4. Verrouillage de la gâchette | 11. Gâchette |
| 5. Protection avec frein de chaîne | 12. Couvercle latéral |
| 6. Guide | 13. Ecrrou du couvercle latéral |
| 7. Chaîne | 14. Engrenage de tension |

Parti principali

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Batteria | 8. Coperchio della barra |
| 2. Pulsante di sblocco della batteria | 9. Tappo del serbatoio dell'olio |
| 3. Impugnatura posteriore | 10. Impugnatura ausiliaria |
| 4. Blocco del grilletto | 11. Grilletto |
| 5. Protezione con freno a catena | 12. Coperchio laterale |
| 6. Barra | 13. Dado del coperchio laterale |
| 7. Catena | 14. Ingranaggio di tensionamento |



Utilisation prévue

Cette tronçonneuse sans fil est uniquement destinée à l'ébranchage de base, au débitage du bois et à l'élimination des racines des contreforts. Tous les objets en bois destinés à être coupés avec cette tronçonneuse ne doivent pas être plus épais que les capacités de coupe maximales du guide. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.

Données techniques

Modèle	EC3000
Tension nominale	D.C. 20 Volt
Puissance nominale	400 Watt
Vitesse à vide	6000 tr/min
Guide et chaîne (avec pignon)	10" (25cm) , 1/4x1,1mm
Vitesse de la chaîne	11 m/sec
Type de moteur	Sans balais (brushless)
Capacité du réservoir d'huile	60 ml
Poids de la machine	1,9 kg

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

AVERTISSEMENT: Les batteries Li-Ion et le chargeur ne sont pas inclus!

Uso previsto

Questa motosega a batteria è destinata esclusivamente alla sramatura di base, al taglio del legno e alla rimozione delle radici dei contrafforti. Tutti gli oggetti in legno da tagliare con questa motosega non devono avere uno spessore superiore alla capacità massima di taglio della barra. Non utilizzarla per altri scopi.

Dati tecnici

Modello	EC3000
Tensione nominale	D.C. 20 Volt
Potenza nominale	400 Watt
Velocità a vuoto	6000 giri/min
Barra e catena (con pignone)	10" (25cm) , 1/4x1,1mm
Velocità della catena	11 m/sec
Tipo di motore	Senza spazzole (brushless)
Capacità del serbatoio dell'olio	60 ml
Peso della macchina	1,9 kg

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ATTENZIONE: Batterie necessarie agli ioni di litio e caricabatterie NON INCLUSI!

Instructions de sécurité / Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques

AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Le terme "outil électrique" utilisé dans les avertissements fait référence à l'outil électrique fonctionnant sur secteur (avec cordon) ou sur batterie (sans cordon).

Remarque : Voir page 22 pour les données techniques du produit.

1. Sécurité sur le lieu de travail

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2. Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Non modifié et les prises de courant correspondantes réduiront les risques d'électrocution.
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- N'abusez pas du cordon. N'ajoutez jamais de poids au cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un tel dispositif réduit le risque de choc électrique. REMARQUE: Le terme "dispositif à courant différentiel résiduel (DDR)" peut être remplacé par les termes "disjoncteur de fuite à la terre (DDFT)" ou "disjoncteur différentiel (DDF)".

3. Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
- Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche invite à des accidents.
- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil peut entraîner les conséquences suivantes les dommages corporels.
- Ne tendez pas trop les bras lorsque vous utilisez l'outil. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement des installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. Utilisation du système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.
- Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4. Outils électriques et entretien

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. L'outil électrique adéquat effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Maintenez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

5. Utilisation et entretien des outils à batterie

- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- N'utilisez les outils électriques qu'avec des batteries spécialement conçues à cet effet. L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent se connecter d'une borne à l'autre. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les piles endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- f. N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- g. Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6. Service

- a. Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- b. Ne réparez jamais des batteries endommagées. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

Avertissements généraux de sécurité concernant les tronçonneuses

- a. Tenir toutes les parties du corps éloignées de la chaîne lorsque la tronçonneuse fonctionne. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est pas en contact avec quoi que ce soit. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la tronçonneuse peut entraîner un enchevêtrement des vêtements ou du corps avec la chaîne.
- b. Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Tenir la tronçonneuse avec une main inversée augmente le risque de blessures et ne doit jamais être effectuée.
- c. Tenez la tronçonneuse uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne peut entrer en contact avec des câbles cachés ou avec son propre cordon. Les chaînes entrant en contact avec un fil sous tension peuvent rendre les parties métalliques exposées de la tronçonneuse "sous tension" et risquent de provoquer un choc électrique à l'opérateur.
- d. Porter des lunettes de protection. D'autres équipements de protection pour l'ouïe, la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés. Un équipement de protection adéquat réduira les blessures corporelles dues à la projection de débris ou à un contact accidentel avec la chaîne.
- e. Ne pas utiliser la tronçonneuse dans un arbre, sur une échelle, depuis un toit ou tout autre support instable. L'utilisation d'une tronçonneuse de cette manière peut entraîner des blessures graves.
- f. Gardez toujours une bonne assise et n'utilisez la tronçonneuse que si vous vous tenez sur une surface fixe, sûre et plane. Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- g. Lors de la coupe d'une branche sous tension, il faut faire attention à l'effet de ressort. Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche sous tension peut heurter l'opérateur et/ou rendre la tronçonneuse incontrôlable.
- h. Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres. Les matériaux fins peuvent accrocher la chaîne et être fouettés vers vous ou vous déséquilibrer.
- i. Portez la tronçonneuse par la poignée avant, la tronçonneuse étant éteinte et éloignée de votre corps. Lorsque vous transportez ou rangez la tronçonneuse, mettez toujours en place le couvercle du guide-chaîne. Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
- j. Suivez les instructions pour la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement du guide-chaîne et de la chaîne. Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se briser ou augmenter les risques de rebond.
- k. Coupez du bois uniquement. Ne pas utiliser la tronçonneuse à des fins non prévues. Par exemple : ne pas utiliser la tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse à des fins autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- l. N'essayez pas d'abattre un arbre avant d'avoir compris les risques et la manière de les éviter. L'abattage d'un arbre peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes présentes.

Causes et prévention du rebond par l'opérateur

Le rebond peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne dans la coupe. Dans certains cas, le contact de l'extrémité peut provoquer une réaction inverse soudaine, faisant remonter le guide-chaîne et le ramenant vers l'opérateur. Le pincement de la chaîne le long de la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser rapidement le guide-chaîne vers l'opérateur. L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse, ce qui peut entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter les accidents et les blessures lors de vos travaux de coupe. Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous :

- Maintenez une prise ferme, les pouces et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse, les deux mains sur la tronçonneuse et positionnez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond. Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur s'il prend les précautions nécessaires. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- Ne tendez pas trop les bras lorsque vous utilisez l'outil et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules. Cela permet d'éviter tout contact involontaire avec la pointe et de mieux contrôler la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- N'utilisez que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant. Des guides et des chaînes de remplacement incorrects peuvent entraîner une rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant de la chaîne. La diminution de la hauteur du limiteur de profondeur peut entraîner une augmentation du rebond.
- Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter les accidents et les blessures lors de vos travaux de coupe.

Avertissements supplémentaires concernant la sécurité des tronçonneuses

- a. Nous recommandons aux nouveaux utilisateurs de pratiquer au minimum le tronçonnage des grumes sur un chevalet de sciage ou un berceau.
- b. La machine doit être utilisée dans un endroit couvert et sec. La température ambiante doit être comprise entre 15°C et 30°C. Le taux d'humidité doit être inférieur à 60%.

Avertissements de sécurité pour la batterie

- a. N'essayez pas de recharger une batterie non rechargeable.
- b. Ne pas démonter ou modifier la batterie. Cela pourrait endommager les dispositifs de sécurité.
- c. Ne connectez pas les bornes positive (+) et négative (-) avec des objets métalliques et ne rangez pas la batterie avec des objets métalliques tels que des pièces de monnaie ou des vis. Cela peut provoquer un court-circuit et générer une chaleur suffisante pour causer des brûlures.
- d. Ne pas incinérer la batterie ni l'exposer à une chaleur excessive. Cela pourrait faire fondre l'isolation ou endommager les dispositifs de sécurité.
- e. N'utilisez pas, ne chargez pas et ne stockez pas l'appareil à proximité d'une température supérieure à 40°C. Cela peut entraîner une surchauffe et un court-circuit interne.

- f. Ne pas exposer l'appareil à des conditions extrêmement humides. Cela peut endommager les dispositifs de sécurité, provoquer des charges de courant et de tension extrêmement élevées et entraîner des réactions chimiques anormales.
- g. N'utilisez que le chargeur spécifiquement conçu pour la batterie et respectez les mesures de sécurité décrites dans la section "Sécurité du chargeur". L'utilisation d'un autre chargeur peut endommager les dispositifs de sécurité, provoquer un courant et une tension de charge extrêmement élevés et entraîner des réactions chimiques anormales.
- h. Ne frappez pas, ne percez pas et ne lancez pas la batterie, et n'utilisez pas une batterie endommagée ou déformée.
- i. En cas d'échec de la recharge, n'essayez pas de recharger.
- j. Si la batterie dégage une odeur, produit de la chaleur ou est décolorée, déformée ou anormale de quelque manière que ce soit pendant l'utilisation, la recharge ou le stockage, retirez-la immédiatement de la tronçonneuse ou du chargeur.
- k. Tout liquide s'échappant de la batterie est corrosif, peut endommager les yeux et la peau et peut être toxique en cas d'ingestion.
- l. Ne pas jeter la batterie dans les ordures ménagères ou dans le feu. Les batteries lithium-ion doivent être recyclées par un recycleur local agréé.

Avertissements de sécurité pour le chargeur de batterie



Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité avant d'utiliser le chargeur.



Uniquement pour une utilisation à l'intérieur !



Protection de classe II

- a. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- b. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- c. Ne chargez la batterie que de la manière spécifiée dans ce manuel d'instructions. Ne pas charger de piles non rechargeables.
- d. Ne chargez le produit qu'à l'intérieur.
- e. Protégez le chargeur contre l'humidité et les conditions humides. Il existe un risque d'électrocution.
- f. Ne couvrez pas le chargeur de batterie. Sinon, le chargeur de batterie risque de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.
- g. Chargez toujours la batterie à une température comprise entre 0°C et 40°C. Une température inférieure à 0°C entraînera une surcharge, ce qui est dangereux. La batterie ne peut pas être chargée à une température supérieure à 40°C. La température la plus appropriée pour la charge est comprise entre 20°C et 25°C.

Risques résiduels

- a. Familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit à l'aide de ce manuel d'instructions. Mémorisez les consignes de sécurité et suivez-les à la lettre. Cela vous aidera à prévenir les risques et les dangers. Soyez toujours vigilant lorsque vous utilisez ce produit, afin de pouvoir reconnaître et traiter les risques à temps. Une intervention rapide peut éviter des blessures graves et des dégâts matériels. Éteignez l'appareil et débranchez-le de la batterie en cas de dysfonctionnement.
- b. Même si toutes les instructions sont suivies à la lettre, certains facteurs peuvent être à l'origine de dangers, tels que :
- Morceaux de la pièce rejetés.
 - Blessures dues aux vibrations : utilisez les poignées prévues à cet effet et essayez de réduire le temps de travail et l'exposition.
 - Blessures causées par le bruit : portez des protections auditives et réduisez le temps de travail et l'exposition.
 - Inhalation de poussières et de particules.
 - Porter des lunettes de protection en permanence.
- Si vous êtes confronté à l'un de ces facteurs lors de l'utilisation de l'appareil, arrêtez l'appareil et consultez immédiatement votre médecin :
- c. Les blessures peuvent être causées ou aggravées par l'utilisation prolongée d'un outil. Lors de l'utilisation prolongée d'un outil, veillez à faire des pauses régulières.
- d. L'utilisation prolongée du produit expose l'utilisateur à des vibrations qui peuvent provoquer une série d'affections connues sous le nom de syndrome de vibration main-bras (HAVS), par exemple le blanchiment des doigts, ainsi que des maladies spécifiques telles que le syndrome du canal carpien.
- e. Pour réduire ce risque lors de l'utilisation du produit, portez toujours des gants de protection et gardez vos mains au chaud.

Informations sur le bruit et les vibrations

La (les) valeur(s) totale(s) de vibration déclarée(s) et la (les) valeur(s) d'émission sonore déclarée(s) ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre. Elles peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition. (1,7 m/ s² et 97 db(A) comme valeurs indicatives)



AVERTISSEMENT :

Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et du type de pièce à usiner. Il est nécessaire d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les temps où l'outil est éteint et où il fonctionne à vide en plus du temps de déclenchement). Essayez de minimiser l'exposition aux vibrations et au bruit. Les mesures typiques pour réduire l'exposition sont le port de gants et de protections auditives pendant l'utilisation, la limitation du temps de travail et l'utilisation d'accessoires en bon état.



Assemblée

1. Déballer toutes les pièces et posez-les sur une surface plane et stable :
2. Retirer tous les matériaux d'emballage et les dispositifs d'expédition, le cas échéant.
3. L'étendue de la livraison varie en fonction du pays et de la variante achetée :
 - Tronçonneuse x1
 - Manuel d'instruction x1
 - Guide x1
 - Couverture de guide x1
 - Chaîne x1
4. Si vous constatez que des pièces manquent ou sont endommagées, n'utilisez pas le produit et contactez votre revendeur. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un danger pour les personnes et les biens.
5. Assurez-vous que vous disposez de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et à l'utilisation. Cela inclut également les équipements de protection individuelle appropriés.



L'emballage de l'EC3000 ne comprend pas le chargeur et la batterie.



AVERTISSEMENT :

Portez des gants de protection pour ce travail d'assemblage et posez toujours le produit sur une surface plane et stable pendant l'assemblage. Suivez les instructions d'assemblage étape par étape et utilisez les images fournies comme guide visuel pour assembler facilement le produit !



N'insérez pas la batterie avant que l'outil électrique ne soit complètement assemblé ou réglé !

Installation de la chaîne et du guide-chaîne



AVERTISSEMENT :

Veillez à ce que la batterie soit retirée de la tronçonneuse avant de fixer le guide et la chaîne !

1. Desserrez complètement l'écrou du couvercle latéral en le tournant vers la gauche à l'aide d'une clé. Retirez ensuite le couvercle latéral (Fig. II).
2. Bouclez la nouvelle chaîne dans la fente du guide-chaîne conformément à la figure fournie (Fig. III).
3. Installez le guide-chaîne et la chaîne sur le pignon d'entraînement (Fig. IV). Ajustez le tendeur lorsque le guide et la chaîne ne peuvent pas être montés sur le pignon d'entraînement (Fig. V).
4. Tirez la chaîne autour du guide-chaîne avec votre main gantée ou à l'aide d'outils auxiliaires pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement.



REMARQUE : Il est toujours recommandé de vérifier la souplesse de la chaîne avant de l'utiliser, même après un certain temps d'utilisation.

5. Remettez le couvercle latéral en place et serrez légèrement l'écrou du couvercle latéral (Fig. II). Ne pas trop serrer. Pendant ce temps, protégez la chaîne pour qu'elle ne glisse pas.

6. Tourner le tendeur jusqu'à ce que la chaîne puisse être soulevée de 2 à 3 mm du centre du guide-chaîne.

7. Serrez complètement l'écrou du couvercle latéral en le tournant vers la droite. (Fig. II).



REMARQUE : Après une courte période d'utilisation, laissez la chaîne refroidir, retirez la batterie et vérifiez à nouveau la tension.

Lubrification du guide et de la chaîne



AVERTISSEMENT :

L'huile pour guide-chaîne et chaîne prévient l'usure prématurée. N'utilisez jamais la tronçonneuse si l'huile n'est pas visible. Vérifiez fréquemment le niveau d'huile et remplissez-le si nécessaire.



REMARQUE : De l'huile pour guide-chaîne et chaîne est nécessaire pour lubrifier correctement le guide-chaîne et la chaîne. La tronçonneuse est équipée d'un graisseur automatique qui dépose de l'huile sur le guide et la chaîne lorsqu'elle fonctionne, afin de les maintenir correctement lubrifiés.

1. Placez la tronçonneuse sur le côté, sur une surface plane et solide, de manière à ce que le bouchon du réservoir d'huile se trouve sur le dessus.
2. Nettoyer les débris de la zone du capuchon.
3. Retirer le bouchon du réservoir d'huile (Fig. VI).
4. Versez avec précaution l'huile pour guide-chaîne et chaîne dans le réservoir.
5. Remettre le bouchon en place et s'assurer que l'huile est visible dans le réservoir.

Installation/retirage de la batterie

Pour l'installer : Faites glisser la batterie vers le port d'accueil de la batterie sur le produit jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (Fig. VII).

Pour retirer la batterie : Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie et faites-la glisser vers l'extérieur.

Fonctionnement



AVERTISSEMENT :

N'utilisez jamais une tronçonneuse endommagée, mal réglée ou qui n'est pas complètement et solidement assemblée. Assurez-vous que la chaîne s'arrête de bouger lorsque vous relâchez la gâchette du système de commande de puissance. Ne jamais régler le guide-chaîne ou la chaîne lorsque le moteur est en marche.

TEST DU FREIN DE CHAÎNE

Cette tronçonneuse est conçue avec une fonction de frein de chaîne sur la protection, qui arrête à la fois le moteur et le mouvement de la chaîne en cas de rebond. Le frein de chaîne peut être activé en poussant la protection vers l'avant lorsque la tronçonneuse tourne vers l'arrière pendant le rebond. Assurez-vous que le frein de chaîne fonctionne avant d'utiliser la tronçonneuse. Pour vérifier le fonctionnement du frein (Fig. VIII) :

- Placez la tronçonneuse sur une surface plane et solide.
- Démarrer brièvement la tronçonneuse.
- Poussez la protection vers l'avant pour activer la fonction du frein de chaîne. Un frein de chaîne fonctionnant correctement arrête immédiatement le moteur et la chaîne. Si le moteur et la chaîne ne s'arrêtent pas immédiatement, faites vérifier le frein de chaîne dans un centre de service agréé.
- Relâcher la gâchette.
- Revenir en position de fonctionnement.

AMORÇAGE DU GRAISSEUR



AVERTISSEMENT :

Ne pas approcher les mains, les vêtements et les cheveux du pignon d'entraînement lors de l'amorçage du graisseur.



NOTE : Amorcer l'huileur avant la première utilisation ou après une longue période de stockage. Il est essentiel de le remplir d'huile avant de l'utiliser.

L'utilisation de la tronçonneuse sans huile de guide-chaîne et de chaîne endommagera la tronçonneuse. La chaîne est automatiquement lubrifiée en cours de fonctionnement par la sortie d'huile (Fig. IX).

1. Insérer la pile.
2. Faites fonctionner la tronçonneuse pendant environ deux minutes.
3. Retirer la batterie.
4. Retirer le couvercle latéral.
5. Vérifier la présence d'huile sur le guide.

Tension de la chaîne

**AVERTISSEMENT :**

Ne tendez la chaîne que lorsqu'elle est froide. Une chaîne chaude peut se contracter et endommager le guide-chaîne ou la chaîne lorsqu'elle refroidit.



Vérifiez la tension entre la chaîne et le guide-chaîne avant chaque démarrage de la tronçonneuse.

1. Il n'est pas nécessaire de retirer le couvercle latéral pour régler le tendeur de chaîne (Fig. V). Il suffit de desserrer légèrement l'écrou du couvercle latéral à l'aide d'une clé pour déverrouiller le guide-chaîne et la chaîne qui sont complètement bloqués pendant le fonctionnement.
2. Tournez le dispositif de tension jusqu'à ce que la tension de la chaîne soit appropriée. La tension correcte de la chaîne est atteinte lorsque la chaîne peut être soulevée de 2 à 3 mm du centre du guide.
3. Serrer l'écrou du couvercle latéral après l'ajustement.



Si la chaîne est toujours lâche lorsque la scie est tendue au maximum, remplacez-la.

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT



AVERTISSEMENT : Suivez les instructions du manuel d'utilisation pour démarrer la tronçonneuse et contrôlez la tronçonneuse en tenant fermement les deux poignées lorsqu'elle est en marche. Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile.

Assurez-vous que le protecteur est en position de fonctionnement. Si ce n'est pas le cas, remettez-le en position de fonctionnement. Maintenir le verrouillage de la gâchette enfoncé au début, puis appuyer sur la gâchette pour démarrer le produit. Relâcher le verrouillage de la gâchette une fois que la tronçonneuse a démarré. Pour éteindre la tronçonneuse, relâchez la gâchette (Fig. X).

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE DE LA TRONÇONNEUSE

Lorsque la température de la carte de circuit imprimé est supérieure à 120°C (248°F) pendant le fonctionnement, la tronçonneuse s'arrête automatiquement. Attendez que l'outil refroidisse pendant environ cinq minutes, puis redémarrez la tronçonneuse.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE



AVERTISSEMENT : Cette batterie au lithium-ion est livrée partiellement chargée. Chargez complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois.

1. Ne chargez la batterie au lithium-ion qu'avec le chargeur approprié.
2. Connectez le chargeur à une source d'alimentation, l'indicateur lumineux du chargeur devient rouge.
3. Alignez les nervures de la batterie sur la fente du chargeur.
4. Insérez la batterie dans le chargeur, l'indicateur lumineux du chargeur devient vert et clignote (Fig. XI).
5. Le chargeur communique avec la batterie pour en évaluer l'état.
6. La batterie est complètement chargée lorsque les quatre voyants de la batterie s'allument. Débranchez l'alimentation électrique du chargeur. Retirez la batterie du chargeur.

INDICATEUR DE CHARGE

Appuyez sur le bouton lumineux de la batterie pour vérifier si elle doit être rechargée (Fig. XII).

Lumières			Signification
Allumé	Eteint	Eteint	
			La batterie est à pleine capacité
			La batterie est à 75 % de sa capacité
			La batterie est à 50 % de sa capacité et doit être rechargée
			La batterie est à 25 % de sa capacité et doit être rechargée prochainement
			La batterie a une capacité inférieure à 5 % et doit être rechargée immédiatement



AVERTISSEMENT : Cette batterie au lithium-ion est livrée partiellement chargée. Chargez complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois.

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE : En cas de surchauffe de l'outil/de la batterie, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, laissez l'outil électrique/la batterie refroidir avant de remettre l'outil en marche.

PROTECTION CONTRE LA SURCHARGE : Lorsque la capacité de la batterie est insuffisante, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, retirez la batterie de l'outil et rechargez-la.



AVERTISSEMENT : Des dysfonctionnements peuvent se produire lorsque les quatre voyants clignotent en même temps.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT : Le fait de ne pas identifier et de ne pas remplacer les pièces endommagées ou usées peut entraîner des blessures graves. Inspectez régulièrement la tronçonneuse. Une inspection régulière est la première étape d'un entretien correct. Suivez les directives ci-dessous pour maximiser la sécurité et la satisfaction. Faites remplacer immédiatement toute pièce endommagée ou excessivement usée.



AVERTISSEMENT : Retirez toujours la batterie et laissez l'appareil refroidir complètement avant d'effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien ! Portez toujours des gants pour réduire le risque de blessure lorsque vous utilisez cet appareil. N'effectuez les travaux de nettoyage et d'entretien que conformément à ces instructions ! Tous les autres travaux doivent être effectués par un spécialiste qualifié !

REPLACEMENT/CHANGEMENT DE LA CHAÎNE ET DU GUIDE-CHAÎNE

Le remplacement d'un guide-chaîne usé se réfère à la section "INSTALLATION DE LA CHAÎNE ET DU GUIDE-CHAÎNE". N'utilisez que les pièces spécifiées pour les remplacements.

AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE

N'affûtez pas la chaîne vous-même, sauf si vous avez de l'expérience dans ce domaine. Il est recommandé de faire affûter la tronçonneuse par un service agréé.

NETTOYAGE

- Retirer la batterie.
- Retirez les copeaux de bois et autres débris du port de la batterie. Nettoyez les contacts sales avec un chiffon doux et sec. La saleté ou l'huile peuvent provoquer une mauvaise connexion électrique, entraînant une perte de puissance.



AVERTISSEMENT : La batterie ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Ne pas démonter.

- Après utilisation, nettoyez les débris de la chaîne et du guide-chaîne. Essuyez la tête motrice avec un chiffon propre imbibé d'une solution savonneuse douce. Ne jamais utiliser de nettoyeurs ou de solvants agressifs.
- Lors du remplacement de la chaîne, éliminez toujours les copeaux de bois, la poussière de scie et la saleté de la rainure du guide-chaîne.
- Assurez-vous que le dispositif de tension de la chaîne est exempt de copeaux de bois et d'autres débris.



REMARQUE : Lors du nettoyage de la tête de la tronçonneuse, ne pas l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.

TRANSPORTS

- Retirez la batterie de la tronçonneuse.
- Installer le couvercle du guide.
- Si vous le souhaitez, vidangez l'huile du guide-chaîne et de la chaîne pour réduire les infiltrations.
- Transporter la scie avec le guide et la chaîne tournés vers l'arrière de l'opérateur.
- Les outils peuvent se déplacer pendant le transport. Assurez-vous que l'outil est bien fixé et qu'il ne peut pas tomber ou entrer en contact avec des personnes ou des biens.

STOCKAGE

- Retirez la batterie de la tronçonneuse.
- Nettoyez soigneusement la tronçonneuse comme indiqué ci-dessus.
- Installez le couvercle du guide et placez un tampon absorbant sous la guide.
- Conserver dans un endroit sec.
- Tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le stockage ou de recouvrir le produit d'un tissu ou d'une enveloppe appropriée pour le protéger de la poussière.



REMARQUE : Pour prolonger la durée de vie de la batterie, ne la stockez jamais complètement déchargée. Veillez à ce que la batterie soit rechargée une fois par an ou lorsque l'indicateur LED n'affiche qu'une seule lumière.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne fonctionne pas ou fonctionne par intermittence	Frein de chaîne engagé	Avant de commencer, assurez-vous que le protège-main est dans sa position la plus reculée (frein de chaîne désengagé). Pour la position correcte du protège-main, voir "MISE EN MARCHÉ/ARRÊT" dans ce manuel
	Batterie déchargée	Recharge. Voir "CHARGEMENT DE LA BATTERIE" dans ce manuel
	Verrouillage de la gâchette non ouvert	Voir "MISE EN MARCHÉ/ARRÊT" dans ce manuel
	La batterie n'est pas complètement insérée	Nettoyez les débris du port de la batterie et des bornes à l'aide d'un chiffon propre et sec ou d'une brosse non conductrice
	Débris dans le couvercle latéral	Retirez la batterie, puis retirez le couvercle latéral et nettoyez les débris
	La batterie est froide	Laisser la batterie se réchauffer au-dessus de la température minimale de fonctionnement de 0°C (32°F)
Faible efficacité de coupe	Chaîne émoussée/usée	Affûter ou remplacer la chaîne
	Chaîne sèche	Vérifier le niveau d'huile. Voir "Lubrification du guide et de la chaîne"
	Chaîne surtendue	Régler le tendeur de chaîne à la tension appropriée
	Débris dans le couvercle latéral	Retirez la batterie, puis retirez le couvercle latéral et nettoyez les débris
	La batterie n'est pas complètement chargée	Recharger. Reportez-vous à la section "CHARGEMENT DE LA BATTERIE"
Le frein de chaîne ne s'engage pas	Débris empêchant le mouvement complet du protège-main	Nettoyer les débris du mécanisme externe du frein de chaîne
	Dysfonctionnement possible du frein de chaîne	Contactez immédiatement un centre de service agréé
La tronçonneuse ne coupe pas correctement	Tension insuffisante de la chaîne	Régler à nouveau le tendeur
	Chaîne émoussée / usée	Affûter ou remplacer la chaîne
	Chaîne installée à l'envers	Remontez la chaîne comme indiqué sur la figure du côté de la couverture
	Chaîne sèche ou excessivement étirée	Vérifier le niveau d'huile. Voir "Lubrification du guide et de la chaîne"
La batterie ne se charge pas	La protection contre la surchauffe et la sous-température de la batterie est activée	Cela peut se produire lorsque la scie fonctionne en continu ou est exposée à des températures ambiantes élevées. Laissez la batterie atteindre une température acceptable avant de la recharger
	Contacts sales ou endommagés sur la batterie ou chargeur	Inspectez les contacts de la batterie et du chargeur. Si nécessaire, nettoyez-les conformément aux instructions de ce manuel. Réinsérez la batterie dans le chargeur, en veillant à ce qu'elle soit bien en place
	La batterie est en fin de vie	Toutes les piles ont une durée de vie limitée. Si la batterie a plus de deux ans ou a été rechargée fréquemment, il est peut-être temps de la remplacer. Remplacez-la uniquement par la batterie spécifiée pour cette tronçonneuse
	Chargeur défectueux	Faire vérifier le fonctionnement dans un centre de service agréé

RECYCLAGE ET ÉLIMINATION**Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) :**

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler là où des installations existent. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour obtenir des conseils en matière de recyclage.

**Mise au rebut de la batterie défectueuse ou usagée :**

Déchargez votre batterie en faisant fonctionner votre outil, puis retirez la batterie de l'outil. Couvrez les connexions de la batterie avec du ruban adhésif résistant pour éviter les courts-circuits et les décharges d'énergie. N'essayez pas d'ouvrir ou de retirer l'un des composants. Les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Consultez les autorités locales chargées des déchets pour obtenir des informations sur les possibilités de recyclage et/ou d'élimination.



NAIKAYAMA
PRO

Istruzioni di sicurezza / Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri. Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico con alimentazione a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

Nota: Per i dati tecnici del prodotto, consultare la pagina 22.

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2. Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (interruttore differenziale/salvavita con una corrente di intervento di 30mA o meno). L'uso di un interruttore differenziale/salvavita riduce il rischio di scosse elettriche. **NOTA:** Il termine "interruttore differenziale/salvavita" può essere sostituito dal termine "GFCI", "RCD" o "ELCB".

3. Sicurezza personale

- Quando si utilizza un elettro utensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici con l'interruttore acceso invita a evitare incidenti.
- Prima di accendere l'elettro utensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettro utensile può provocare lesioni personali.
- Non estendere eccessivamente le braccia durante l'utilizzo dell'utensile. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
- Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi permetta di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4. Utensili elettrici e cura

- Non forzare l'elettro utensile. Utilizzate l'elettro utensile corretto per la vostra applicazione. L'elettro utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria, se staccabile, dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettro utensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettro utensile.
- Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettro utensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

5. Uso e cura della batteria

- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.
- Utilizzare gli utensili elettrici solo con le batterie specificatamente indicate. L'uso di qualsiasi altra batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.
- Non esporre la batteria o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6. Servizio

- a. Affidare la manutenzione dell'elettrotensile a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.
- b. Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

Avvertenze generali sulla sicurezza delle motoseghe

- a. Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena quando la motosega è in funzione. Prima di avviare la motosega, accertarsi che la catena non sia a contatto con nulla. Un momento di disattenzione durante l'uso della motosega può causare l'impigliamento degli indumenti o del corpo con la catena.
- b. Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Impugnare la motosega con una configurazione di mani invertita aumenta il rischio di lesioni personali e non deve mai essere fatto.
- c. Tenere la motosega solo dalle superfici di presa isolate, perché la catena potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. Le catene che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte della motosega e causare una scossa elettrica all'operatore.
- d. Indossare una protezione per gli occhi. Si raccomanda di indossare ulteriori dispositivi di protezione per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi. Un adeguato equipaggiamento protettivo ridurrà le lesioni personali dovute a detriti volanti o al contatto accidentale con la catena.
- e. Non utilizzare la motosega su un albero, su una scala, da un tetto o da qualsiasi altro supporto instabile. L'utilizzo di una motosega in questo modo potrebbe causare gravi lesioni personali.
- f. Mantenere sempre una posizione corretta e utilizzare la motosega solo quando si è in piedi su una superficie fissa, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita di equilibrio o di controllo della motosega.
- g. Quando si taglia un arto in tensione, prestare attenzione ai contraccolpi. Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, l'arto caricato a molla può colpire l'operatore e/o mandare fuori controllo la motosega.
- h. Fare molta attenzione quando si tagliano sterpaglie e alberelli. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena ed essere sbattuto verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.
- i. Trasportare la motosega tenendola per l'impugnatura anteriore, con la motosega spenta e lontana dal corpo. Quando si trasporta o si ripone la motosega, montare sempre il coperchio della barra di guida. Un uso corretto della motosega riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena in movimento.
- j. Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione della barra e della catena. Una catena non correttamente tesa o lubrificata può rompersi o aumentare le possibilità di contraccolpo.
- k. Tagliare solo il legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli previsti. Ad esempio, non utilizzare la motosega per tagliare metallo, plastica, muratura o materiali da costruzione non legnosi. L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- l. Non tentare di abbattere un albero prima di averne compreso i rischi e di averli evitati. L'abbattimento di un albero può causare gravi lesioni all'operatore o agli astanti.

Cause e prevenzione del contraccolpo da parte dell'operatore

Il contraccolpo può verificarsi quando il naso o la punta della barra di guida tocca un oggetto, oppure quando il legno si chiude e schiaccia la catena nel taglio. In alcuni casi, il contatto con la punta può provocare un'improvvisa reazione inversa, spingendo la barra di guida verso l'operatore. Lo schiacciamento della catena lungo la parte superiore della barra di guida può spingere la barra di guida rapidamente indietro verso l'operatore. Entrambe le reazioni possono causare la perdita di controllo della motosega, con il rischio di gravi lesioni personali. Non affidatevi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza incorporati nella motosega. L'utilizzatore di una motosega deve adottare diverse misure per evitare incidenti o lesioni durante i lavori di taglio. Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della motosega e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le precauzioni indicate di seguito:

- Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita che circondano le impugnature della motosega, con entrambe le mani sulla motosega e posizionare il corpo e il braccio in modo da consentire di resistere alle forze di contraccolpo. Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, se si prendono le dovute precauzioni. Non lasciare la motosega.
- Non estendere eccessivamente le braccia durante l'uso dell'attrezzo e non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle. In questo modo si evita il contatto involontario con la punta e si controlla meglio la motosega in situazioni impreviste.
- Utilizzare esclusivamente barre e catene di ricambio specificate dal produttore. Barre e catene di ricambio non corrette possono causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
- Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione della catena fornite dal produttore. Una riduzione dell'altezza del profondimetro può provocare un aumento del contraccolpo.
- Non affidatevi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella motosega. L'utilizzatore di una motosega deve adottare diversi accorgimenti per evitare di incorrere in incidenti o lesioni durante i lavori di taglio.

Ulteriori avvertenze sulla sicurezza delle motoseghe

- a. Raccomandiamo agli utenti che si avvicinano per la prima volta a questa tecnica di tagliare i tronchi su un cavalletto o su una culla.
- b. La macchina deve essere utilizzata in un'area coperta e asciutta. La temperatura ambiente deve essere compresa tra 15°C e 30°C. Il livello di umidità deve essere inferiore al 60%.

Avvertenze di sicurezza per la batteria

- a. Non tentare di ricaricare una batteria non ricaricabile.
- b. Non smontare o modificare la batteria. Ciò potrebbe danneggiare le funzioni di sicurezza.
- c. Non collegare i terminali positivo (+) e negativo (-) con oggetti metallici e non conservare la batteria con oggetti metallici come monete o viti. Ciò può causare cortocircuiti e generare calore sufficiente a provocare ustioni.
- d. Non incenerire la batteria o esporla a calore eccessivo. Ciò potrebbe sciogliere l'isolamento o danneggiare le funzioni di sicurezza.
- e. Non utilizzare, caricare o conservare in prossimità di fonti di calore superiori a 40°C. Ciò può causare il surriscaldamento e il cortocircuito interno.
- f. Non esporre il dispositivo a condizioni di umidità estrema. Ciò può danneggiare le funzioni di sicurezza, causare una carica di corrente e tensione estremamente elevata e provocare reazioni chimiche anomale.
- g. Utilizzare solo il caricabatterie specificamente progettato per la batteria e seguire le precauzioni di sicurezza descritte in "Sicurezza del caricabatterie". L'uso di un altro caricabatterie può danneggiare le funzioni di sicurezza, causare una carica di corrente e tensione estremamente elevata e provocare reazioni chimiche anomale.
- h. Non colpire, perforare o lanciare la batteria e non utilizzare una batteria danneggiata o deformata.

- i. Se la ricarica non riesce, non tentare di ricaricarla.
- j. Se la batteria emette un odore, genera calore o risulta scolorita, deformata o anormale in qualsiasi modo durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dalla motosega o dal caricabatterie.
- k. Il liquido che fuoriesce dalla batteria è corrosivo, può danneggiare gli occhi e la pelle e può essere tossico se ingerito.
- l. Non smaltire la batteria nei rifiuti domestici o nel fuoco. Le batterie agli ioni di litio devono essere riciclate da un riciclatore locale autorizzato.

Avvertenze di sicurezza per il caricabatterie



Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Solo per uso interno!



Protezione di classe II

- a. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- b. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.
- c. Caricare la batteria solo come specificato in questo manuale di istruzioni. Non caricare batterie non ricaricabili.
- d. Caricare il prodotto solo in ambienti chiusi.
- e. Proteggere il caricabatterie dall'umidità e dal bagnato. Esiste il pericolo di scosse elettriche.
- f. Non coprire il caricabatterie. In caso contrario, il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi e non funzionare più correttamente.
- g. Caricare sempre la batteria a una temperatura compresa tra 0°C e 40°C. Una temperatura inferiore a 0°C provoca una sovraccarica pericolosa. La batteria non può essere caricata a una temperatura superiore ai 40°C. La temperatura più idonea per la ricarica è quella di 20°C-25°C.

Rischi residui

- a. Familiarizzare con l'uso di questo prodotto attraverso le presenti istruzioni per l'uso. Memorizzare le indicazioni di sicurezza e seguirle alla lettera. Ciò contribuirà a prevenire rischi e pericoli. Siate sempre vigili quando utilizzate questo prodotto, in modo da poter riconoscere e gestire tempestivamente i rischi. Un intervento tempestivo può evitare lesioni gravi e danni alle cose. Spegnerlo e scollegare la batteria in caso di malfunzionamenti.
- b. Anche se tutte le istruzioni vengono seguite scrupolosamente, ci sono alcuni fattori che possono comportare dei pericoli, come ad esempio :
 - Pezzi del pezzo da lavorare buttati via.
 - Lesioni da vibrazioni: utilizzare maniglie apposite e cercare di ridurre il tempo di lavoro e l'esposizione.
 - Lesioni causate dal rumore: indossare protezioni per le orecchie e ridurre il tempo di lavoro e l'esposizione.
 - Inalazione di polvere e particelle.
 - Indossare sempre una protezione per gli occhi.
- Se si verifica uno di questi fattori durante l'uso dell'apparecchio, interromperlo e consultare immediatamente il medico:
- c. Le lesioni possono essere causate o aggravate dall'uso prolungato di un utensile. Quando si utilizza un utensile per periodi prolungati, assicurarsi di fare pause regolari.
- d. L'uso prolungato del prodotto espone l'utente a vibrazioni che possono causare una serie di condizioni note come sindrome da vibrazioni mano-braccio (HAVS). Ad esempio, le dita diventano bianche; ma anche malattie specifiche come la sindrome del tunnel carpale.
- e. Per ridurre questo rischio durante l'uso del prodotto, indossare sempre guanti protettivi e tenere le mani al caldo.

Informazioni su rumore/vibrazioni

I valori totali dichiarati di vibrazione e i valori dichiarati di emissione di rumore sono stati misurati in conformità a un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare uno strumento con un altro. Possono anche essere utilizzati per una valutazione preliminare dell'esposizione. (1,7 m/s² e 97 db(A) come valori indicativi)



ATTENZIONE:

Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettrostrumento possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare del tipo di pezzo lavorato. È necessario individuare misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione). Cercare di ridurre al minimo l'esposizione a vibrazioni e rumore. Le misure tipiche per ridurre l'esposizione sono l'uso di guanti e protezioni per l'udito durante il funzionamento, la limitazione del tempo di lavoro e l'uso di accessori in buone condizioni.



Montaggio

1. Disimballare tutti i componenti e disporli su una superficie piana e stabile:
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e i dispositivi di spedizione, se applicabili.
3. La portata della consegna varia a seconda del Paese e della variante acquistata:
 - Motosega x1
 - Manuale di istruzioni x1
 - Barra x1
 - Coperchio della barra x1
 - Catena x1
4. Se si riscontrano parti mancanti o danneggiate, non utilizzare il prodotto ma rivolgersi al rivenditore. L'uso di un prodotto incompleto o danneggiato rappresenta un pericolo per le persone e le cose.
5. Assicurarsi di avere a disposizione tutti gli accessori e gli strumenti necessari per il montaggio e il funzionamento. Questo include anche un adeguato equipaggiamento di protezione personale.



La confezione dell'EC3000 non include il caricabatterie e la batteria.



ATTENZIONE:

Indossare guanti protettivi per questo lavoro di assemblaggio e appoggiare sempre il prodotto su una superficie piana e stabile durante l'assemblaggio. Seguire le istruzioni di montaggio passo per passo e utilizzare le immagini fornite come guida visiva per assemblare facilmente il prodotto! Non inserire la batteria prima che l'elettrostrumento sia completamente assemblato o regolato!



Installazione della catena e della barra



ATTENZIONE:

Assicurarsi che la batteria sia stata rimossa dalla motosega prima di montare la barra e la catena!

1. Allentare completamente il dado del coperchio laterale ruotandolo verso sinistra con l'aiuto di una chiave. Rimuovere quindi il coperchio laterale (Fig. II).
2. Inserire la nuova catena nella scanalatura della barra di guida come indicato nella figura (Fig. III).
3. Installare la barra di guida e la catena sulla ruota dentata (Fig. IV). Regolare il tenditore quando non è possibile montare la barra di guida e la catena sulla ruota dentata (Fig. V).
4. Tirare la catena intorno alla barra di guida con la mano guantata o utilizzando strumenti ausiliari per assicurarsi che possa scorrere senza intoppi.



NOTA: Si raccomanda comunque di verificare la scorrevolezza della catena prima dell'uso, anche dopo averla utilizzata per un certo periodo di tempo.

5. Riposizionare il coperchio laterale e stringere leggermente il dado del coperchio laterale (Fig. II). Non stringere troppo. Nel frattempo, proteggere la catena dallo scivolamento.
6. Ruotare l'ingranaggio di tensionamento finché la catena non si solleva di 2-3 mm dal centro della barra di guida.
7. Serrare completamente il dado del coperchio laterale ruotandolo verso destra. (Fig. II).



NOTA: dopo un breve periodo di utilizzo, lasciare raffreddare la catena, rimuovere la batteria e controllare nuovamente la tensione.

Lubrificazione della barra e della catena



ATTENZIONE:

L'olio per barre e catene previene l'usura precoce. Non utilizzare mai la motosega se l'olio non è visibile. Controllare frequentemente il livello dell'olio e riempirlo se necessario.



NOTA: Per lubrificare correttamente la barra di guida e la catena è necessario l'olio per la barra e la catena. La motosega è dotata di un oliatore automatico che deposita l'olio sulla barra e sulla catena durante il funzionamento, mantenendole adeguatamente lubrificate.

1. Posizionare la motosega su un fianco, su una superficie solida e piana, in modo che il tappo del serbatoio dell'olio sia in alto.
2. Pulire i detriti dall'area del tappo.
3. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio (Fig. VI).
4. Versare con cautela l'olio per barre e catene nel serbatoio.
5. Rimettere il tappo e verificare che l'olio sia visibile nel serbatoio.

Installazione/rimozione della batteria

Per l'installazione: Far scorrere la batteria nella porta di aggancio della batteria sul prodotto finché non scatta (Fig. VII).

Per rimuovere la batteria: Premere il pulsante di sblocco della batteria e farla scivolare fuori.

Operazione



ATTENZIONE:

Non utilizzare mai una motosega danneggiata o non correttamente regolata o non completamente e saldamente assemblata. Assicurarsi che la catena si fermi quando si rilascia il grilletto del sistema di controllo della potenza. Non regolare mai la barra di guida o la catena quando il motore è in funzione.

PROVA DEL FRENO A CATENA

Questa motosega è stata progettata con una funzione di freno catena sulla protezione, che arresta sia il motore che il movimento della catena quando si verifica un contraccolpo. Il freno della catena può essere attivato spingendo in avanti la protezione mentre la motosega ruota all'indietro durante il contraccolpo. Prima di utilizzare la motosega, accertarsi che il freno della catena funzioni. Per verificare il funzionamento del freno (Fig. VIII):

- Posizionare la motosega su una superficie solida e piana.
- Avviare brevemente la motosega.
- Spingere la protezione in avanti per attivare la funzione del freno della catena. Un freno catena correttamente funzionante arresta immediatamente il motore e la catena. Se il motore e la catena non si arrestano immediatamente, far controllare il freno della catena presso un centro di assistenza autorizzato.
- Rilasciare il grilletto.
- Tornare in posizione di lavoro.

ADESCAMENTO DELL'OLIATORE



ATTENZIONE:

Durante l'adescamento dell'oliatore, tenere mani, indumenti e capelli lontani dalla ruota dentata.



NOTA: Adescare l'oliatore prima del primo utilizzo o dopo un lungo periodo di stoccaggio. È essenziale riempire d'olio prima dell'uso. L'utilizzo della motosega senza olio per la barra e la catena può causare danni alla motosega. La catena viene lubrificata automaticamente con olio durante il funzionamento attraverso l'uscita dell'olio (Fig. IX).

1. Inserire la batteria.
2. Far funzionare la motosega per circa due minuti.
3. Rimuovere la batteria.
4. Rimuovere il coperchio laterale.
5. Verificare la presenza di olio sulla barra.

Tensionamento della catena



ATTENZIONE:

Tendere la catena solo quando è fredda. Una catena calda può contrarsi e danneggiare la barra di guida o la catena quando si raffredda.



Controllare la tensione tra la catena e la barra di guida prima di ogni avviamento della motosega.

1. Non è necessario rimuovere il coperchio laterale per regolare l'ingranaggio di tensionamento della catena (Fig. V). È sufficiente allentare leggermente il dado del coperchio laterale con una chiave per sbloccare la barra di guida e la catena che sono completamente bloccate durante il funzionamento.
2. Ruotare l'ingranaggio di tensionamento finché la tensione della catena non è adeguata. La tensione corretta della catena viene raggiunta quando la catena può essere sollevata di 2-3 mm dalla centro della barra.
3. Serrare il dado del coperchio laterale dopo la regolazione.



Se la catena è ancora allentata quando la motosega è alla massima tensione, sostituirla.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO



AVVERTENZA: Seguire le istruzioni del manuale dell'operatore per l'avviamento della motosega e controllare la motosega con una presa salda su entrambe le impugnature quando è in funzione. Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra su quella anteriore. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio.

Verificare che la protezione sia in posizione di funzionamento. In caso contrario, riportarla in posizione di funzionamento. Tenere inizialmente premuto il blocco del grilletto, quindi premere il grilletto per avviare il prodotto. Una volta avviata la motosega, rilasciare il blocco del grilletto. Per spegnere la motosega, rilasciare il grilletto (Fig. X).

PROTEZIONE DA SURRISCALDAMENTO DELLA MOTOSEGA

Se durante il funzionamento la temperatura del PCB supera i 248°F (120°C), la motosega si spegne automaticamente. Attendere che l'utensile si raffreddi per circa cinque minuti, quindi riavviare la motosega.

CARICARE LA BATTERIA



AVVERTENZA: Questa batteria agli ioni di litio viene spedita parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.

1. Caricare la batteria agli ioni di litio solo con il caricabatterie corretto.
2. Collegare il caricabatterie all'alimentazione, l'indicatore luminoso del caricabatterie diventa rosso.
3. Allineare le nervature in rilievo della batteria con la fessura del caricatore.
4. Inserire la batteria nel caricatore, l'indicatore luminoso del caricatore diventa verde e lampeggia (Fig. XI).
5. Il caricabatterie comunica con la batteria per valutarne le condizioni.
6. È completamente carica quando le quattro spie della batteria si accendono. Scollegare l'alimentazione dal caricabatterie. Rimuovere la batteria dal caricabatterie.

INDICATORE DI CARICA

Premere il pulsante luminoso sulla batteria per verificare se è necessario caricarla (Fig. XII).

Luci			Significato
Accesa	Spenta	Lampeggia	
			La batteria è a pieno regime
			La batteria è al 75% della capacità
			La batteria è al 50% della capacità e deve essere ricaricata
			La batteria ha una capacità del 25% e deve essere ricaricata a breve.
			La batteria ha una capacità inferiore al 5% e deve essere ricaricata immediatamente.



AVVERTENZA: Questa batteria agli ioni di litio viene spedita parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.

PROTEZIONE DA SURRISCALDAMENTO: Quando l'utensile/batteria si surriscalda, l'utensile si arresta automaticamente. In questa situazione, lasciare raffreddare l'utensile/la batteria prima di riaccenderlo.

PROTEZIONE DA SOVRASCARICA: Quando la capacità della batteria non è sufficiente, l'utensile si arresta automaticamente. In questo caso, rimuovere la batteria dall'utensile e ricaricarla.



AVVERTENZA: I malfunzionamenti possono verificarsi quando le quattro spie lampeggiano a turno.

MANUTENZIONE



AVVERTENZA: La mancata identificazione e sostituzione di parti danneggiate o usurate può causare gravi lesioni personali. Ispezionare regolarmente la motosega. Un'ispezione regolare è il primo passo per una corretta manutenzione. Seguire le indicazioni riportate di seguito per massimizzare la sicurezza e la soddisfazione. Far sostituire immediatamente le parti danneggiate o eccessivamente usurate.



AVVERTENZA: Rimuovere sempre la batteria e lasciare raffreddare completamente il prodotto prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione! Indossare sempre i guanti per ridurre il rischio di lesioni durante l'utilizzo dell'unità. Eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo in base alle presenti istruzioni! Tutti gli altri interventi devono essere eseguiti da un tecnico qualificato!

SOSTITUZIONE/ SOSTITUZIONE DELLA CATENA E DELLA BARRA DI GUIDA

Per la sostituzione di una barra di guida/sega a catena usurata, fare riferimento a "INSTALLAZIONE DELLA CATENA E DELLA BARRA". Per la sostituzione, utilizzare solo le parti specificate.

AFFILATURA DELLA CATENA

Non affilare la catena da soli, a meno che non si sia esperti nel farlo. Si raccomanda di far affilare la motosega da un servizio di assistenza autorizzato.

PULIZIA

- Rimuovere la batteria.
- Rimuovere i trucioli di legno e altri detriti dalla porta della batteria. Pulire i contatti sporchi con un panno morbido e asciutto. Sporco o olio possono causare un cattivo collegamento elettrico, con conseguente perdita di potenza.



AVVERTENZA: all'interno della batteria non vi sono parti riparabili dall'utente. Non smontare.

- Dopo l'uso, pulire i detriti dalla catena e dalla barra di guida. Pulire la testata con un panno pulito inumidito con una soluzione di sapone neutro. Non utilizzare mai detersivi o solventi aggressivi.
- Quando si sostituisce la catena, pulire sempre la scanalatura della barra da trucioli di legno, polvere di sega e sporcizia.
- Assicurarsi che l'ingranaggio di tensionamento della catena sia privo di trucioli e altri detriti.



NOTA: Quando si pulisce la testata della motosega, non immergerla in acqua o altri liquidi.

TRASPORTI

- Rimuovere la batteria dalla motosega.
- Installare il coperchio della barra di guida.
- Se lo si desidera, scaricare l'olio della barra e della catena per ridurre le infiltrazioni.
- Portare la motosega con la barra e la catena rivolte dietro l'operatore.
- Gli utensili possono spostarsi durante il trasporto. Assicurarsi che l'utensile sia sicuro e non possa cadere o entrare in contatto con persone o cose.

IMMAGAZZINAMENTO

- Rimuovere la batteria dalla motosega.
- Pulire accuratamente la motosega come descritto sopra.
- Installare il coperchio della guida e posizionare un cuscinetto assorbente sotto la barra.
- Conservare in un luogo asciutto.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini o degli animali domestici.
- Si consiglia di utilizzare la confezione originale per la conservazione o di coprire il prodotto con un panno o un involucro adeguato per proteggerlo dalla polvere.



NOTA: Per prolungare la durata della batteria, non conservarla mai completamente scarica. Assicurarsi che la batteria venga caricata una volta all'anno o quando l'indicatore LED mostra una sola luce.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

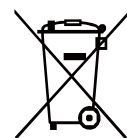
PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non funziona o funziona a intermittenza	Freno catena inserito	Prima di iniziare, accertarsi che il paramano sia nella posizione più arretrata (freno catena disinnestato). Per la corretta posizione del paramani, vedere "ACCENSIONE/SPEGNIMENTO" in questo manuale
	Batteria scarica	Ricarica. Vedere "CARICARE LA BATTERIA" in questo manuale
	Blocco del grilletto non aperto	Vedere "ACCENSIONE/SPEGNIMENTO" in questo manuale
	Batteria non completamente inserita	Pulire i detriti dalla porta della batteria e dai terminali con un panno pulito e asciutto o una spazzola non conduttiva
	Detriti nel coperchio laterale	Rimuovere la batteria, quindi rimuovere il coperchio laterale ed eliminare i detriti
	La batteria è fredda	Lasciare che la batteria si riscaldi al di sopra della temperatura minima di esercizio di 0°C (32°F)
Bassa efficienza di taglio	Catena smussata/usurata	Affilare o sostituire la catena
	Catena a secco	Controllare il livello dell'olio. Vedere "Lubrificazione della barra e della catena"
	Catena eccessivamente tesa	Regolare l'ingranaggio di tensionamento della catena alla tensione appropriata
	Detriti nel coperchio laterale	Rimuovere la batteria, quindi rimuovere il coperchio laterale ed eliminare i detriti
	Batteria non completamente carica	Ricarica. Vedere "CARICARE LA BATTERIA"
Il freno della catena non si innesta	I detriti impediscono il movimento completo del paramano	Pulire i detriti dal meccanismo esterno del freno a catena
	Possibile malfunzionamento del freno a catena	Contattare immediatamente un centro di assistenza autorizzato
La motosega non taglia correttamente	Tensione della catena insufficiente	Regolare nuovamente l'ingranaggio di tensionamento
	Catena opaca / usurata	Affilare o sostituire la catena
	Catena installata al contrario	Assemblare nuovamente la catena come indicato nella figura sul lato del coperchio
	Catena secca o eccessivamente tesa	Controllare il livello dell'olio. Vedere "Lubrificazione della barra e della catena"
La batteria non si carica	La protezione da sovratemperatura della batteria è attivata	Ciò può verificarsi quando la motosega viene fatta funzionare continuamente o è esposta a temperature ambientali elevate. Lasciare che la batteria raggiunga la temperatura accettabile prima di caricarla
	Contatti sporchi o danneggiati sulla batteria o caricabatterie	Ispezionare i contatti della batteria e del caricabatterie. Se necessario, pulirli seguendo le istruzioni di questo manuale. Reinserire la batteria nel caricatore, assicurandosi che sia completamente inserita
	La batteria è a fine vita	Tutte le batterie hanno una durata limitata. Se la batteria ha più di due anni o è stata ricaricata frequentemente, potrebbe essere il momento di sostituirla. Sostituire solo con la batteria specificata per questa motosega
	Caricabatterie difettoso	Far controllare il funzionamento presso un centro di assistenza autorizzato

RICICLAGGIO E SMALTIMENTO**Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE):**

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono le strutture. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali.

**Smaltimento della batteria difettosa o usata:**

Scaricare la batteria facendo funzionare l'utensile, quindi rimuovere la batteria dall'utensile. Coprire i collegamenti della batteria con un nastro adesivo resistente per evitare cortocircuiti e scariche di energia. Non tentare di aprire o rimuovere i componenti. Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Consultare le autorità locali competenti in materia di rifiuti per informazioni sulle opzioni di riciclaggio e/o smaltimento disponibili.



NAIKAYAMA
PRO

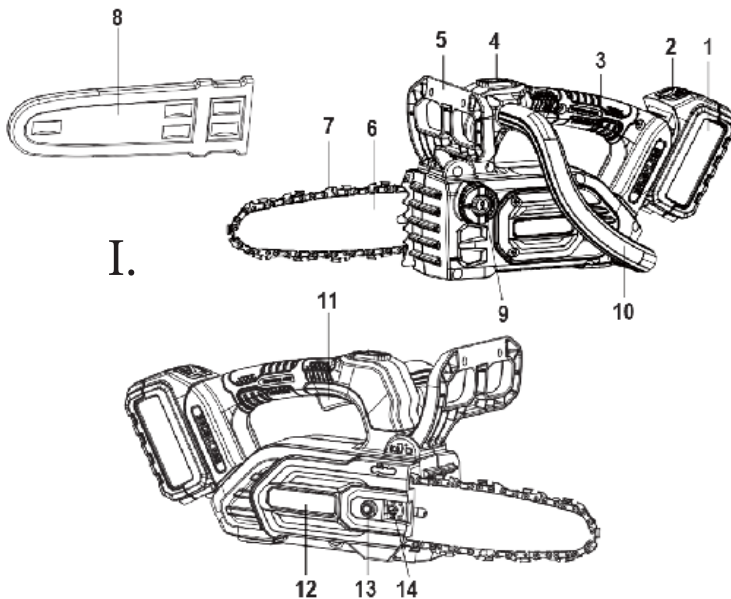
ОПИСАНИЕ НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ / OPIS GLAVNIH DELOV

Основни части

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Батерия | 8. Капак на направляващата |
| 2. Бутон за отключване на батерията | шина |
| 3. Задна дръжка | 9. Капачка на резервоара за |
| 4. Заклучване на спусъка | масло |
| 5. Предпазител със спирачка на | 10. Спомагателна дръжка |
| веригата | 11. Спусък |
| 6. Шина | 12. Страничен капак |
| 7. Верига | 13. Гайка на страничния капак |
| | 14. Механизъм за обтягане |

Glavni deli

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Baterija | 8. Pokrov meča |
| 2. Gumb za odklepanje baterije | 9. Pokrov rezervoarja za olje |
| 3. Zadnji ročaj | 10. Pomožni ročaj |
| 4. Zaklepanje sprožilca | 11. Sprožilec |
| 5. Varovalo z zavoro verige | 12. Stranski pokrov |
| 6. Meč | 13. Matica stranskega pokrova |
| 7. Veriga | 14. Napenjalni mehanizem |



Предназначение

Този акумулаторен верижен трион е предназначен да се използва само за основно кастрене, рязане на дървесина и премахване на корени на подпори. Всички дървени предмети, предназначени за рязане с този верижен трион, не трябва да са по-дебели от максималните възможности за рязане на шина. Не го използвайте за никакви други цели.

Технически данни

Модел	EC3000
Номинално напрежение	D.C. 20 Volt
Номинална мощност	400 Watt
Скорост без натоварване	6000 об/мин
Шина и верига (с верижно колело)	10" (25cm) , 1/4x1,1mm
Скорост на веригата	11 м/сек
Тип на двигателя	Безчетков (brushless)
Обем на резервоара за масло	60 ml
Тегло на машината	1,9 кг

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимите батерии Li-Ion и зарядно устройство НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ в комплекта!

Predvidena uporaba

Ta akumulatorska verižna žaga je namenjena le za osnovno obrezovanje, rezanje lesa in odstranjevanje korenin. Vsi leseni predmeti, namenjeni za rezanje s to verižno žago, ne smejo biti debelejši od največjih zmoglosti rezanja meča. Ne uporabljajte je za noben drug namen.

Tehnični podatki

Model	EC3000
Nazivna napetost	D.C. 20 Volt
Nazivna moč	400 Watt
Hitrost brez obremenitve	6000 vrtlj./min
Plošča in veriga (z verižnikom)	10" (25cm) , 1/4x1,1mm
Hitrost verige	11 m/sec
Vrsta motorja	Brezkrtačni (brushless)
Prostornina rezervoarja za olje	60 ml
Teža stroja	1,9 kg

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priložnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

OPOZORILO: Potrebne baterije Li-Ion in polnilnik NISO PRILOŽENI!

Инструкции за безопасност / Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, работещ от мрежата (с кабел), или електроинструмент, работещ с батерия (с акумулатор).

Забележка: Вижте страница 39 за техническите данни на продукта.

1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- Пазете децата и страничните лица настрана, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

2. Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) електроинструменти. Немодифициран щепселите и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, което е защитено с дефектнотокова защита (ДТЗ). Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Терминът "Дефектнотокова защита (ДТЗ)" може да бъде заменен с термина "прекъсвач на заземителна верига (GFCI)", "Устройство за остатъчен ток (RCD)" или "прекъсвач на заземителна верига (ELCB)".

3. Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, нехлъзгачи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят личните наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да се свържете към източника на захранване и/или батерията, да вземете или пренесете инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването под напрежение на електроинструменти, които са с включен превключвател, приканва към злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесна повреда.
- Не изпълвайте прекалено ръцете си, докато работите с инструмента. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използване на прахоулавяне могат да намалят опасностите, свързани с праха.
- Не позволявайте на познанията, придобити от честото използване на инструментите, да ви позволят да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите. Едно невнимателно действие може да причини тежки наранявания за част от секундата.

4. Електрически инструменти и грижи

- Не насилявайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтирани.
- Преди да извършвате каквито и да било настройки, да смените принадлежности или да съхранявате електроинструменти, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете батерията, ако е отделяща се, от електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържане на електрически инструменти и аксесоари. Проверявайте за несъосност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

5. Използване на инструменти за батерии и грижи за тях

- Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.
- Използвайте електроинструменти само със специално предназначени батерии. Използването на други батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Скъсяването на клемите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неблагоприятни условия от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно се стигне до контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.

- e. Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани. Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
 - f. Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекомерна температура. Излагането на огън или на температура над 130°C може да доведе до експлозия.
 - g. Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- 6. Услуга**
- a. Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.
 - b. Никога не обслужвайте повредени батерии. Сервизното обслужване на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервиси.

Общи предупреждения за безопасност на верижния трион

- a. Когато верижният трион работи, дръжте всички части на тялото далеч от веригата. Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че веригата не се допира до нищо. Момент на невнимание по време на работа с верижен трион може да доведе до заплитане на дрехите или тялото ви с веригата.
- b. Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка на задната дръжка и с лявата ръка на предната дръжка. Държане на верижния трион с обърната ръка конфигурацията увеличава риска от нараняване и не трябва да се прави.
- c. Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за захващане, защото веригата може да се допре до скрити кабели или до собствения си кабел. Докосването на веригата до проводник под напрежение може да направи откритите метални части на верижния трион "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
- d. Носете предпазни очила. Препоръчват се допълнителни предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящите предпазни средства ще намалят личните наранявания от летящи отломки или случаен контакт с веригата.
- e. Не работете с верижния трион на дърво, на стълба, от покрив или от друга нестабилна опора. Работата с верижния трион по този начин може да доведе до сериозни телесна повреда.
- f. Винаги стъпвайте правилно и работете с верижния трион само когато стоите на неподвижна, сигурна и равна повърхност. Хлъзгавите или нестабилни повърхности могат да доведат до загуба на равновесието или контрола върху верижния трион.
- g. Когато режете крайник, който е под напрежение, внимавайте за връщане на пружината. Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, пружиниращият клон може да се удари в оператора и/или да изхвърли верижния трион извън контрол.
- h. Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки. Тънкия материал може да хване веригата и да се насочи към вас или да ви извади от равновесие.
- i. Носете верижния трион за предната дръжка, като верижният трион е изключен и е далеч от тялото ви. Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, винаги поставяйте капака на направляващата шина. Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се верига.
- j. Следвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и смяна на шината и веригата. Неправилно опънатата или смазана верига може да се скъса или да увеличи възможност за откуп.
- k. Само за рязане на дървесина. Не използвайте верижния трион за цели, за които не е предназначен. Например: не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Използването на верижния трион за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- l. Не се опитвайте да повалите дърво, докато не се запознаете с рисковете и не разберете как да ги избегнете. Може да се стигне до сериозни наранявания на оператора или странични лица при отсичане на дърво.

Откат - Причини и превантивни мерки

Откатът може да се получи, когато носът или върхът на водещата шина докосне предмет или когато дървото се приближи и притисне веригата в разреза. Докосването на върха в някои случаи може да предизвика внезапна обратна реакция, която да отхвърли водещата шина нагоре и обратно към оператора. Притискането на веригата по горната част на направляващата шина може да избута бързо направляващата шина обратно към оператора. Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона, което може да доведе до сериозно нараняване на хора. Не разчитайте единствено на вградените в триона предпазни устройства. Като потребител на верижен трион трябва да предприемете няколко стъпки, за да предпазите работата си по рязане от злополуки или наранявания. Откатът е резултат от неправилна употреба на верижния трион и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- Поддържайте твърд захват, като палците и пръстите обхващат дръжките на верижния трион, с двете си ръце върху триона и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката. Силите на отката могат да бъдат контролирани от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки. Не изпускайте верижния трион от ръцете си.
- Не изпъвайте прекалено ръцете си, докато работите с инструмента, и не режете на височина над раменете. Това помага да се предотврати непреднамерен контакт с върха и дава възможност за по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.
- Използвайте само резервни щанги и вериги, посочени от производителя. Неправилните резервни шини и вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или откат.
- Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата. Намалването на височината на дълбокомера може да доведе до увеличаване на отката.
- Не разчитайте единствено на вградените в триона предпазни устройства. Като ползвател на верижен трион трябва да предприемете няколко стъпки, за да предпазите работата си по рязане от злополуки или наранявания.

Допълнителни предупреждения за безопасност при работа с верижен трион

- a. Препоръчваме на потребителите, които за пръв път използват триона, да практикуват като минимум рязането на трупи върху кон или люлка.
- b. Машината трябва да се използва на закрито и сухо място. Температурата на околната среда трябва да е между 15°C и 30°C. Влажността на въздуха трябва да бъде по-ниска от 60%.

Предупреждения за безопасност за батерията

- a. Не се опитвайте да зареждате батерия, която не може да се презарежда.
- b. Не разглобявайте и не модифицирайте батерията. Това може да повреди функциите за безопасност.
- c. Не свързвайте положителните (+) и отрицателните (-) полюси с метални предмети и не съхранявайте батерията с метални предмети, като монети или винтове. Това може да доведе до късо съединение и да генерира достатъчно топлина, за да причини изгаряния.
- d. Не изгаряйте батерията и не я излагайте на прекомерна топлина. Това може да разтопи изолацията или да повреди защитните елементи.
- e. Не използвайте, не зареждайте и не съхранявайте в близост до топлина, по-висока от 40°C. Това може да доведе до прегряване и вътрешно късо съединение.

- f. Да не се излага на изключително влажни условия. Това може да повреди функциите за безопасност, да предизвика зареждане с изключително висок ток и напрежение и да доведе до необичайни химични реакции.
- g. Използвайте само зарядното устройство, специално предназначено за батерията, и спазвайте предпазните мерки, описани в "Безопасност на зарядното устройство". Използването на друго зарядно устройство може да повреди функциите за безопасност, да предизвика зареждане с изключително висок ток и напрежение и да доведе до необичайни химични реакции.
- h. Не удряйте, не пробивайте и не хвърляйте батерията и не използвайте повредена или деформирана батерия.
- i. Ако зареждането е неуспешно, не се опитвайте да зареждате.
- j. Ако батерията отделя миризма, генерира топлина или е обезцветена, деформирана или необичайна по какъвто и да е начин по време на употреба, презареждане или съхранение, незабавно извадете от верижния трион или зарядното устройство.
- k. Течността, която изтича от батерията, е корозивна, може да увреди очите и кожата и да бъде токсична при поглъщане.
- l. Не изхвърляйте батерията в домашните отпадъци или в огъня. Литиево-йонните батерии трябва да се рециклират от местна оторизирана фирма за рециклиране.

Предупреждения за безопасност за зарядното устройство за батерии



Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции, преди да използвате зарядното устройство.



Само за употреба на закрито!



Защита от клас II

- a. Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и нагоре, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Децата не трябва да извършват почистване и поддръжка без надзор.
- b. Ако защитният кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- c. Зареждайте батерията само както е посочено в това ръководство за употреба. Не зареждайте батерии, които не могат да се презареждат.
- d. Зареждайте продукта само на закрито.
- e. Защитете зарядното устройство от влага и мокри условия. Съществува опасност от токов удар.
- f. Не покривайте зарядното устройство за батерии. В противен случай зарядното устройство може да прегрее и да не работи правилно.
- g. Винаги зареждайте батерията при температура от 0°C до 40°C. Температура, по-ниска от 0°C, ще доведе до прекомерно зареждане, което е опасно. Батерията не може да се зарежда при температура, по-висока от 40°C. Най-подходящата температура за зареждане е 20°C-25°C.

Остатъчни рискове

- a. Запознайте се с употребата на този продукт с помощта на това ръководство за употреба. Запомнете указанията за безопасност и ги спазвайте докрай. Това ще ви помогне да предотвратите рисковете и опасности. Винаги бъдете нащрек, когато използвате този продукт, за да можете да разпознавате и да се справяте с рисковете навреме. Бързата намеса може да предотврати сериозни наранявания и материални щети. Изключете и прекъснете връзката с батерията, ако има неизправности.
 - b. Дори ако всички инструкции се спазват стриктно, все още има някои фактори, които могат да доведат до опасности, като например :
 - Изхвърлени парчета от обработвания детайл.
 - Наранявания, причинени от вибрации : използвайте обозначени дръжки и се опитайте да намалите работното време и излагането на вибрации.
 - Наранявания, причинени от шум: носете защита на ушите и намалете работното време и излагането на шум.
 - Вдишване на прах и частици.
 - Винаги носете предпазни средства за очите.
- Ако по време на работа с машината изпитате някой от тези фактори, спрете машината и незабавно се консултирайте с вашия лекар:
- c. Нараняванията могат да бъдат причинени или утежнени от продължителна употреба на даден инструмент. При продължително използване на инструменти се уверете, че правите редовни почивки.
 - d. Продължителната употреба на продукта излага потребителя на вибрации, които могат да причинят редица състояния, известни като вибрационен известен като вибрационен синдром ръка-ръка (HAVS), например побеляване на пръстите, както и специфични заболявания като синдром на карпалния тунел.
 - e. За да намалите този риск, когато използвате продукта, винаги носете защитни ръкавици и пазете ръцете си топли.

Информация за шума/вибрациите

Декларираната(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите и декларираната(ите) стойност(и) на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те могат да се използват и за предварителна оценка на експозицията. (1,7 m/s² и 97 db(A) като индикативни стойности)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Емисиите на вибрации и шум по време на действителното използване на електроинструмента могат да се различават от обявените стойности в зависимост от начина на използване на инструмента и вида на обработвания детайл. Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на оператора, които да се основават на оценка на експозицията при действителните условия на използване (като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход, в допълнение към времето на задействане). Опитайте се да сведете до минимум излагането на вибрации и шум. Типична мярка за намаляване на експозицията ще бъде носенето на ръкавици и защита на слуха по време на работа, ограничаване на работното време и прилагане на аксесоари в добро състояние.

Сглобяване

1. Разопакувайте всички части и ги поставете на равна, стабилна повърхност:
2. Премахнете всички опаковъчни материали и транспортни устройства, ако е приложимо.
3. Обхващат на доставката варира в зависимост от страната и закупения вариант:
 - Верижен трион x1
 - Ръководство за употреба x1
 - Шина x1
 - Капак на шината x1
 - Верига x1
4. Ако установите, че частите липсват или са повредени, не използвайте продукта, а се свържете с вашия търговец. Използването на непълен или повреден продукт представлява опасност за хората и имуществото.
5. Уверете се, че разполагате с всички аксесоари и инструменти, необходими за сглобяване и експлоатация. Това включва и подходящи лични предпазни средства.



Опаковката EC3000 не включва зарядното устройство и батерията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Носете предпазни ръкавици за тази монтажна работа и винаги поставяйте продукта върху равна и стабилна повърхност, докато го сглобявате. Следвайте инструкциите за сглобяване стъпка по стъпка и използвайте предоставените снимки като визуално ръководство за лесно сглобяване на продукта! Не поставяйте батерията, преди електроинструментът да е напълно сглобен или регулиран!

Монтиране на веригата и направляващата шина



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Уверете се, че батерията е извадена от верижния трион, преди да поставите шината и веригата!

1. Разхлабете напълно гайката на страничния капак, като я завъртите наляво с помощта на гаечен ключ. След това свалете страничния капак (фиг. II).
2. Закачете новата верига в гнездото на направляващата шина съгласно представената фигура (фиг. III).
3. Монтирайте направляващата шина и веригата върху задвижващото зъбно колело (фиг. IV). Регулирайте обтегача, когато направляващата шина и веригата не могат да бъдат монтирани върху задвижващото зъбно колело (фиг. V).
4. Издърпайте веригата около направляващата шина с ръкавица или с помощта на помощни инструменти, за да се уверите, че тя може да се движи гладко.



ЗАБЕЛЕЖКА: Все пак се препоръчва да проверявате гладкостта на веригата преди работа, дори и след като сте я използвали за определен период от време.

5. Поставете на мястото си страничния капак и леко затегнете гайката на страничния капак (фиг. II). Не затягайте прекалено много. Междувременно предпазвайте веригата от изплъзване.
6. Завъртете обтегача, докато веригата се повдигне с 2-3 мм от центъра на водещата шина.
7. Затегнете напълно гайката на страничния капак, като я завъртите надясно. (Фиг. II).



ЗАБЕЛЕЖКА: След кратък период на употреба оставете веригата да изстине, извадете батерията и проверете отново напрежението.

Смазване на шината и веригата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Маслото за шини и вериги предотвратява преждевременното износване. Никога не работете с верижния трион, ако маслото не е видимо. Проверявайте често нивото на маслото и го зареждайте при необходимост.



ЗАБЕЛЕЖКА: За правилното смазване на водещата шина и веригата е необходимо масло за шината и веригата. Верижният трион е оборудван с автоматичен омаслител, който отлага масло върху шината и веригата по време на работа, като ги поддържа добре смазани.

1. Поставете верижния трион настрани върху твърда, равна повърхност, така че капачката на резервоара за масло да е отгоре.
2. Почистете отломките от областта на капачката.
3. Свалете капачката на резервоара за масло (Фигура VI).
4. Внимателно налейте маслото за шини и вериги в резервоара.
5. Поставете капачката и се уверете, че маслото се вижда в резервоара.

Инсталиране/отстраняване на батерията

Инсталиране: Плъзнете батерията към докинг порта на продукта, докато щракне (фиг. VII).

За изваждане: Натиснете бутона за разблокиране на батерията и я измъкнете.

Операция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никога не работете с верижен трион, който е повреден или неправилно регулиран, или който не е напълно и здраво сглобен. Уверете се, че веригата спира да се движи, когато спусъкът на системата за управление на мощността бъде освободен. Никога не регулирайте водещата шина или веригата, когато двигателят работи.

ИЗПИТВАНЕ НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА

Този моторен трион е проектиран с функция за спирачка на веригата върху предпазителя, която спира както двигателя, така и движението на веригата при поява на откат. Спирачката на веригата може да се активира чрез натискане на предпазителя напред, докато трионът се върти назад по време на откат. Уверете се, че спирачката на веригата работи, преди да използвате верижния трион. За да проверите работата на спирачката (фиг. VIII):

- Поставете верижния трион върху твърда, равна повърхност.
- Стартирайте верижния трион за кратко.
- Натиснете предпазителя напред, за да активирате функцията на спирачката на веригата. Правилно функциониращата спирачка на веригата спира двигателя и веригата незабавно. Ако двигателят и веригата не спрат веднага, проверете спирачката на веригата в одобрен сервиз.
- Освободете спусъка.
- Върнете се в работно положение.

ГРУНДИРАНЕ НА МАСЛОУЛОВИТЕЛЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При зареждане на маслоуловителя дръжте ръцете, дрехите и косата далеч от задвижващото зъбно колело.



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди първата употреба или след продължително съхраняване на маслоуловителя го заредете с масло. Важно е да се напълни с масло преди употреба. Работата с верижния трион без масло за шината и веригата ще доведе до повреда на верижния трион. Веригата се смазва автоматично с масло по време на работа чрез отвора за масло (фиг. IX).

1. Поставете батерията.
2. Пуснете моторния трион за около две минути.
3. Извадете батерията.
4. Свалете страничния капак.
5. Проверете за наличие на масло върху шината.

Опъване на веригата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Натягайте веригата само когато тя е хладна. Горещата верига може да се свие и да повреди направляващата шина или веригата при охлаждане.



Преди всяко пускане на верижния трион проверявайте напрежението между веригата и водещата шина.

1. Не е необходимо да сваляте страничния капак, за да регулирате механизма за обтягане на веригата (фиг. V). Просто разхлабете леко гайката на страничния капак с помощта на гаечен ключ, за да отключите водещата шина и веригата, които са напълно блокирани по време на работа.
2. Завъртете обтегача, докато напрежението на веригата стане подходящо. Подходящото напрежение на веригата е постигнато, когато веригата може да се повдигне с 2-3 мм от центъра на лентата.
3. Затегнете гайката на страничния капак след регулирането.



Ако веригата все още е разхлабена, когато трионът е максимално опънат, сменете веригата.

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Спазвайте инструкциите в ръководството на оператора за стартиране на верижния трион и контролирайте верижния трион със здрав захват на двете дръжки, когато той работи. Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка върху задната дръжка и с лявата си ръка върху предната дръжка. Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масла.

Уверете се, че предпазителят е в работно положение. Ако не е, върнете го в работно положение. Първоначално задръжте блокировката на спуська натисната, след което натиснете спуська, за да стартирате продукта. Просто освободете блокировката на спуська, след като верижният трион заработи. За да изключите верижния трион, освободете спуська (фиг. X).

ЗАЩИТА ОТ ПРЕГРЯВАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

Когато по време на работа температурата на печатната платка е над 120°C (248°F), верижният трион се изключва автоматично. Изчакайте инструментът да се охлади за около пет минути и след това стартирайте верижния трион отново.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тази литиево-йонна батерия се доставя частично заредена. Заредете батерията напълно, преди да я използвате за първи път.

1. Зареждайте литиево-йонната батерия само с подходящото зарядно устройство.
2. Свържете зарядното устройство към захранването, светлинният индикатор на зарядното устройство става червен.
3. Подравнете изпъкналите ребра на батерията с гнездото в зарядното устройство.
4. Поставете батерията в зарядното устройство, светлинният индикатор на зарядното устройство става зелен и мига (фиг. XI).
5. Зарядното устройство се свързва с акумулаторът, за да оцени състоянието му.
6. Напълно зареден е акумулаторът, когато светнат четирите лампички на батерията. Изключете захранването от зарядното устройство. Извадете батерията от зарядното устройство.

ИНДИКАТОР ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Натиснете бутона за осветяване на батерията, за да проверите дали тя трябва да се зареди (фиг. XII).

Светлини			Значение
Осветена	Изкл.	Мигащ	
			Батерията е с пълен капацитет
			Батерията е при 75% капацитет
			Батерията е с 50% капацитет и се нуждае от зареждане
			Батерията е с капацитет 25% и се нуждае от зареждане скоро
			Капацитетът на батерията е по-малък от 5% и изисква незабавно зареждане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тази литиево-йонна батерия се доставя частично заредена. Заредете батерията напълно, преди да я използвате за първи път.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕГРЯВАНЕ: Когато инструментът/батерията прегрее, инструментът спира автоматично. В тази ситуация оставете електроинструмента/батерията да се охлади, преди да включите инструмента отново.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕКАЛЕНО ЗАРЕЖДАНЕ: Когато капацитетът на батерията не е достатъчен, инструментът спира автоматично. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Възможно е да възникнат неизправности, когато четирите светлини мигат в завои.

ПОДДЪРЖАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако не идентифицирате и не замените повредените или износени части, това може да доведе до сериозни телесни повреди. Редовно проверявайте верижния трион. Редовната проверка е първата стъпка към правилната поддръжка. Следвайте указанията по-долу, за да постигнете максимална безопасност и удовлетворение. Незабавно подменяйте всички повредени или прекомерно износени части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте батерията и оставете продукта да изстине напълно, преди да извършвате почистване и поддръжка! Винаги носете ръкавици, за да намалите риска от нараняване при работа с този уред. Извършвайте дейности по почистване и поддръжка само в съответствие с тези инструкции! Всички по-нататъшни работи трябва да се извършват от квалифициран специалист!

ЗАМЯНА/ПОДМЯНА НА ВЕРИГАТА И НАПРАВЛЯВАЩАТА ШИНА

Подмяната на износена водеща шина/верижен трион се отнася до "МОНТИРАНЕ НА ВРЪЗКАТА И ВОДЕЩАТА ШИНА". Използвайте само посочените части за подмяна.

ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА

Не заточвайте веригата сами, освен ако нямате опит в това. Препоръчва се верижният трион да се заточва в оторизиран сервис.

ПОЧИСТВАНЕ

- Извадете батерията.
- Отстранете дървесните стърготини и други отпадъци от отвора на батерията. Почистете замърсените контакти с мека и суха кърпа. Мръсотията или маслото могат да причинят лоша електрическа връзка, което да доведе до загуба на мощност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Във вътрешността на батерията няма части, които могат да се обслужват от потребителя. Не я разглобявайте.

- След употреба почистете остатъците от веригата и направляващата шина. Избършете силовата глава с чиста кърпа, навлажнена с мек сапунен разтвор. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители.
- При смяна на веригата винаги почиствайте жлеба на шината от дървени стърготини, прах от трион и мръсотия.
- Уверете се, че механизмът за обтягане на веригата е свободен от дървени стърготини и други отпадъци.



ЗАБЕЛЕЖКА: Когато почиствате главата на верижния трион, не я потапяйте във вода или други течности.

ТРАНСПОРТ

- Извадете батерията от верижния трион.
- Монтирайте капака на направляващата шина.
- Ако е необходимо, източете маслото за шината и веригата, за да намалите просмукването.
- Носете триона с шината и веригата, обърнати зад оператора.
- Инструментите могат да се изместват по време на транспортиране. Уверете се, че инструментът е обезопасен и не може да падне или да се премести в контакт с хора или имущество.

СЪХРАНЕНИЕ

- Извадете батерията от верижния трион.
- Почистете добре верижния трион, както е описано по-горе.
- Монтирайте капака на водача и поставете абсорбираща подложка под шината.
- Съхранявайте на сухо място.
- Съхранявайте на място, недостъпно за деца или домашни любимци.
- Препоръчваме да използвате оригиналната опаковка за съхранение или да покриете продукта с подходяща кърпа или кутия, за да го предпазите от прах.



ЗАБЕЛЕЖКА: За да удължите живота на батерията, никога не съхранявайте батерията в напълно разрежено състояние. Уверете се, че батерията се зарежда веднъж годишно или когато светодиодният индикатор показва само една светлина.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не работи или работи с прекъсвания	Задействана спирачка на веригата	Преди да започнете работа, се уверете, че предпазителят за ръце е в най-задна позиция (спирачката на веригата е изключена). За правилното положение на предпазителя за ръце вижте "ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ" в това ръководство
	Батерията е разредена	Презареждане. Вижте "ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА" в това ръководство
	Блокировката на спусъка не е отворена	Вижте "ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ" в това ръководство
	Батерията не е поставена напълно	Почистете отломките от отвора на батерията и клемите с чиста суха кърпа или непроводима четка
	Отломки в страничния капак	Извадете батерията, след това свалете страничния капак и почистете замърсяванията
	Батерията е студена	Оставете батерията да се загрее над минималната работна температура от 0°C (32°F)
Ниска ефективност на рязане	Тъпа/износена верига	Наточете или сменете веригата
	Суха верига	Проверете нивото на маслото. Вижте "Смазване на шината и веригата"
	Прекалено опъната верига	Настройте механизма за обтягане на веригата на подходящо напрежение
	Отломки в страничния капак	Извадете батерията, след това свалете страничния капак и почистете замърсяванията
Спирачката на веригата не се задейства	Отломки, които пречат на пълното движение на предпазителя за ръце	Почистете остатъците от външния спирачен механизъм на веригата
	Възможна неизправност на спирачката на веригата	Незабавно се свържете с одобрен сервиз
Верижният трион не реже правилно	Недостатъчно напрежение на веригата	Отново регулирайте механизма за обтягане
	Тъпа/износена верига	Наточете или сменете веригата
	Инсталиране на веригата назад	Сгلوبете отново веригата, както е показано на фигурата от страната на капака.
	Суха или прекалено опъната верига	Проверете нивото на маслото. Вижте "Смазване на шината и веригата"
Батерията не се зарежда	Активирана е защитата на батерията от превишаване/понижаване на температурата	Това може да се случи, когато трионът работи продължително или е изложен на високи температури на околната среда. Оставете батерията да достигне приемливата температура, преди да я заредите
	Замърсени или повредени контакти на батерията или зарядно устройство	Проверете контактите на батерията и зарядното устройство. Ако е необходимо, почистете ги съгласно инструкциите в това ръководство. Поставете отново батерията в зарядното устройство, като се уверите, че тя е напълно поставена
	Батерията е в края на живота си	Всички батерии имат ограничен живот. Ако батерията е на повече от две години или е била зареждана често, може би е време да я смените. Заменяйте само с батерията, предназначена за този моторен трион
	Дефектно зарядно устройство	Проверете функцията в одобрен сервиз

РЕЦИКЛИРАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

Изхвърляне на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО):

Отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте ги там, където има съоръжения. Консултирайте се с местните власти за съвети за рециклиране.



Изхвърляне на дефектна или използвана батерия:

Разредете батерията, като работите с инструмента, след което извадете батерията от инструмента. Покрийте връзките на акумулатора със здрава самозалепваща лента, за да предотвратите късо съединение и разряд на енергия. Не се опитвайте да отваряте или да отстранявате който и да е от компонентите. Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Консултирайте се с местната служба за отпадъци за информация относно наличните възможности за рециклиране и/или изхвърляне.



NAKAYAMA
PRO



Varnostna navodila / Splošna varnostna opozorila za električna orodja

OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo. Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki deluje iz električnega omrežja (z napeljavo), ali električno orodje, ki deluje iz akumulatorja (z napeljavo).

Opomba: Tehnične podatke o izdelku najdete na strani 39.

1. Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapleteni ali temni prostori so nevarni za nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki se lahko vžgejo prahu ali hlapov.
- Med delovanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. Električna varnost

- Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Z ozemljenimi (ozemljenimi) električnimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičev. Nespremenjen vtiči in ustreznimi vtičnicami se zmanjša nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Ne zlorablajte kabla. Vrvice nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Vrvico hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečujejo nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajalnik, ki je zaščiten z zaščitno napravo za diferenčni tok. Uporaba take naprave zmanjša tveganje električnega udara. **OPOMBA:** Izraz "zaščitna naprava za diferenčni tok" se lahko nadomesti z izrazom "zemeljski odklopnik (GFCI ali ELCB)" ali "naprava za preostali tok (RCD)".

3. Osebna varnost

- Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.
- Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulator, dvigovanjem ali prenašanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali vklop električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, spodbuja nesreče.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ ali ključ. Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Pri delu z orodjem ne iztegujte preveč rok. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje in oblačila naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- Če so na voljo naprave za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so te naprave priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjšajo nevarnosti, povezane s prahom.
- Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja, pridobljenega s pogosto uporabo orodja, postali samozadovoljni in zanemarili načela varnosti orodja. Neprevidno dejanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

4. Električno orodje in nega

- Električnega orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo. Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če ga stikalo ne vkloplja in izkloplja. Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popravljeno.
- Pred kakršnikoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja iztaknite vtič iz vira napajanja in/ali iz električnega orodja odstranite baterijo, če je ta snemljiva. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- Električno orodje v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- Vzdrževanje električnih orodij in dodatne opreme. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista. Ustrezno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za drugačna opravila, kot so predvidena, lahko povzroči nevarne razmere.
- Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščob. Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem v nepričakovanih situacijah.

5. Uporaba in nega orodja z baterijo

- Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterije, lahko pri uporabi z drugo vrsto baterije povzroči nevarnost požara.
- Električna orodja uporabljajte samo s posebej za to namenjenimi baterijami. Uporaba katere koli druge baterije lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.
- Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žbljži, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povezali en terminal z drugim. Kratkoročno stikanje sponk baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- V slabih razmerah lahko iz baterije izteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. Če do stika slučajno pride, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki se izloča iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- Ne uporabljajte baterije ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno. Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- Ne izpostavljajte baterije ali orodja ognju ali previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterije ali orodja zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

6. Storitev

- a. Električno orodje naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.
- b. Poškodovanih baterij nikoli ne servisirajte. Servisiranje baterij lahko opravlja le proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

Splošna varnostna opozorila za verižno žago

- a. Med delovanjem verižne žage se z vsemi deli telesa ne približujte verigi. Preden zaženete verižno žago, se prepričajte, da se veriga ne dotika ničesar. Trenutek nepozornosti med delovanjem verižne žage lahko povzroči zapletanje vaših oblačil ali telesa z verigo.
- b. Verižno žago vedno držite z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju. Držanje verižne žage z obrnjeno konfiguracijo rok povečuje nevarnost telesnih poškodb in se nikoli ne sme izvajati.
- c. Verižno žago držite le za izolirane oprijemalne površine, saj se lahko veriga dotakne skrite napeljave ali lastnega kabla. Zaradi stika verige z žico pod napetostjo so lahko izpostavljeni kovinski deli verižne žage pod napetostjo in upravljalavec lahko doživi električni udar.
- d. Nosite zaščito za oči. Priporočljiva je dodatna zaščitna oprema za sluh, glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oprema bo zmanjšala število osebnih poškodb zaradi letočih delcev ali naključnega stika z verigo.
- e. Verižne žage ne uporabljajte na drevesu, na lestvi, s strehe ali na kateri koli nestabilni podlagi. Takšno ravnanje z verižno žago lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- f. Vedno imejte ustrezno podlago in verižno žago upravljajte le, če stojite na fiksni, varni in ravni površini. Spolzka ali nestabilna površina lahko povzroči izgubo ne ohranja ravnotežja ali ne obvladuje verižne žage.
- g. Pri rezanju napete veje bodite pozorni na povratno vzmetenje. Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko vzmetena veja udari v upravljalca ali pa se verižna žaga izmakne izpod nadzora.
- h. Pri rezanju grmičevja in sadik bodite zelo previdni. Tanek material se lahko ujame za verigo in se vrže proti vam ali vas potegne iz ravnotežja.
- i. Verižno žago nosite za sprednji ročaj, tako da je motorna žaga izklopljena in odmaknjena od telesa. Pri prevozu ali shranjevanju verižne žage vedno namestite pokrov meča. S pravilnim ravnanjem z verižno žago boste zmanjšali verjetnost nenamernega stika s premikajočo se verigo.
- j. Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige ter menjavo meča in verige. Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko pretrga ali poveča možnost povračila.
- k. Samo za rezanje lesa. Verižne žage ne uporabljajte za namene, ki niso predvideni. Na primer: ne uporabljajte verižne žage za rezanje kovine, plastike, zidovja ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa. Uporaba verižne žage za postopke, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne razmere.
- l. Ne poskušajte podreti drevesa, dokler se ne seznanite s tveganji in ne ugotovite, kako se jim izogniti. Med sekanjem dreves lahko pride do resnih poškodb upravljalca ali mimoidočih.

Povratni udarec - Vzroki in preventivni ukrepi

Do povratnega udarca lahko pride, ko se nos ali konica meča dotakne predmeta ali ko se les približa in stisne verigo v rezu. V nekaterih primerih lahko stik konice povzroči nenadno povratno reakcijo, ki meč odbije navzgor in nazaj proti upravljalcu. Če se veriga stisne vzdolž vrha meča, lahko meč hitro potisne nazaj proti upravljalcu. Vsaka od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v žago. Kot uporabnik verižne žage morate sprejeti več ukrepov, da pri rezanju ne pride do nesreče ali poškodbe. Povratni udarec je posledica napačne uporabe verižne žage in/ali nepravilnih postopkov ali pogojev dela, izognete pa se mu lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni v nadaljevanju:

- Z obema rokama trdno držite ročaj motorne žage, s palcema in prsti obkrožite ročaja, telo in roko pa postavite tako, da lahko se upirajo silam povratnega udarca. Sile povratnega udarca lahko upravljalavec ob upoštevanju ustreznih previdnostnih ukrepov nadzoruje. Ne izpustite verižne žage.
- Pri delu z orodjem ne iztegujte preveč rok in ne režite nad višino ramen. S tem preprečite nenamern stik s konico in omogočite boljši nadzor nad motorno žago v nepričakovanih situacijah.
- Uporabljajte samo nadomestne meče in verige, ki jih je določil proizvajalec. Nepravilni nadomestni meči in verige lahko povzročijo pretrganje verige in/ali povratni udarec.
- Upoštevajte navodila proizvajalca za ostrenje in vzdrževanje verige. Zmanjšanje višine merilnika globine lahko privede do povečanega povratnega udarca.
- Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v žago. Kot uporabnik verižne žage morate sprejeti več ukrepov, da pri rezanju ne bi prišlo do nesreče ali poškodbo.

Dodatna varnostna opozorila za verižno žago

- a. Priporočamo, da uporabniki, ki prvič uporabljajo žago, kot minimalno prakso uporabljajo rezanje hlodov na žaginem konju ali kolebnici.
- b. Stroj se uporablja na pokritem in suhem prostoru. Temperatura okolice mora biti med 15 °C in 30 °C. Vlažnost mora biti manjša od 60%.

Varnostna opozorila za baterijo

- a. Ne poskušajte polniti baterije, ki je ni mogoče ponovno napolniti.
- b. Ne razstavljajte ali spreminjajte baterije. S tem lahko poškodujete varnostne funkcije.
- c. Pozitivnega (+) in negativnega (-) kontakta ne povezujte s kovinskimi predmeti in baterije ne shranjujte s kovinskimi predmeti, kot so kovanci ali vijaki. To lahko povzroči kratek stik in ustvari dovolj toplote, da lahko povzroči opekline.
- d. Baterije ne sežigajte in je ne izpostavljajte prekomerni vročini. To lahko stopi izolacijo ali poškoduje varnostne elemente.
- e. Ne uporabljajte, ne polnite in ne shranjujte v bližini toplote, višje od 40 °C. To lahko povzroči pregrevanje in notranji kratek stik.
- f. Ne izpostavljajte zelo mokrim razmeram. To lahko poškoduje varnostne funkcije, povzroči izjemno visok tok in napetost polnjenja ter nenormalne kemične reakcije.
- g. Uporabljajte samo polnilnik, ki je posebej zasnovan za baterijo, in upoštevajte varnostne ukrepe, opisane v poglavju "Varnost polnilnika". Uporaba drugega polnilnika lahko poškoduje varnostne funkcije, povzroči polnjenje z izjemno visokim tokom in napetostjo ter povzroči nenormalne kemične reakcije.
- h. Ne udarjajte, ne prebadajte in ne mečite baterije ter ne uporabljajte poškodovane ali deformirane baterije.

- i. Če polnjenje ne uspe, ga ne poskušajte ponovno napolniti.
- j. Če baterija med uporabo, polnjenjem ali shranjevanjem oddaja vonj, povzroča toploto ali je kakor koli obarvana, deformirana ali nenormalna, takoj odstranite iz verižne žage ali polnilnika.
- k. Tekočina, ki izteka iz baterije, je jedka, lahko poškoduje oči in kožo, ob zaužitju pa je lahko strupena.
- l. Baterije ne odlagajte v gospodinske odpadke ali v ogenj. Litij-ionske baterije naj reciklira lokalni pooblaščen predelovalec.

Varnostna opozorila za polnilnik baterij



Pred uporabo polnilnika preberite vsa varnostna opozorila in navodila.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih!



Zaščita razreda II

- a. To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.
- b. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- c. Baterijo polnite samo tako, kot je določeno v teh navodilih za uporabo. Ne polnite baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti.
- d. Izdelek polnite samo v zaprtih prostorih.
- e. Polnilnik zaščitite pred vlago in mokroto. Obstaja nevarnost električnega udara.
- f. Polnilnika baterij ne pokrivajte. V nasprotnem primeru se lahko polnilnik baterij pregreje in ne bo več pravilno deloval.
- g. Baterijo vedno polnite pri temperaturi od 0 °C do 40 °C. Pri temperaturi, nižji od 0 °C, pride do prekomernega polnjenja, kar je nevarno. Akumulatorja ni mogoče polniti pri temperaturi, višji od 40 °C. Najprimernejša temperatura za polnjenje je 20 °C-25 °C.

Preostala tveganja

- a. S tem priročnikom se seznanite z uporabo tega izdelka. Zapomnite si varnostna navodila in jih dosledno upoštevajte. S tem boste preprečili tveganja in nevarnosti. Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pozorni, da boste lahko pravočasno prepoznali in odpravili tveganja. Hitro posredovanje lahko prepreči hude telesne poškodbe in materialno škodo. V primeru nepravilnega delovanja napravo izklopite in jo odklopite od akumulatorja.
- b. Tudi če dosledno upoštevate vsa navodila, lahko pride do nekaterih dejavnikov, ki lahko povzročijo nevarnosti, kot so :
 - Zavrženi kosi obdelovanca.
 - Poškodbe zaradi vibracij: uporabljajte za to namenjena držala in poskušajte skrajšati delovni čas in izpostavljenost.
 - Poškodbe zaradi hrupa: nosite zaščito za ušesa ter skrajšajte delovni čas in izpostavljenost.
 - Vdihavanje prahu in delcev.
 - Vedno nosite zaščito za oči.
- Če se med uporabo naprave pojavi kateri koli od teh dejavnikov, napravo takoj ustavite in se posvetujte z zdravnikom:
- c. Poškodbe lahko povzročijo ali poslabša dolgotrajna uporaba orodja. Pri dolgotrajni uporabi katerega koli orodja poskrbite za redne odmore.
- d. Dolgotrajna uporaba izdelka izpostavlja uporabnika vibracijam, ki lahko povzročijo številna stanja, znana kot sindrom vibracij rok in rok (HAVS), npr. beljenje prstov, ter posebne bolezni, kot je sindrom karpalnega kanala.
- e. Da bi to tveganje zmanjšali, pri uporabi izdelka vedno nosite zaščitne rokavice in imejte tople roke.

Informacije o hrupu/vibracijah

Deklarirana(-e) skupna(-e) vrednost(-e) vibracij in deklarirana(-e) vrednost(-e) emisije hrupa sta(so) bili izmerjeni v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporabljata za primerjavo enega orodja z drugim. Uporabljata se lahko tudi za predhodno oceno izpostavljenosti. (1,7 m/s² in 97 db(A) kot okvirni vrednosti)



OPOZORILO:

Emisije vibracij in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in vrste obdelovanca. Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito upravljalca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov delovnega cikla, kot so časi, ko je orodje izklopljeno in ko poleg časa sprožitve deluje v prostem teku). Poskušajte čim bolj zmanjšati izpostavljenost vibracijam in hrupu. Tipični ukrepi za zmanjšanje izpostavljenosti so nošenje ročnih rokavic in zaščite sluha med delovanjem, omejitve delovnega časa in uporaba pribora v dobrem stanju.



Montaža

1. Razpakirajte vse dele in jih položite na ravno, stabilno površino:
2. Odstranite ves embalažni material in morebitne transportne naprave.
3. Obseg dostave se razlikuje glede na državo in kupljeno različico:
 - Verižna žaga x1
 - Navodila za uporabo x1
 - Meč x1
 - Pokrov meča x1
 - Veriga x1
4. Če ugotovite, da deli manjkajo ali so poškodovani, izdelka ne uporabljajte, temveč se obrnite na prodajalca. Uporaba nepopolnega ali poškodovanega izdelka predstavlja nevarnost za ljudi in premoženje.
5. Prepričajte se, da imate na voljo vso dodatno opremo in orodja, potrebna za montažo in delovanje. To vključuje tudi ustrezno osebno zaščitno opremo.



Paket EC3000 ne vključuje polnilnika in baterije.



OPOZORILO:

Pri sestavljanju nosite zaščitne rokavice in izdelek med sestavljanjem vedno položite na ravno in stabilno površino. Pri sestavljanju izdelka sledite navodilom za sestavljanje korak za korakom in uporabite priložene slike kot vizualni vodnik za enostavno sestavljanje izdelka! Ne vstavljajte baterije, dokler električno orodje ni popolnoma sestavljeno ali nastavljeno!



Namestitev verige in meča



OPOZORILO:

Pred pritrditvijo meča in verige se prepričajte, da je baterija odstranjena iz verižne žage!

1. Popolnoma sprostite matico stranskega pokrova, tako da jo s pomočjo ključa obrnete v levo. Nato odstranite stranski pokrov (slika II).
2. Novo verižico zapeljite v režo meča v skladu s priloženo sliko (slika III).
3. Meč in verigo namestite na pogonsko verižico (slika IV). Če meča in verige ni mogoče namestiti na pogonsko kolesce, nastavite napenjalni mehanizem (slika V).
4. Z roko v rokavici ali s pomožnim orodjem povlecite verigo okoli meča in se prepričajte, da lahko gladko teče.



OPOMBA: Tudi po daljši uporabi je priporočljivo, da pred uporabo preverite gladkost verige.

5. Namestite stranski pokrov in rahlo privijte matico stranskega pokrova (slika II). Ne zategujte preveč. Medtem zaščitite verigo pred zdrsom.
6. Napenjalni mehanizem zavrtite, dokler se veriga ne dvigne za 2-3 mm od sredine meča.
7. Z vrtenjem v desno popolnoma privijte matico stranskega pokrova. (Slika II).



OPOMBA: Po krajšem času uporabe pustite, da se veriga ohladi, odstranite baterijo in ponovno preverite napetost.

Mazanje meča in verige



OPOZORILO:

Olje za meče in verige preprečuje prezgodnjo obrabo. Nikoli ne uporabljajte verižne žage, če olje ni vidno. Pogosto preverjajte nivo olja in ga po potrebi napolnite.



OPOMBA: Za pravilno mazanje meča in verige je potrebno olje za meč in verigo. Verižna žaga je opremljena s samodejnim oljnikom, ki med delovanjem na meč in verigo nanese olje in ju tako ustrezno namaže.

1. Motorno žago postavite na bok na trdno in ravno površino, tako da je pokrovček rezervoarja za olje na vrhu.
2. Z območja pokrovčka očistite vse ostanke.
3. Odstranite pokrovček rezervoarja za olje (slika VI).
4. V rezervoar previdno vlijte olje za meč in verigo.
5. Namestite pokrovček in se prepričajte, da je v rezervoarju vidno olje.

Namestitev/odstranitev baterije

Namestitev: Potisnite baterijo v priključno mesto za baterijo na izdelku, dokler se ne zaskoči (slika VII).

Odstranjevanje: Pritisnite gumb za odklepanje na bateriji in potisnite baterijo ven.

Operacija



OPOZORILO:

Nikoli ne uporabljajte verižne žage, ki je poškodovana ali neustrezno nastavljena ali ki ni v celoti in varno sestavljena. Prepričajte se, da se veriga preneha premikati, ko sprostite sprožilec sistema za nadzor moči. Nikoli ne nastavljajte meča ali verige, ko motor deluje.

PREIZKUŠANJE ZAVORE VERIGE

Ta verižna žaga je zasnovana s funkcijo zavore verige na varovalu, ki ustavi motor in gibanje verige, kadar pride do povratnega udarca. Zavoro verige lahko aktivirate tako, da potisnete varovalo naprej, ko se žaga med povratnim udarcem vrti nazaj. Pred uporabo verižne žage se prepričajte, da zavora verige deluje. Za preverjanje delovanja zavora (slika VIII):

- Motorno žago postavite na trdno in ravno površino.
- Na kratko zaženite motorno žago.
- Potisnite varovalo naprej, da aktivirate funkcijo zavore verige. Pravilno delujoča verižna zavora takoj ustavi motor in verigo. Če se motor in veriga ne zaustavita takoj, preverite delovanje verižne zavora na pooblaščenem servisnem mestu.
- Spustite sprožilec.
- Vrnite se v delovni položaj.

POLNENJE OLJNIKA



OPOZORILO:

Med polnjenjem oljnika ne približujte rok, oblačil in las pogonskemu zobniku.



OPOMBA: Pred prvo uporabo ali po daljšem skladiščenju oljni stroj ponovno napolnite s tekočim oljem. Pred uporabo je nujno napolniti z oljem. Uporaba verižne žage brez olja za meč in verigo bo povzročila poškodbe verižne žage. Veriga se med delovanjem samodejno namaže z oljem prek odprtine za olje (slika IX).

1. Vstavite baterijo.
2. Verižno žago poganjajte približno dve minuti.
3. Odstranite baterijo.
4. Odstranite stranski pokrov.
5. Preverite, ali je na meču olje.

Napenjanje verige



OPOZORILO:

Verigo napnite šele, ko je hladna. Vroča veriga se lahko ob ohlajanju skrči in poškoduje meč ali verigo.



Pred vsakim zagonom verižne žage preverite natezanje med verigo in mečem.

1. Za nastavev zobnika za napenjanje verige ni treba odstraniti stranskega pokrova (slika V). S ključem rahlo popustite matico stranskega pokrova, da odklenete meč in verigo, ki sta med delovanjem popolnoma zaklenjena.
2. Napenjalni mehanizem vrtite, dokler ni napetost verige ustrezna. Pravilna napetost verige je dosežena, ko je verigo mogoče dvigniti za 2-3 mm od sredine meča.
3. Po nastavitvi zategnite matico stranskega pokrova.



Če je veriga še vedno ohlapna, ko je žaga maksimalno napeta, zamenjajte verigo.

VKLOP/IZKLOP



OPOZORILO: Pri zagonu verižne žage upoštevajte navodila iz priročnika za uporabo in med delovanjem verižno žago upravljajte z močnim oprijemom obeh ročajev. Verižno žago vedno držite z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju. Ročaja naj bosta suha, čista in brez olja.

Prepričajte se, da je varovalo v delovnem položaju. Če ni, ga obrnite nazaj v delovni položaj. Najprej pritisnite blokado sprožilca, nato pa ga pritisnite, da zaženete izdelek. Ko se verižna žaga zažene, sprostite blokado sprožilca. Če želite verižno žago izklopiti, sprostite sprožilec (slika X).

ZAŠČITA PRED PREGREVANJEM VERIŽNE ŽAGE

Če temperatura tiskanega vezja med delovanjem preseže 120 °C (248 °F), se verižna žaga samodejno izklopi. Počakajte, da se orodje ohladi za približno pet minut, in nato ponovno zaženite verižno žago.

POLNENJE BATERIJE



OPOZORILO: Ta litij-ionska baterija je dobavljena delno napolnjena. Pred prvo uporabo baterijo popolnoma napolnite.

1. Litij-ionsko baterijo polnite samo z ustreznim polnilnikom.
2. Polnilec priključite na električno omrežje, svetlobni indikator polnilnika postane rdeč.
3. Izravnajte dvignjena rebra baterije z režo v polnilniku.
4. Vstavite baterijo v polnilnik, svetlobni indikator polnilnika postane zelen in utripa (slika XI).
5. Polnilec bo komuniciral z baterijo in ocenil njeno stanje.
6. Akumulator je popolnoma napolnjen, če se na njem prižgejo štiri luči. Odklopite napajalnik od polnilnika. Odstranite baterijo iz polnilnika.

INDIKATOR POLNENJA

Pritisnite gumb za osvetlitev na bateriji, da preverite, ali jo je treba napolniti (slika XIII).

Luči			Pomen
Prižgana	Ugasnjena	Utripajoča	
			Baterija je popolnoma napolnjena
			Baterija je napolnjena do 75 %
			Baterija ima 50 % zmogljivosti in jo je treba napolniti
			Baterija ima 25 % zmogljivosti in jo je treba kmalu napolniti
			Baterija ima manj kot 5 % zmogljivosti in jo je treba takoj napolniti



OPOZORILO: Ta litij-ionska baterija je dobavljena delno napolnjena. Pred prvo uporabo baterijo popolnoma napolnite.

ZAŠČITA PRED PREGREVANJEM: Ko se orodje/baterija pregreje, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru pustite, da se električno orodje/baterija ohladi, preden ga ponovno vklopite.

ZAŠČITA PRED PREVEČJO RAZREDITVIJO: Ko zmogljivost baterije ne zadošča, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru odstranite baterijo iz orodja in jo napolnite.



OPOZORILO: Kadar štiri luči utripajo izmenično, lahko pride do napak v delovanju.

VZDRŽEVANJE

! **OPOZORILO:** Če ne prepoznate in zamenjate poškodovanih ali obrabljenih delov, lahko povzročite hude telesne poškodbe. Verižno žago redno pregledujte. Redno pregledovanje je prvi korak k pravilnemu vzdrževanju. Za čim večjo varnost in zadovoljstvo upoštevajte spodnje smernice. Vse poškodovane ali prekomerno obrabljene dele takoj zamenjajte.

! **OPOZORILO:** Pred čiščenjem in vzdrževanjem vedno odstranite baterijo in pustite, da se izdelek popolnoma ohladi! Pri upravljanju te enote vedno nosite rokavice, da zmanjšate tveganje poškodb. Čiščenje in vzdrževanje izvajajte samo v skladu s temi navodili! Vsa nadaljnja dela mora opraviti usposobljen strokovnjak!

ZAMENJAVA/SPREMEMBA VERIGE IN MEČA

Zamenjava obrabljenega meča/verige se nanaša na "MONTAŽA VERIGE IN MEČA". Za zamenjavo uporabljajte samo navedene dele.

OSTRENJE VERIGE

Verige ne ostrite sami, razen če ste pri tem izkušeni. Priporočljivo je, da verižno žago naostrijo pooblašeni servis.

ČIŠČENJE

- Odstranite baterijo.
- Odstranite lesne ostružke in druge ostanke iz vhoda za baterijo. Umazane kontakte očistite z mehko in suho krpo. Umazanija ali olje lahko povzročita slabo električno povezavo, zaradi česar pride do izgube moči.

! **OPOZORILO:** V bateriji ni delov, ki bi jih lahko popravljali uporabniki. Ne razstavljajte ga.

- Po uporabi očistite ostanke z verige in meča. Električno glavo obrišite s čisto krpo, navlaženo z blago milno raztopino. Nikoli ne uporabljajte ostrih čistil ali topil.
- Ob zamenjavi verige iz utora za meč vedno odstranite lesne sekance, žagin prah in umazanijo.
- Prepričajte se, da v napenjalnem mehanizmu verige ni lesnih sekancev in drugih odpadkov.

i **OPOMBA:** Pri čiščenju pogonske glave verižne žage ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

PREVOZ

- Iz verižne žage odstranite baterijo.
- Namestite pokrov meča.
- Po potrebi izpraznite meč in olje za verigo, da zmanjšate izcejanje.
- Verižno žago prenašajte tako, da sta meč in veriga obrnjena za upravljavcem.
- Orodja se med prevozom lahko premaknejo. Prepričajte se, da je orodje varno in da ne more padati ali se premikati v stik z ljudmi ali lastnino.

SKLADIŠČE

- Iz verižne žage odstranite baterijo.
- Motorno žago temeljito očistite, kot je opisano zgoraj.
- Namestite pokrov meča in pod meč položite vpojno blazinico.
- Shranjujte v suhem prostoru.
- Hranite zunaj dosega otrok ali hišnih ljubljencev.
- Priporočamo, da za shranjevanje uporabljate originalno embalažo ali izdelek pokrijete z ustrezno krpo ali ohišjem, da ga zaščitite pred prahom.

i **OPOMBA:** Če želite podaljšati življenjsko dobo baterije, je nikoli ne shranjujte popolnoma izpraznjene. Prepričajte se, da baterijo napolnite enkrat na leto ali ko se na indikatorju LED prikaže le ena luč.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

PROBLEM	MOŽENI VZROK	REŠITEV
Motor ne deluje ali deluje s prekinitvami	Vključena zavora verige	Pred zagonom se prepričajte, da je varovalo za roke v skrajnem zadnjem položaju (verižna zavora je izklopljena). Za pravilen položaj varovala za roke glejte "VKLOP/IZKLOP" v tem priročniku
	Baterija je izpraznjena	Polnjenje. Glejte "POLNENJE BATERIJE" v tem priročniku
	Blokada sprožilca ni odprta	Glejte "VKLOP/IZKLOP" v tem priročniku
	Baterija ni popolnoma vstavljena	S čisto suho krpo ali neprevodno krtačo očistite ostanke iz vrat in priključkov baterije
	Odpadki v stranskem pokrovu	Odstranite baterijo, nato odstranite stranski pokrov in odstranite ostanke
	Baterija je hladna	Počakajte, da se baterija segreje nad najnižjo delovno temperaturo 32 °F (0 °C)
Nizka učinkovitost rezanja	Zablojena/obrabljena veriga	Nabrusite ali zamenjajte verigo
	Suha veriga	Preverite raven olja. Glejte "Mazanje meča in verige"
	Preveč napeta veriga	Napenjalno napravo verige nastavite na ustrezno napetost
	Odpadki v stranskem pokrovu	Odstranite baterijo, nato odstranite stranski pokrov in odstranite ostanke
	Baterija ni popolnoma napolnjena	Polnjenje. Glej "POLNENJE BATERIJE"
Zavora verige se ne vključi	Ostanki, ki preprečujejo popolno premikanje varovala za roke	Očistite nečistoče iz zunanjega mehanizma verižne zavora
	Možna okvara zavora verige	Takoj se obrnite na pooblaščen servisno mesto
Verižna žaga ne reže pravilno	Premajhna napetost verige	Ponovno nastavite napenjalni mehanizem
	Slabotna/obrabljena veriga	Nabrusite ali zamenjajte verigo
	Veriga je nameščena nazaj	Ponovno sestavite verigo, kot je prikazano na sliki na strani pokrova
	Suha ali preveč raztegnjena veriga	Preverite raven olja. Glejte "Mazanje meča in verige"
Baterija se ne polni	Aktivirana je zaščita baterije pred previsoko/nizko temperaturo	To se lahko zgodi, če žaga deluje neprekinjeno ali je izpostavljena visokim temperaturam okolice. Pred polnjenjem počakajte, da baterija doseže sprejemljivo temperaturo
	Umazani ali poškodovani kontakti na bateriji ali polnilcu	Preverite kontakte na bateriji in polnilniku. Po potrebi jih očistite v skladu z navodili v tem priročniku. Ponovno vstavite baterijo v polnilnik in se prepričajte, da je popolnoma nameščena
	Življenjska doba baterije se je iztekla	Življenjska doba vseh baterij je omejena. Če je baterija stara več kot dve leti ali se pogosto polni, je morda čas za zamenjavo. Zamenjajte le baterijo, ki je določena za to verižno žago
	Napačen polnilnik	Funkcijo preverite na pooblaščenem servisu

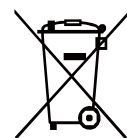
RECIKLIRANJE IN ODSTRANJEVANJE

Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme (OEE):

Opadna električna in elektronska oprema se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Reciklirajte jo tam, kjer so za to na voljo naprave. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalne oblasti.

**Odstranitev okvarjene ali uporabljene baterije:**

Baterijo izpraznite z delovanjem orodja, nato pa jo odstranite iz orodja. Priključke baterije prekrijte z močnim lepilnim trakom, da preprečite kratek stik in izpraznitev energije. Ne poskušajte odpreti ali odstraniti nobene od sestavnih delov. Baterije se ne smejo odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Informacije o razpoložljivih možnostih recikliranja in/ali odstranjevanja dobite pri lokalnem organu za ravnanje z odpadki.

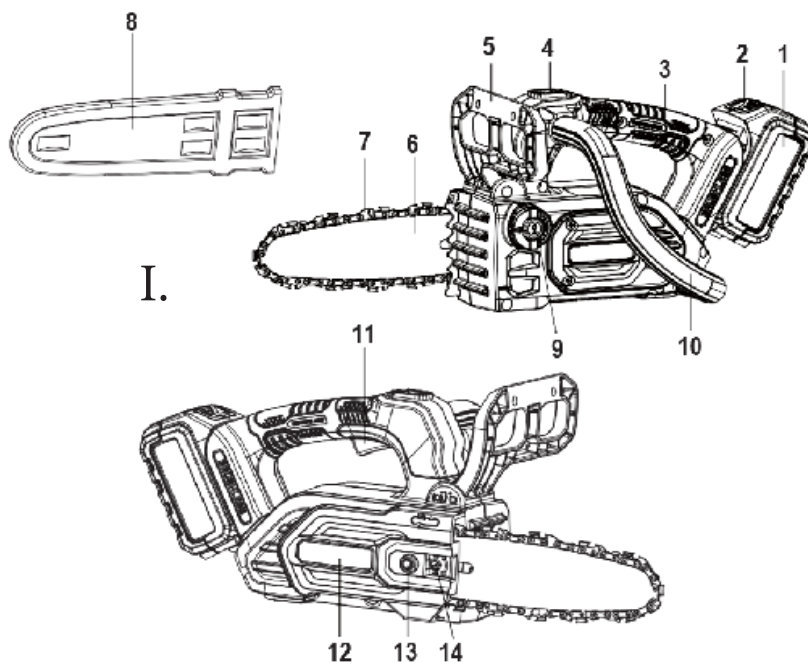


NAIKAYAMA
PRO

DESCRIEREA PĂRȚILOR PRINCIPALE

Părți principale

1. Baterie
2. Butonul de deblocare a bateriei
3. Mânerul din spate
4. Blocarea trăgaciului
5. Apărătoare cu frână de lanț
6. Lama
7. Lanț
8. Capacul lamei
9. Capacul rezervorului de ulei
10. Mâner auxiliar
11. Trăgaci
12. Capac lateral
13. Piulița capacului lateral
14. Angrenaj de întindere



Utilizarea preconizată

Acest motoferăstrău cu lanț fără fir este destinat exclusiv utilizării pentru tăierea de bază a lemnului, tăierea lemnului și îndepărtarea rădăcinilor de contrafort. Toate obiectele din lemn destinate a fi tăiate cu acest fierăstrău cu lanț nu trebuie să fie mai groase decât capacitățile maxime de tăiere ale lamei. Nu o utilizați în niciun alt scop.

Date tehnice

Model	EC3000
Tensiune nominală	D.C. 20 Volt
Putere nominală	400 Watt
Viteza fără sarcină	6000 rpm
Lamă și lanț (cu pinion)	10" (25cm) , 1/4x1,1mm
Viteza lanțului	11 m/sec
Tipul de motor	Fără perii (brushless)
Capacitatea rezervorului de ulei	60 ml
Greutatea mașinii	1,9 kg

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

AVERTISMENT: Bateriile necesare Li-Ion și încărcătorul NU sunt INCLUSE!

Instrucțiuni de siguranță / Avertizări generale de siguranță pentru scule electrice

AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare. Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu funcționare pe rețea (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

Notă: Consultați pagina 56 pentru datele tehnice ale produsului.

1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scânteii care se pot aprinde praful sau fumul.
- Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

2. Siguranța electrică

- Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți nicio fișă adaptatoare cu uneltele electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderul. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-o locație umedă, utilizați o sursă de alimentare care este protejată de un dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR). Utilizarea unui astfel de dispozitiv reduce riscul de electrocutare. **NOTĂ:** Termenul "dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR)" poate fi înlocuit cu termenul "întrerupător de circuit cu defect la pământ (GFCI)", "întrerupător de circuit de dispersie la pământ (ELCB)" sau "Dispozitiv de curent rezidual (RCD)".

3. Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămrile corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a ridica sau de a transporta uneltele. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
- Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale.
- Nu vă întindeți prea mult brațele în timp ce folosiți uneltele. Păstrați în permanență o poziție corectă a picioarelor și echilibrul. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să vă lăsați în voia întâmplării și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor. O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

4. Instrument de putere și îngrijire

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți bateria, dacă este detașabilă, de la scula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească scula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt dezaliniate sau blocate, dacă piesele sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.

5. Utilizarea și îngrijirea instrumentelor cu baterii

- Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
- Utilizați uneltele electrice numai cu baterii special concepute. Utilizarea oricărei alte baterii poate crea un risc de rănire și de incendiu.
- Atunci când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Dacă puneți în scurtcircuit bornele bateriei, puteți provoca arsuri sau un incendiu.
- În condiții abuzive, din baterie poate ieși lichid; evitați contactul. Dacă se produce accidental un contact, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați o baterie sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.
- Nu expuneți o baterie sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la o temperatură mai mare de 130°C poate provoca explozii.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria sau uneltele în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

6. Serviciul

- Trimiteti scula electrică la un reparator calificat care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- Nu reparați niciodată bateriile deteriorate. Întreținerea bateriilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.

Avertismente generale de siguranță pentru ferăstrăul cu lanț

- Țineți toate părțile corpului departe de lanț atunci când fierăstrăul cu lanț funcționează. Înainte de a porni motoferăstrăul, asigurați-vă că lanțul nu intră în contact cu nimic. Un moment de neatenție în timp ce folosiți motoferăstrăul poate provoca încurcarea hainelor sau a corpului dumneavoastră cu lanțul.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față. Țineți ferăstrăul cu lanț cu mâna inversată crește riscul de vătămare corporală și nu ar trebui să se facă niciodată.
- Țineți ferăstrăul cu lanț numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Lanțurile care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale motoferăstrăului să fie "sub tensiune" și pot provoca un șoc electric operatorului.
- Purtați ochelari de protecție. Se recomandă echipament de protecție suplimentară pentru auz, cap, mâini, picioare și picioare. Un echipament de protecție adecvat va reduce vătămările corporale cauzate de resturile care zboară sau de contactul accidental cu lanțul.
- Nu folosiți ferăstrăul cu lanț într-un copac, pe o scară, de pe un acoperiș sau de pe orice alt suport instabil. Operarea unui motoferăstrău în acest mod ar putea avea ca rezultat grave vătămări corporale.
- Păstrați întotdeauna o poziție corectă și folosiți ferăstrăul cu lanț numai atunci când stați pe o suprafață fixă, sigură și plană. Suprafețele alunecoase sau instabile pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului asupra motoferăstrăului.
- Atunci când tăiați o ramură care este sub tensiune, fiți atenți la revenirea la normal. Atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, ramura încărcată cu arc poate lovi operatorul și/sau poate scăpa de sub control motoferăstrăul.
- Fiți extrem de precauți atunci când tăiați tufișuri și puieti. Materialul subțire poate prinde lanțul și poate fi biciuit spre dvs. sau vă poate dezechilibra.
- Transportați ferăstrăul cu lanț de mânerul din față, cu ferăstrăul cu lanț oprit și departe de corp. Când transportați sau depozitați motoferăstrăul, montați întotdeauna capacul lamei. Manipularea corectă a motoferăstrăului va reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul în mișcare.
- Urmați instrucțiunile de lubrifiere, de tensionare a lanțului și de schimbare a lamei și a lanțului. Lanțul tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește șansele de recul.
- Numai lemn tăiat. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în scopuri care nu sunt prevăzute. De exemplu: nu utilizați motoferăstrăul pentru tăierea metalului, plasticului, zidăriei sau a materialelor de construcție care nu sunt din lemn. Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- Nu încercați să doborâți un copac până când nu înțelegeți riscurile și nu știți cum să le evitați. Operatorul sau trecătorii ar putea suferi răni grave în timp ce tăia un copac.

Recul - Cauze și măsuri preventive

Recul poate apărea atunci când vârful sau vârful lamei atinge un obiect sau când lemnul se închide și strânge lanțul în timpul tăierii. În unele cazuri, contactul cu vârful poate provoca o reacție inversă bruscă, lovind lama în sus și înapoi spre operator. Ciupirea lanțului de-a lungul părții superioare a lamei poate împinge lama rapid înapoi spre operator. Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrăul dumneavoastră. În calitate de utilizator de ferăstrău cu lanț, trebuie să luați mai multe măsuri pentru a vă feri de accidente sau răni la lucrările de tăiere. Reculul sunt rezultatul utilizării necorespunzătoare a motoferăstrăului și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție adecvate, așa cum sunt prezentate mai jos:

- Mențineți o prindere fermă, cu degetele mari și mici în jurul mânerelor ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul. Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu dați drumul ferăstrăului cu lanț.
- Nu vă întindeți prea mult brațele în timp ce folosiți unealta și nu tăiați mai sus de înălțimea umerilor. Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un control mai bun al ferăstrăului cu lanț în situații neprevăzute.
- Utilizați numai lame și lanțuri de schimb specificate de producător. Lamele și lanțurile de înlocuire incorecte pot cauza ruperea lanțului și/sau reculul.
- Urmați instrucțiunile de ascuțire și întreținere ale producătorului pentru lanț. Scăderea înălțimii calibrului de adâncime poate duce la creșterea reculului.
- Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. În calitate de utilizator de ferăstrău cu lanț, ar trebui să luați mai multe măsuri pentru ca lucrările de tăiere să fie lipsite de accidente sau răni.

Avertismente suplimentare de siguranță pentru ferăstrăul cu lanț

- Recomandăm ca cei care folosesc pentru prima dată un fierăstrău să aibă ca practică minimă tăierea buștenilor pe un cal de ferăstrău sau pe un leagăn.
- Mașina trebuie utilizată într-o zonă acoperită și uscată. Temperatura ambiantă trebuie să fie cuprinsă între 15°C și 30°C. Nivelul de umiditate trebuie să fie mai mic de 60%.

Avertismente de siguranță pentru baterie

- Nu încercați să reîncărcați o baterie nereîncărcabilă.
- Nu dezasamblați sau modificați bateria. Acest lucru poate deteriora caracteristicile de siguranță.
- Nu conectați bornele pozitive (+) și negative (-) cu obiecte metalice și nu depozitați bateria cu obiecte metalice, cum ar fi monede sau șuruburi. Acest lucru poate provoca scurtcircuit și poate genera suficientă căldură pentru a provoca arsuri.
- Nu incinerati bateria și nu o expuneți la căldură excesivă. Acest lucru poate topi izolația sau poate deteriora caracteristicile de siguranță.
- Nu utilizați, nu încărcați și nu depozitați în apropierea unei temperaturi mai mari de 40°C. Acest lucru poate cauza supraîncălzire și scurtcircuitare internă.
- Nu expuneți la condiții de umiditate extremă. Acest lucru poate deteriora funcțiile de siguranță, poate cauza încărcarea curenților și a tensiunilor extrem de ridicate și poate duce la reacții chimice anormale.
- Folosiți numai încărcătorul special conceput pentru baterie și respectați măsurile de siguranță descrise în "Siguranța încărcătorului". Utilizarea unui alt încărcător poate deteriora caracteristicile de siguranță, poate cauza încărcarea cu curent și tensiune extrem de ridicată și poate duce la reacții chimice anormale.
- Nu loviți, nu străpungeți și nu aruncați bateria și nu utilizați o baterie deteriorată sau deformată.

- i. Dacă reîncărcarea eșuează, nu încercați să reîncărcați.
- j. Dacă bateria emană un miros, generează căldură sau este decolorată, deformată sau anormală în vreun fel în timpul utilizării, reîncărcării sau depozitării, scoateți-o imediat din ferăstrăul cu lanț sau din încărcător.
- k. Orice lichid care se scurge din baterie este coroziv, poate afecta ochii și pielea și poate fi toxic dacă este înghițit.
- l. Nu aruncați bateria la gunoii menajer sau în foc. Bateriile litiu-ion trebuie reciclate de către un reciclator local autorizat.

Avertismente de siguranță pentru încărcătorul de baterii



Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza încărcătorul.



Numai pentru utilizare în interior!



Protecție clasa II

- a. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- b. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară pentru a evita un pericol.
- c. Încărcați bateria numai așa cum se specifică în acest manual de instrucțiuni. Nu încărcați baterii care nu sunt reîncărcabile.
- d. Încărcați produsul numai în interior.
- e. Protejați încărcătorul împotriva umezelii și a condițiilor umede. Există pericol de electrocutare.
- f. Nu acoperiți încărcătorul de baterii. În caz contrar, încărcătorul de baterii se poate supraîncălzi și nu mai funcționează corect.
- g. Încărcați întotdeauna bateria la o temperatură de 0°C-40°C. O temperatură mai mică de 0°C va duce la supraîncărcare, ceea ce este periculos. Bateria nu poate să fie încărcată la o temperatură mai mare de 40°C. Temperatura cea mai potrivită pentru încărcare este de 20°C-25°C.

Riscuri reziduale

- a. Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs cu ajutorul acestui manual de instrucțiuni. Memorați instrucțiunile de siguranță și respectați-le întocmai. Acest lucru va contribui la prevenirea riscurilor și pericolelor. Fiți întotdeauna vigilenți atunci când folosiți acest produs, astfel încât să puteți recunoaște și gestiona din timp riscurile. O intervenție rapidă poate preveni vătămări grave și daune materiale. Opriti și deconectați de la baterie în cazul unor defecțiuni.
- b. Chiar dacă toate instrucțiunile sunt urmate cu strictețe, există totuși unii factori care pot duce la pericole, cum ar fi :
 - Bucăți aruncate din piesa de lucru.
 - Leziuni provocate de vibrații: utilizați mânerele desemnate și încercați să reduceți timpul de lucru și expunerea.
 - Leziuni cauzate de zgomot: purtați protecție pentru urechi și reduceți timpul de lucru și expunerea.
 - Inhalarea de praf și particule.
 - Purtați în permanență ochelari de protecție.
 Dacă vă confrunțați cu oricare dintre acești factori în timp ce utilizați aparatul, opriți aparatul și consultați imediat medicul dumneavoastră:
- c. Leziunile pot fi cauzate sau agravate de utilizarea prelungită a unui instrument. Atunci când utilizați orice unealtă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că faceți pauze regulate.
- d. Utilizarea îndelungată a produsului expune utilizatorul la vibrații care pot provoca o serie de afecțiuni cunoscute sub denumirea colectivă de sindromul vibrațiilor mână-braț (HAVS), de exemplu, degete albe, precum și boli specifice, cum ar fi sindromul tunelului carpian.
- e. Pentru a reduce acest risc atunci când utilizați produsul, purtați întotdeauna mănuși de protecție și păstrați-vă mâinile calde.

Informații privind zgomotul/vibrațiile

Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta. De asemenea, acestea pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii. (1,7 m/s² și 97 db(A) ca valori orientative)



AVERTISMENT:



Emisiile de vibrații și de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot fi diferite de valorile declarate, în funcție de modul în care este utilizată scula, în special de tipul de piesă de prelucrat. Este necesar să se identifice măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul, care să se bazeze pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care scula este oprită și în care aceasta funcționează în gol, pe lângă timpul de declanșare). Vă rugăm să încercați să reduceți la minimum expunerea la vibrații și zgomot. Măsura tipică pentru reducerea expunerii va fi purtarea mănușilor de mână și a protecției auditive în timpul funcționării, limitarea timpului de lucru și aplicarea de accesorii în stare bună.

Ansamblu

1. Despachetați toate piesele și așezați-le pe o suprafață plană și stabilă:
2. Îndepărtați toate materialele de ambalare și dispozitivele de transport, dacă este cazul.
3. Domeniul de aplicare al livrării variază în funcție de țară și de varianta achiziționată:
 - Ferăstrău cu lanț x1
 - Manual de instrucțiuni x1
 - Lama x1
 - Capacul lamei x1
 - Lanț x1
4. Dacă constatați că lipsesc piese sau că acestea prezintă deteriorări, nu utilizați produsul, ci contactați distribuitorul. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol pentru persoane și bunuri.
5. Asigurați-vă că aveți toate accesoriile și instrumentele necesare pentru asamblare și funcționare. Acest lucru include, de asemenea, echipament de protecție personală adecvat.



Pachetul EC3000 nu include încărcătorul și bateria.



AVERTISMENT:



Purtați mănuși de protecție pentru această operațiune de asamblare și așezați întotdeauna produsul pe o suprafață plană și stabilă în timpul asamblării. Urmăriți instrucțiunile de asamblare pas cu pas și folosiți imaginile furnizate ca ghid vizual pentru a asambla cu ușurință produsul! Nu introduceți bateria înainte ca scula electrică să fie complet asamblată sau reglată!

Instalarea lanțului și a lamei



AVERTISMENT:

Asigurați-vă că bateria este scoasă din ferăstrăul cu lanț înainte de a atașa lama și lanțul!

- Slăbiți complet piulița capacului lateral, rotindu-o spre stânga cu ajutorul unei chei. Apoi îndepărtați capacul lateral (Fig. II).
- Înfășurați noul lanț în fanta lamei conform figurii furnizate (Fig. III).
- Instalați lama și lanțul pe pinionul de transmisie (Fig. IV). Reglați angrenajul de întindere atunci când lama și lanțul nu pot fi montate peste pinionul de acționare (Fig. V).
- Trageți lanțul în jurul lamei cu mâna înmănușată sau folosind unelte auxiliare pentru a vă asigura că poate funcționa fără probleme.



NOTĂ: Se recomandă în continuare să verificați netezimea lanțului înainte de utilizare, chiar și după ce l-ați folosit pentru o perioadă de timp.

- Puneți la loc capacul lateral și strângeți ușor piulița capacului lateral (Fig. II). Nu strângeți prea tare. Între timp, protejați lanțul să nu alunece afară.
- Rotiți angrenajul de tensionare până când lanțul poate fi ridicat cu 2-3 mm de la centrul lamei.
- Strângeți complet piulița capacului lateral, rotindu-o spre dreapta. (Fig. II).



NOTĂ: După o perioadă scurtă de utilizare, lăsați lanțul să se răcească, scoateți bateria și verificați din nou tensiunea.

Lubrifierea lamei și a lanțului



AVERTISMENT:

Uleiul pentru lamă și lanț previne uzura prematură. Nu folosiți niciodată ferăstrăul cu lanț dacă uleiul nu este vizibil. Verificați frecvent nivelul uleiului și umpleți-l după cum este necesar.



NOTĂ: Uleiul pentru lamă și lanț este necesar pentru a lubrifia corespunzător lama și lanțul. Ferăstrăul cu lanț este echipat cu un ungător automat care depune ulei pe lamă și lanț în timpul funcționării, menținându-le lubrificate corespunzător.

- Așezați ferăstrăul cu lanț pe o parte, pe o suprafață fermă și plană, astfel încât capacul rezervorului de ulei să fie deasupra.
- Curățați orice resturi din zona capacului.
- Îndepărtați capacul rezervorului de ulei (Fig. VI).
- Turnați cu grijă uleiul pentru lamă și lanț în rezervor.
- Puneți din nou capacul și asigurați-vă că uleiul este vizibil în rezervor.

Instalarea/eliminarea bateriei

Pentru instalare: Glisați bateria spre portul de andocare a bateriei de pe produs până când se face un clic (Fig. VII).

Pentru a o scoate: Apăsăți butonul de deblocare de pe baterie și glisați bateria în afară.

Operațiunea



AVERTISMENT:

Nu folosiți niciodată un ferăstrău cu lanț care este deteriorat sau reglat necorespunzător sau care nu este asamblat complet și sigur. Asigurați-vă că lanțul se oprește din mișcare atunci când trăgaciul sistemului de control al puterii este eliberat. Nu reglați niciodată lama sau lanțul atunci când motorul este în funcțiune.

TESTAREA FRÂNEI DE LANȚ

Acest ferăstrău cu lanț este proiectat cu o funcție de frână a lanțului pe apărătoare, care oprește atât motorul, cât și mișcarea lanțului atunci când apare reculul. Frâna de lanț poate fi activată prin împingerea apărătoarei înainte în timp ce ferăstrăul se rotește înapoi în timpul reculului. Asigurați-vă că frâna de lanț funcționează înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț. Pentru a verifica funcționarea frânei (Fig. VIII):

- Așezați ferăstrăul cu lanț pe o suprafață fermă și plană.
- Porniți scurt ferăstrăul cu lanț.
- Împingeți apărătoarea înainte pentru a activa funcția de frânare a lanțului. O frână de lanț care funcționează corect oprește imediat motorul și lanțul. Dacă motorul și lanțul nu se opresc imediat, faceți să fie verificată frâna de lanț la o unitate de service autorizată.
- Eliberați trăgaciul.
- Reveniți în poziția de funcționare.

AMORSAREA UNGĂTORULUI



AVERTISMENT:

Țineți mâinile, hainele și părul departe de pinionul de acționare atunci când amorsați ungătorul.



NOTĂ: Încărcați ungătorul înainte de prima utilizare sau după ce a fost depozitat pentru o perioadă lungă de timp. Este esențial să se umple cu ulei înainte de utilizare. Operarea ferăstrăului cu lanț fără ulei pentru lamă și lanț va duce la deteriorarea ferăstrăului cu lanț. Lanțul este lubrifiat automat cu ulei în timpul funcționării prin intermediul ieșirii de ulei (Fig. IX).

- Introduceți bateria.
- Acționați ferăstrăul cu lanț timp de aproximativ două minute.
- Scoateți bateria.
- Îndepărtați capacul lateral.
- Verificați dacă există ulei pe lamă.

Încordarea lanțului

**AVERTISMENT:**

Întindeți lanțul numai atunci când acesta este rece. Un lanț fierbinte se poate contracta și deteriora lama sau lanțul pe măsură ce se răcește.



Verificați tensiunea dintre lanț și lamă înainte de fiecare pornire a ferăstrăului cu lanț.

1. Nu este necesar să scoateți capacul lateral pentru a regla angrenajul de tensionare a lanțului (Fig. V). Trebuie doar să slăbiți ușor piulița capacului lateral cu ajutorul unei chei pentru a debloca lama și lanțul care sunt complet blocate în timpul funcționării.
2. Rotiți angrenajul de tensionare până când tensiunea lanțului este adecvată. Tensiunea corectă a lanțului este atinsă atunci când lanțul poate fi ridicat cu 2-3 mm de la centrul lamei.
3. Strângeți piulița capacului lateral după reglare.



Dacă lanțul este în continuare slăbit atunci când ferăstrăul este la tensiune maximă, înlocuiți lanțul.

PORNIREA/OPRIREA



AVERTISMENT: Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare pentru pornirea ferăstrăului cu lanț și controlați ferăstrăul cu lanț cu o strângere fermă pe ambele mâneri atunci când este în funcțiune. Țineți întotdeauna motoferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față. Păstrați mânerul uscat, curat și fără ulei.

Asigurați-vă că apărătoarea se află în poziția de funcționare. În caz contrar, întoarceți-o în poziția de funcționare. Țineți apăsată la început blocarea trăgaciului, apoi apăsați trăgaciul pentru a porni produsul. Eliberați doar blocarea trăgaciului odată ce motoferăstrăul pornește. Pentru a opri ferăstrăul cu lanț, eliberați trăgaciul (Fig. X).

PROTECȚIA ÎMPOTRIVA SUPRAÎNCĂLZIRII FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

Atunci când temperatura PCB depășește 120°C (248°F) în timpul funcționării, ferăstrăul cu lanț se va opri automat. Așteptați ca scula să se răcească timp de aproximativ cinci minute și apoi reporniți motoferăstrăul.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI



AVERTISMENT: Această baterie litiu-ion este livrată parțial încărcată. Încărcați complet bateria înainte de a o utiliza pentru prima dată.

1. Încărcați bateria litiu-ion numai cu încărcătorul potrivit.
2. Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare, indicatorul luminos al încărcătorului devine roșu.
3. Aliniați nervurile în relief ale bateriei cu fanta din încărcător.
4. Introduceți bateria în încărcător, indicatorul luminos al încărcătorului devine verde și clipește (Fig. XI).
5. Încărcătorul va comunica cu bateria pentru a evalua starea acesteia.
6. Este complet încărcată atunci când cele patru lumini ale bateriei se aprind. Deconectați sursa de alimentare de la încărcător. Scoateți bateria din încărcător.

INDICATOR DE ÎNCĂRCARE

Apăsați butonul luminos de pe baterie pentru a verifica dacă aceasta trebuie să se încarce (Fig. XIII).

Lumini			Înseamnă
Aprinsă	Stinsă	Intermitentă	
			Bateria este la capacitate maximă
			Bateria este la 75% din capacitate
			Bateria este la 50% din capacitate și necesită încărcare
			Bateria are o capacitate de 25% și trebuie încărcată în curând
			Bateria are o capacitate mai mică de 5% și necesită o încărcare imediată



AVERTISMENT: Această baterie litiu-ion este livrată parțial încărcată. Încărcați complet bateria înainte de a o utiliza pentru prima dată.

PROTECȚIE LA SUPRAÎNCĂLZIRE: Când scula/bateria se supraîncălzește, scula se oprește automat. În această situație, lăsați scula electrică/bateria să se răcească înainte de a porni din nou scula.

PROTECȚIE LA SUPRADISCARE: Când capacitatea bateriei nu este suficientă, unealta se oprește automat. În acest caz, scoateți acumulatorul din sculă și încărcați-l.



AVERTISMENT: Pot apărea defecțiuni atunci când cele patru lumini clipeșc în se întoarce.

ÎNȚREȚINERE

AVERTISMENT: Neidentificarea și neînlocuirea pieselor deteriorate sau uzate poate provoca vătămări corporale grave. Inspectați periodic ferăstrăul cu lanț. Inspecția regulată este primul pas pentru o întreținere adecvată. Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a maximiza siguranța și satisfacția. Solicitați imediat înlocuirea oricăror piese deteriorate sau excesiv de uzate.



AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna bateria și lăsați produsul să se răcească complet înainte de a efectua lucrări de curățare și întreținere! Purtați întotdeauna mănuși pentru a reduce riscul de rănire atunci când folosiți această unitate. Efectuați lucrările de curățare și întreținere numai în conformitate cu aceste instrucțiuni! Toate lucrările ulterioare trebuie efectuate de către un specialist calificat!

ÎNLOCUIREA/SCHIMBAREA LANȚULUI ȘI A LAMEI

Înlocuirea unei lame/unui lanț uzat se referă la "INSTALAREA LANȚULUI ȘI A LAMEI". Utilizați numai piesele specificate pentru înlocuiri.

ASCUȚIREA LANȚULUI

Nu ascuțiți singur lanțul, cu excepția cazului în care aveți experiență în acest sens. Se recomandă ca drijba să fie ascuțită de un service autorizat.

CURĂȚARE

- Scoateți bateria.
- Îndepărtați așchiile de lemn și alte resturi din portul bateriei. Curățați contactele murdare cu o cârpă moale și uscată. Murdăria sau uleiul pot cauza o conexiune electrică slabă, ceea ce poate duce la pierderea de energie.



AVERTISMENT: În interiorul bateriei nu există piese care pot fi reparate de către utilizator. Nu o dezasamblați.

- După utilizare, curățați resturile de pe lanț și de pe lamă. Ștergeți capul de forță cu o cârpă curată umezită cu o soluție de săpun ușor. Nu utilizați niciodată detergenți sau solvenți puternici.
- Curățați întotdeauna așchiile de lemn, praful de ferăstrău și murdăria din canelura lamei atunci când înlocuiți lanțul.
- Asigurați-vă că angrenajul de întindere a lanțului este liber de așchii de lemn și alte resturi.



NOTĂ: Când curățați capul de forță al motoferăstrăului, nu-l scufundați în apă sau în alte lichide.

TRANSPORT

- Scoateți bateria din ferăstrăul cu lanț.
- Instalați capacul lamei.
- Dacă doriți, goliți uleiul de lamă și de lanț pentru a reduce infiltrațiile.
- Transportați motoferăstrăul cu lama și lanțul orientate în spatele dumneavoastră.
- Uneltele se pot deplasa în timpul transportului. Asigurați-vă că scula este fixată și că nu poate cădea sau intra în contact cu persoane sau bunuri.

DEPOZITARE

- Scoateți bateria din ferăstrăul cu lanț.
- Curățați bine ferăstrăul cu lanț așa cum este descris mai sus.
- Instalați capacul lamei și așezați un tampon absorbant sub lamă.
- Depozitați într-un loc uscat.
- A nu se păstra la îndemâna copiilor sau a animalelor de companie.
- Vă recomandăm să folosiți ambalajul original pentru depozitare sau să acoperiți produsul cu o cârpă sau o carcasă adecvată pentru a-l proteja de praf.



NOTĂ: Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, nu depozitați niciodată bateria într-o stare complet descărcată. Asigurați-vă că bateria este încărcată o dată pe an sau atunci când indicatorul LED afișează doar o singură lumină.

DEPANARE

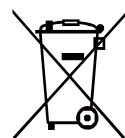
PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Motorul nu funcționează sau funcționează intermitent	Frâna de lanț angajată	Înainte de a porni, asigurați-vă că protecția mâinii este în poziția cea mai retrasă (frâna de lanț dezactivată). Pentru poziția corectă a apărătorii de mână, consultați "PORNIREA/OPRIREA" din acest manual
	Baterie descărcată	Reîncărcare. Consultați "ÎNCĂRCAREA BATERIEI" în acest manual
	Blocarea trăgaciului nu este deschisă	Consultați "PORNIREA/OPRIREA" în acest manual
	Bateria nu este introdusă complet	Curățați resturile de pe portul și bornele bateriei cu o cârpă curată și uscată sau o perie neconductoare
	Deșeuri în capacul lateral	Scoateți bateria, apoi scoateți capacul lateral și curățați resturile
	Bateria este rece	Lăsați bateria să se încălzească peste temperatura minimă de funcționare de 0°C (32°F)
Eficiență scăzută de tăiere	Lanț tocit/uzat	Ascuțiți sau înlocuiți lanțul
	Lanț uscat	Verificați nivelul de ulei. Consultați "Lubrifierea lamei și a lanțului"
	Lanț supratensionat	Reglați angrenajul de tensionare a lanțului la tensiunea corespunzătoare
	Resturi în capacul lateral	Scoateți bateria, apoi scoateți capacul lateral și curățați resturile
	Bateria nu este complet încărcată	Reîncărcare. Consultați "ÎNCĂRCAREA BATERIEI"
Frâna de lanț nu se cuplează	Resturi care împiedică mișcarea completă a dispozitivului de protecție a mâinii	Curățați resturile de pe mecanismul exterior al frânei de lanț
	Posibilă defecțiune a frânei de lanț	Contactați imediat o unitate de service autorizată
Ferăstrăul cu lanț nu taie corect	Tensiune insuficientă a lanțului	Reglați din nou angrenajul de tensionare
	Lanț plictisitor / uzat	Ascuțiți sau înlocuiți lanțul
	Lanț instalat invers	Asamblați din nou lanțul conform figurii de pe partea de acoperire
	Lanț uscat sau excesiv de întins	Verificați nivelul de ulei. Consultați "Lubrifierea lamei și a lanțului"
Bateria nu se încarcă	Este activată protecția împotriva supra/subtemperaturii bateriei	Acest lucru se poate întâmpla atunci când ferăstrăul funcționează continuu sau este expus la temperaturi ambiante ridicate. Lăsați bateria să ajungă la temperatura acceptabilă înainte de a o încărca
	Contacte murdare sau deteriorate la baterie sau la încărcător	Inspectați contactele de la baterie și de la încărcător. Dacă este necesar, curățați-le în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Reintroduceți bateria în încărcător, asigurându-vă că este complet așezată
	Bateria este la sfârșitul duratei de viață	Toate bateriile au o durată de viață limitată. Dacă bateria are o vechime mai mare de doi ani sau dacă a fost reîncărcată frecvent, este posibil să fie timpul să o înlocuiți. Înlocuiți numai cu bateria specificată pentru acest motoferăstrău
	Încărcător defect	Solicitați verificarea funcției la o unitate de service autorizată

RECICLARE ȘI ELIMINARE**Eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE):**

Deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se aruncă împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să le reciclați acolo unde există facilități. Consultați autoritatea locală pentru sfaturi privind reciclarea.

**Eliminarea bateriilor defecte sau uzate:**

Descărcați acumulatorul prin utilizarea sculei, apoi scoateți acumulatorul din sculă. Acoperiți conexiunile bateriei cu bandă adezivă rezistentă pentru a preveni scurtcircuitul și descărcarea de energie. Nu încercați să deschideți sau să scoateți niciuna dintre componente. Bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Consultați autoritatea locală de gestionare a deșeurilor pentru informații privind opțiunile disponibile de reciclare și/sau eliminare.



NAIKAYAMA
PRO

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 24 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εκτός ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 24 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respecti ve required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 24 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respekti ve evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 24 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumenti t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transporti t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një pun-ishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transporti t.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 24 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neć e pokririti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e i radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This power tool is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Elektrowerkzeug ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet outil électrique est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'en traîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Esta herramienta eléctrica es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo elettrodomestico è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto o del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno correte gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici con post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta' kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta' materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta' garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta' tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta' garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta' garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta' forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta' konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta' prodotti tagħna. Fil-każ ta' interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta' tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-reqwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta' garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta' garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta' wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемем уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatul post-plătiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitivul ve care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIA

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

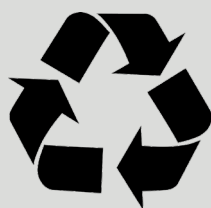
Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirati najbliži prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.



The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .